

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Учреждение Российской академии наук
Институт Дальнего Востока РАН

ЯПОНИЯ НАШИХ ДНЕЙ

№2(8), 2011

Москва
ИДВ РАН
2011

УДК [308+32/33+908](520)
ББК 66.3(5Япо)
Я70

Рецензенты:

к. и. н. А. А. Козлов, к. э. н. Е. Л. Леонтьева,
д. и. н. В. Д. Стрельцов

Редколлегия:

д. и. н. В. О. Кистанов (главный редактор), к. и. н. В. Н. Павлятенко,
О. И. Казаков (ответственный секретарь)

Я70 Япония наших дней. № 2(8), 2011. — М. : ИДВ РАН, 2011. —
168 с.

ISBN 978-5-8381-0201-0

Настоящий выпуск ежеквартального сборника (издаётся с 2009 г.) затрагивает широкий спектр вопросов, связанных с нашим дальневосточным соседом — Японией. Рассмотрены актуальные политические, экономические, социальные, культурные и другие проблемы этой страны. Ряд материалов посвящен последствиям аварии на японской АЭС «Фукусима-1». Особое внимание уделено различным аспектам российско-японских отношений.

Сборник рассчитан на широкий круг читателей.

УДК [308+32/33+908](520)
ББК 66.3(5Япо)

ISBN 978-5-8381-0201-0

© ИДВ РАН, 2011

Содержание

ПОЛИТИКА	6
<i>Калмычек П. А.</i> Синтаро Исихара — губернатор Токио	6
ЭКОНОМИКА	13
<i>Трухин М. А.</i> Япония на современном этапе: социально-демографический и экономический анализ	13
<i>Казаков О. И.</i> О некоторых последствиях для атомной энергетики аварии на Фукусиме	23
Открыта экспортная кредитная линия JVIS для Сбербанка	46
Оборудование НИККО работает во всех рыбодобывающих регионах Дальнего Востока	47
ОБЩЕСТВО	50
<i>Железняк О. Н.</i> Дзюку и ёбико — неотъемлемые звенья японской системы образования	50
<i>Казаков О. И.</i> Япония увеличила своё присутствие в списке всемирного наследия	70
КУЛЬТУРА	79
<i>Акимова А. С., Иконникова Е. А.</i> Образ Курильских островов в новелле Тайдзюна Такэды «Светящийся мох»	79
<i>Кан А. В.</i> Образы девиантов в романе Рю Мураками «Дети из камеры хранения»	89

ИСТОРИЯ	99
<i>Гринюк В. А.</i> 65-я годовщина начала токийского процесса и проблемы исторической ответственности Японии	99
АКТУАЛЬНОЕ ИНТЕРВЬЮ	115
«Гиперион» — первоклассная японская литература	115
VOX POPULI	118
<i>Казиков О. И.</i> О любви японцев к своей стране	118
Ситуация в Японии: знаем ли мы всю правду?	125
Россияне не готовы отдать Курилы	127
Американцы видят Китай своим главным азиатским партнёром	129
«Вспоминая народы-участники Второй мировой: россияне простили немцев, а поляков — недолюбливают»	130
ЯПОНИЯ О СЕБЕ	132
Цель — выработка новой энергетической политики	132
ЯПОНИЯ О РОССИИ	136
<i>Ли Джей Волкер.</i> Япония продолжает разыгрывать националистическую карту против Российской Федерации	136
<i>Сигэки Хакамада.</i> Авария на АЭС «Фукусима-1» и реакция россиян	141
<i>Нагоси Кэнро.</i> Функционирует ли в японо-российских отношениях «дипломатия, которую диктуют бедствия от землетрясения»?	147
КИТАЙ И КОРЕЙСКИЙ ПОЛУОСТРОВ НА ЯПОНСКОМ «РАДАРЕ»	151
«Хронический кризис» Северной Кореи	151
Пекин должен ограничивать себя в развитии своих ВМС	154

ОФИЦИАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ	157
Комментарий МИД России в связи с утверждением Министерством образования Японии новых школьных учебников	157
Ответ официального представителя МИД России А. К. Лукашевича на вопрос российских СМИ по поводу «Голубой книги по внешней политике Японии» . . .	158
О реакции в Японии на посещение южных Курильских островов представителями правительства Российской Федерации	159
О поездке группы южнокорейских парламентариев на южные Курильские острова	159
Комментарий департамента информации и печати МИД России в связи с упоминанием проблемы мирного договора между Россией и Японией в совместном заявлении по итогам заседания японо-американского Консультативного совета по вопросам безопасности	160
ОТ РЕДАКЦИИ	162
О реакции Масару Сато на публикацию старшего научного сотрудника ИДВ РАН В. В. Кузьминкова в «Независимой газете» от 17 января 2011 г.	162
АВТОРЫ	165
КОНТАКТЫ	167

ПОЛИТИКА

П. А. Калмычек

СИНТАРО ИСИХАРА — ГУБЕРНАТОР ТОКИО

В Японии на фоне постоянной смены премьер-министров, роста недоверия граждан к правительству, партиям и чиновникам есть человек, который уже более 10 лет занимает очень высокий выборный пост, а не так давно продлил своё пребывание на нём ещё на 4 года. Это губернатор японской столицы Синтаро Исихара 石原 慎太郎. Известный далеко за пределами Японии в первую очередь своими порой неоднозначными высказываниями [1], Исихара в молодости занимался писательством [2], а впоследствии сделал успешную политическую карьеру. Активный на протяжении всей своей жизни, Исихара также известен тем, что является одним из главных сторонников проведения Олимпиады в Токио, сделав это одним из своих предвыборных лозунгов. В число хобби 78-летнего Исихары входит плавание на яхте, теннис и ныряние с аквалангом [3].

10 апреля 2011 г. Исихара в 4-й раз подряд выиграл выборы губернатора Токио, получив около 43 % голосов [4]. Выборы проходили спустя месяц после разрушительных событий марта, поэтому тема восстановления экономики была одной из центральных на выборах. Землетрясение, последовавшие за ним цунами и авария на АЭС «Фукусима-1» оказали разрушительное воздействие не только на хозяйство, но и на отношения граждан к власти. Исихара сам попал под огонь критики после

того как заявил, что землетрясение и последовавшее за ним цунами были «карой небес» (*тэмбацу*) японцам за их эгоизм. Заявление вызвало всплеск негодования в обществе и средствах массовой информации, и Исихаре пришлось принести извинения. Тем не менее этот скандал не оказал решающего воздействия на переизбрание политика, который оправдал ожидания и уверенно победил всех своих конкурентов.

Как же Исихаре, не раз позволявшему себе провокационные заявления в адрес не только мигрантов из Китая и Кореи, представителей нетрадиционной сексуальной ориентации, но даже женщин старше детородного возраста (которых он в интервью женскому журналу назвал бесполезными для общества), так долго удаётся оставаться на посту главы крупнейшего японского мегаполиса? Возможно, дело в том, что на фоне остальных японских политиков, зачастую лишённых ярко выраженной харизмы, Исихара воспринимается многими японцами как образец настоящего лидера, способного выразить настроение большинства.

Путь Исихары в политику нельзя назвать обычным для Японии. Он родился 30 сентября 1932 г. в г. Кобе в семье служащего судостроительной компании. В 1952 г. поступил в столичный университет Хитоцубаси. Ещё будучи студентом (за два месяца до окончания университета) в 1956 г. получил престижную литературную премию Акутагавы за свою дебютную повесть «*Тайё-но кисэцу*» («Сезон солнца»). Успех на литературном поприще побудил его заняться писательством. Подобно Че Геваре, он пересёк на мотоцикле Южную Америку (и впоследствии опубликовал про это книгу, которая стала бестселлером), а в 1966—1967 гг. работал военным корреспондентом газеты «Ёмиури» во Вьетнаме, после чего принял решение уйти в политику.

Уже в следующем, 1968 г. Исихара выставил свою кандидатуру на выборах в верхнюю палату парламента от доминировавшей в тот период Либерально-демократической партии (ЛДП) и выиграл, оказавшись на вершине списка с тремя миллионами поданных за него голосов. После четырёх лет пребывания в верхней палате Исихара принял участие в выборах уже в нижнюю палату парламента и получил депутатский мандат, выиграв голосование в одном из токийских избирательных округов. На выборах на пост губернатора Токио Исихара впервые участво-

вал ещё в 1975 г., однако проиграл популярному в то время социалисту Рёкити Минобэ. После этой неудачи он вернулся к своей деятельности в палате представителей, продолжив карьеру внутри Либерально-демократической партии. Вершиной этой карьеры стал пост министра транспорта в правительстве Такэсита (1987—1989 гг.). Всё это время его популярность как политика постоянно росла, однако он так и не смог занять главный пост в партии, проиграв в 1989 г. внутрипартийные выборы Тосики Кайфу. В том же году вместе с основателем компании Sony Акио Морита Исихара выпустил книжку «Япония, которая может сказать “No”», в которой призывал Японию занять более твёрдую позицию в отношениях с США.

В начале 1990-х гг. Исихара называли одним из трёх лидеров, способных вернуть ЛДП былые позиции в обществе (наравне с Ёхэй Коно и Рютаро Хасимото). Однако популярность Исихара не помогла ЛДП, которая после раскола в 1993 г. проиграла выборы и впервые за 38 лет оказалась в оппозиции, в то время как её позиции в обществе продолжали слабеть. Несмотря на скорое возвращение партии к власти, сам Исихара не стал дальше делать карьеру внутри партии, в 1995 г. неожиданно покинув парламент. Спустя 4 года он вернулся в большую политику после своего избрания губернатором Токио, на пост которого он баллотировался уже как независимый кандидат. Исихара значительно опередил всех своих конкурентов, набрав 30 % голосов. Несмотря на отсутствие сколь-либо значительного опыта администратора, Исихара быстро приобрёл популярность среди жителей Токио и на следующих выборах в 2003 г. его поддержало уже 70 % проголосовавших избирателей.

Пребывание Исихары на посту губернатора проходит под лозунгом: «Изменим страну, начав с Токио». К числу главных заслуг Исихары на посту губернатора часто относят тот факт, что он сумел навести порядок в токийских финансах. Во время его прихода к власти в Токио бюджет города был обременён долгом, дефицит в 1999 г. составлял порядка 100 млрд иен. Исихара смог добиться профицита бюджета и снизить долговое бремя. Одной из знаковых мер нового губернатора стало сокращение муниципальных расходов.

В 2004 г. в Токио начал действовать *Сингинко Токио* (Новый банк Токио), за которым закрепилось название «Банк Исиха-

ры». Главной задачей банка было провозглашено «спасение» малых и средних предприятий, страдающих от нехватки доступных кредитов. Создание такого банка было одним из предвыборных обещаний Исихары. Однако в 2008 г. выяснилось, что значительная часть (около 10 %) выданных банком кредитов является невозвратной, а его существование находится под угрозой. Токийский губернатор не захотел признавать своё поражение. Исикава заявил, что ответственность за произошедшее лежит на банковских управляющих, и подчеркнул необходимость финансовой поддержки банка за счёт городского бюджета для обеспечения его дальнейшей деятельности. С критикой этого решения выступили даже те газеты, что всегда лояльно относились к токийскому губернатору, да и правящая на тот момент ЛДП выступила резко против финансовой помощи банку. Опросы общественного мнения свидетельствовали о том, что население Токио не поддерживает планы Исихары, однако политик в итоге преодолел это сопротивление и помог банку.

При Исихаре началась школьная реформа, главная цель которой заключалась в повышении качества образования в муниципальных средних школах высшей ступени, облегчении учащимся дальнейшего обучения в университетах. В частности, в школах официально стали оказывать помощь для поступления в высшие учебные заведения. Кроме того, Исихара заявлял о необходимости создания совершенно нового университета. План был воплощён в жизнь в 2005 г. — на западной окраине токийской префектуры в Хатиодзи был создан *Сюто Дайгаку Токё* (Токийский столичный университет) путём объединения четырёх уже существовавших в городе учебных заведений.

Заняв пост губернатора Токио, Исихара не раз выражал свою обеспокоенность увеличением числа нелегальных мигрантов в Токио и в Японии в целом, за что не раз получал ярлык «ксенофоба» и подвергался критике в средствах массовой информации. Затрагивая в своих выступлениях тему преступности, губернатор часто акцентировал внимание на проблеме криминальных занятий «приезжих», заявляя, что иностранцы по прибытии в Японию зачастую не могут найти работу и начинают преступать закон. Исихара неоднократно требовал от правительства ужесточить меры в этом направлении, считая их совершенно недостаточными. Одно из наиболее памятных высказы-

ваний губернатора на эту тему состоялось 9 апреля 2000 г., когда в ходе выступления перед военнослужащими Сил самообороны Исихара не только высказал мнение, что многие нелегально попавшие в Японию представители третьих стран и иностранцы постоянно совершают преступления, но и заявил о возможности того, что в случае крупных катаклизмов они могут вызвать беспорядки. Несмотря на разразившийся скандал, Исихара отказался извиняться. Исихара также выступает против надления правом голоса на местных выборах иностранцев, постоянно живущих в Японии. В марте 2010 г. на встрече ЛДП Исихара не только выступил с критикой правящей коалиции за законопроект, который предоставил бы постоянно живущим в Японии иностранцам право голоса на местных выборах, но даже обвинил политиков в том, что у них иностранные корни и именно это побуждает их к введению подобных преобразований.

На посту губернатора Токио Исихара также провёл реформу системы социального обеспечения, ужесточил стандарты, которые регулируют допустимый уровень содержания вредных веществ в выхлопных газах у машин с дизельным двигателем, и осуществил многие другие меры.

Исихара известен и тем, что имеет свои собственные взгляды на то, какой должна быть внешняя политика Японии. Он сторонник более жёсткой линии по отношению к Соединённым Штатам, автор многих резких высказываний в адрес Китая и КНДР, которых он считает «врагами» Японии. Исихара выступает и за проведение жёсткой линии по отношению к России [5]. В недавнем интервью американскому изданию Independent Исихара заявил, что Япония должна разработать и принять на вооружение ядерное оружие. «У всех наших врагов, которые одновременно являются нашими близкими соседями — Китая, Северной Кореи и России — у всех есть ядерное оружие. Есть ли ещё какая-нибудь страна в мире в похожей ситуации?». Исихара заявил, что Япония в состоянии создать ядерное оружие в течение одного года и что это укрепит её международные позиции [6].

Несмотря на регулярные провокационные националистические заявления, получающие неоднозначную реакцию в СМИ и японском обществе, Синтаро Исихара продолжает оставаться одним из тех политиков, которые пользуются доверием среди своих избирателей. В настоящее время перед Исихарой стоит

сложная задача — на посту губернатора его поджидают непростые времена, связанные с общим кризисным состоянием экономики и политики Японии и последствиями мартовских событий. Интересно, что политик продолжает оставаться писателем. Одна из его последних книжек называется «*Мамото-но сидося-то ва*» («Что такое “настоящий руководитель”»). В 1975 г. Исихара, высказываясь по поводу одного из своих конкурентов на выборах, заявил, что «разве уже не прошло то время, когда политику можно было доверить 60- и 70-летним старикам». Впрочем, ныне сам Исихара, которому в этом году исполняется 79 лет, похоже, полон решимости продолжать своё дело [7].

Примечания

1. Список подобных высказываний довольно длинен, поэтому приведём в пример только пару из них.

В 1990 г. Исихара заявил, что Нанкинская резня 1937 г. была придумана самими китайцами.

В 2003 г. японские правоохранительные органы нашли бомбу в гараже заместителя главы японского МИДа Хитоси Танаки, который занимался переговорами с руководством КНДР. Исихара, известный своей приверженностью жесткой линии по отношению к Пхеньяну, заявил, что чиновник заслужил эту угрозу своими уступками руководству Северной Кореи.

2. На русский язык в 2005 г. была переведена и издана его книга «Соль жизни».

3. Краткий биографический очерк губернатора // Правительство Токио. URL: <http://www.metro.tokyo.jp/GOVERNOR/profile.htm>

4. Ближайшие преследователи (тоже независимые кандидаты) — бывший губернатор префектуры Мияги Хигасикокубару Хидэо и бывший глава частной компании Ватанабэ Мики — набрали 28 % и 17 % соответственно. (Ёмиури Симбун.10.04.2011).

5. В этом можно легко убедиться, прочитав его интервью 2008 г. газете «Новые известия». Губернатор Токио Синтаро Исихара: «Я предложил учредить фонд для развития Сибири» // Новые известия. 23.12.2008. URL: <http://www.newizv.ru/world/2008-12-23/103699-gubernator-tokio-sintaro-isihara.html>

6. The Independent. 08.03.2011.

7. Справедливости ради надо отметить, что накануне выборов 2011 г. в СМИ появилась информация, что сам Исихара не хочет выставлять свою кандидатуру на выборы губернатора Токио из-за возраста и состояния здоровья, но его настоятельно просят об этом Либерально-демократическая партия, так как у ЛДП нет другого кандидата, которого она могла бы поддержать. Сам токийский губернатор после своей победы в 2007 г. заявлял, что третий срок будет последним, однако по мере приближения срока окончания своих полномочий он стал избегать чётких заявлений о своих дальнейших намерениях и в итоге принял решение баллотироваться на четвертый срок (Daily Yomiuri. 04.03.2011).

ЭКОНОМИКА

М. А. Трухин

ЯПОНИЯ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ: СОЦИАЛЬНО-ДЕМОГРАФИЧЕСКИЙ И ЭКОНОМИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

За последние 60 лет в Японии произошли значительные социально-экономические и демографические изменения, обуславливающие современное развитие страны. Самые высокие темпы старения населения в мире, низкая рождаемость и смертность неизбежно ведут к необратимым изменениям в возрастной структуре населения, создавая прецедент социально-экономической и политической напряженности в стране.

Социально-демографическое положение

Многочисленное поколение послевоенного бэби-бума (1947—1949 гг.) уже достигло пенсионного возраста и в ближайшие годы доберётся до отметки в 65 лет, тем самым увеличивая и без того большую нагрузку на систему социального обеспечения страны. Уже сейчас доля «старого» населения (лиц старше 65 лет) в общей численности населения составляет 22,7 % (2010 г.). Тенденция роста населения в старших возрас-

тах сохранится. К 2050 г. доля «старого» населения достигнет наибольшего значения за всю послевоенную историю и составит 35,6 %. Затем начнётся плавное снижение этого показателя, связанное с высокой смертностью в данной возрастной группе. В 2100 г. он составит 31,6 % от всего населения.

По среднему варианту прогноза ООН 2010 г., медиана возрастного состава населения Японии будет продолжать стремительно увеличиваться и в 2025 г. перевалит за 50 лет. Это наиболее ярко говорит о том, что население Японии будет продолжать стареть. При этом доля самодеятельного населения неуклонно сокращается. В 2006 г. она находилась на уровне 60,4 % от всего населения страны, а в 2030 г., вероятно, составит 59,4 %. Бремя выплат, ложившееся на активную часть населения страны (отношение численности самодеятельного населения в возрастах 20—64 к людям пенсионного возраста, т. е. от 65 лет и старше), среди стран ОЭСР наибольшее: его несут 2,8 экономически активных человека. К 2050 г. ситуация ещё более осложнится и бремя выплат уже ляжет на 1,2 самодеятельного человека [1].

Наряду с этим, уже в ближайшие годы будет наблюдаться отрицательный прирост населения. В период с 2010 по 2015 г. он составит минус 0,07 %, достигнув самых высоких показателей сокращения населения в 2030—2070 гг. со значением в минус 0,51 %, и с максимумом в минус 0,53 % в 2040—2045 гг.

Коэффициент демографической нагрузки (соотношение числа лиц в возрасте 0—14 лет и в возрасте от 65 лет и старше на 100 человек населения в возрасте 15—64 лет), начиная с показателя 51 в 2005 г., продолжает увеличиваться. По среднему прогнозу ООН, достигнув максимальных значений в 2050—2065 гг. — 96, несмотря на последующее его небольшое снижение, он будет оставаться на крайне высоком уровне.

Старение населения ведёт к увеличению затрат на социальное страхование. В 1951 г. они составляли 3,54 %, в 1971 г. — 6,11, в 1991 г. — 13,44, в 2001 г. — 22 % национального дохода страны. В 2008 г., поднявшись на 2,9 %, составили 26,76 %, где выплаты по пенсионному обеспечению и медицинскому обслуживанию были соответственно 14,1 % и 8,4 %. Среди категорий расходов системы социального страхования можно выделить две: расходы на престарелых с долей в 13,4 % и расходы на болезни и здоровье — 8,3 % национального дохода [2].

Расходы на престарелых и на болезни и здоровье среди всех прочих расходов социального страхования в 2008 г. составили соответственно 50,2 % и 30,9 %, тем самым беря на себя 81,1 % всех затрат системы социального страхования. Среди них пенсионные выплаты — 49,5 трлн иен (52,7 %), медицинское обслуживание — 29,6 трлн иен (31,5 %), социальное обеспечение и прочие затраты — 14,9 трлн иен (15,9 %) [3]. Это говорит о том, что выплаты по пенсионному обеспечению — основная статья в расходной части бюджета системы социального страхования. При этом затраты, связанные с медицинским обслуживанием пожилых, всё ещё занимают значительную часть расходовемых средств. Очевидно и то, что старение кадрового состава в условиях повозрастной оплаты труда непосредственно оказывает влияние на увеличение расходов компаний по выплатам заработной платы и ведёт к росту совокупных расходов на рабочую силу. Такое повышение происходит прежде всего за счёт работников старших возрастов, как правило, отличающихся наименьшей производительностью труда.

В то же время, по сравнению с развитыми странами, национальная нагрузка в Японии — расходы на социальное страхование и налоговые отчисления — пока ещё сравнительно небольшая и составляет 39 % (2010 г.). В 2008 г. среди стран ОЭСР Страна восходящего солнца занимала пока ещё только 24 строчку, пропуская по уровню национальной нагрузки вперед Данию — 69,9 %, Люксембург — 66,6, Исландию — 66, Венгрию — 63,6, Бельгию — 63,4 %... [4].

Тем не менее, старение населения уже сейчас сказывается на социально-экономической ситуации в стране. Оно сдерживает дальнейший экономический рост, увеличивает громадную сумму сбережений у пожилой части населения, которая неохотно тратит их на инвестиции, потребление различных товаров и услуг за исключением, пожалуй, расходов на поддержание своего здоровья. В Японии это, по-видимому, проявляется не только в силу каких-то возрастных ограничений старшего поколения, но ещё и в силу социокультурных традиций. Старение и сокращение самодостаточного населения приведёт к снижению производительности труда, увеличению бремени социальных выплат и налогов, которые будут ложиться на их плечи, и, как следствие, возникнет необходимость корректировки поли-

тики в области дальнейшего социально-экономического и демографического развития страны. Неоспоримо влияние старения населения и на дальнейшее развитие здравоохранения, здоровье нации, социальное обслуживание, проблемы опеки и состава семьи, качество жизни, рынок труда, пенсионное обеспечение, налогообложение, миграцию. В политической жизни страны процесс старения уже сформировал наиболее активную силу, способную влиять на голоса избирателей и их представителей.

Экономическое положение

Начиная с 1967 г. Япония лидировала по объёму производимого ВВП, уступая лишь США. На этой, как казалось, прочной и неизменной позиции в 2010 г. Страну восходящего солнца потеснил Китай. В ближайшие годы Япония может размещать и третью позицию, уступив по объёму ВВП Германии, некогда занимавшей вторую строчку.

По данным Кабинета министров страны, в первом квартале 2011 г. ВВП Японии снизился на 0,9 % (в годовом выражении, при условии, что темпы сокращения ВВП сохраняются, оно уже составит 3,7 %) [5]. Прогноз ВВП страны на 2012 г. довольно-таки оптимистичен — рост в 2,2 % против ноябрьской оценки в 1,3 % [6].

Согласно последним официальным прогнозам, в 2011 г. госдолг Японии составит 212,7 % от ВВП, что намного больше, чем в «проблемной» Греции (157,1 %). В Италии — 128,9 %, Исландии — 120,9 % ВВП [7]. В то же время чистый госдолг Японии, наиболее точно отражающий истинное положение дел, составит 115 % ВВП. Он по-прежнему будет наибольшим среди стран ОЭСР [8].

Однако не всё так плохо. Япония — крупнейший кредитор. Чистые внешние активы (нетто-активы) здесь составляют 266,2 трлн иен (2009 г.), и приносят ей, в отличие от Греции, стабильный доход [9]. Валютная ликвидность иены на международном рынке пока тоже не вызывает сомнений. К тому же среди стран ОЭСР в Японии одни из самых низких потребитель-

ских налогов, что даёт возможность стране увеличить поступления в бюджет за счёт его повышения. По словам всемирно известного инвестора Уоррена Баффета, пришло время покупать акции японских компаний, подешевевших после землетрясения. По его мнению, будущему японской экономики пока ничего не угрожает [10]. К этому хочется добавить, что многое будет зависеть от развития ситуации на японской АЭС «Фукусима Дайити» («Фукусима-1») и от того, насколько адекватно будет оценен правительством Японии масштаб потенциальной угрозы.

По официальным данным, сумма ущерба, нанесённая землетрясением и цунами 11 марта, оценивается в 16–25 трлн иен — около 3,3 % (5,2 % ВВП 2010 г.), делая его самым масштабным в послевоенной истории Японии [11].

В то же время, как это ни парадоксально звучит, несмотря на значительный урон, нанесённый экономике Японии, данные события могут стать стимулом к стремительному экономическому подъёму страны. Важную роль в восстановлении инфраструктуры и экономики будет играть как само население Японии, так и его сбережения (34,56 трлн иен на 20 июня 2011 г.) [12].

Объём чистых активов Японии составляет 2712,4 трлн иен (2010 г.), где материальные активы — 1131,1 трлн иен, нематериальные активы — 1208,8 трлн иен [13]. Таким образом, у Страны восходящего солнца есть большой резерв, который вполне может быть использован. Отсутствие больших долгов в иностранной валюте и огромный процент (93,5 %) гособлигаций, находящихся у местных инвесторов, разительно отличает Японию от Греции, где порядка 70 % госдолга страны находится у зарубежных инвесторов [14].

Ситуация значительно ухудшится, если государство потеряет доверие своего крупнейшего кредитора — своих граждан. Конечно же, учитывая то, что 93,5 % госдолга находится в иенах, у государства есть соблазн включить печатный станок во избежание дефолта.

Между тем большая часть руководства японских компаний указывает на то, что, вероятно, без экспорта в Поднебесную и притока китайских туристов, Япония находилась бы в ещё более худшем экономическом положении, чем сейчас. Примечательно и то, что оставив позади США в 2009 г., Китай стал главным

торговым партнёром Страны восходящего солнца. Президент компании «СофтБанк» Сон Масаёси высказал мнение, что через 8 лет ВВП Китая превысит соответствующий показатель Японии в два раза. Так что если увеличится число японских компаний, положительно воспринимающих данный ход событий, то перспективы экономического развития станут более радужными [15].

Однако определённая напряженность, причём постоянно подогреваемая, на политической арене между этими двумя странами, отчасти связанная как со зверствами японцев во время Второй мировой войны и нежеланием японцев их признавать, так и с политическим курсом Страны восходящего солнца, отрицательно сказывается на экономическом сотрудничестве стран. К сожалению, подобная ситуация складывается у Японии и с рядом других стран — соседей по АТР.

Вызывает интерес и тот факт, что ВВП Индии, пересчитанный по паритету покупательной способности (4,4 трлн долл.), превзошёл соответствующий показатель ВВП Японии (4,3 трлн долл.), тем самым оттеснив её на 4-ю позицию. К 2017 г. ВВП семи развивающихся стран — Китай, Индия, Бразилия, Россия, Индонезия, Мексика, Турция, — пересчитанный по паритету покупательной способности, достигнет 35,2 трлн долл., обойдя при этом соответствующий показатель ВВП «большой семёрки», оцениваемый в 34,8 трлн долл. В то же время, в 2019 г. Китай, обойдя США, станет лидером мировой экономики, а уже в 2047 г. и Индия оставит позади Америку. В 2050 г. список лидеров мировой экономики, вероятно, будет выглядеть так: 1 — Китай, 2 — Индия, 3 — США, 4 — Бразилия, 5 — Япония. В период с 2009 по 2050 гг. наибольший ежегодный экономический рост будет наблюдаться во Вьетнаме — 8,8 %, Индии — 8,1, Нигерии — 7,9, Китае — 5,9, Индонезии — 5,8 %. На последних местах окажутся Германия с 1,3 % и Япония — 1 % [16].

Таким образом, постепенно сходит на нет технологическое и экономическое превосходство Японии. На японские традиционные рынки, тесня компании Страны восходящего солнца, приходят Китай, Индия, Южная Корея. От них не отстают США и ряд европейских стран. Осложняет ситуацию и полная зависимость страны от импорта природных ресурсов. Другими

словами, идёт смена одного из лидеров мировой экономики, а мартовские события лишь ускорили этот процесс.

Драматизм ситуации усиливается крайне сложной ситуацией в экспортно ориентированных отраслях, которые в связи с высоким курсом иены становятся менее конкурентоспособными [17]. Так, по сравнению с мартом прошлого, 2010 г., наблюдается резкое снижение — на 50—60 % — производства и продаж в Японии у таких крупнейших производителей, как «Тойота Мотор», «Ниссан» и «Хонда Мотор». Порядка 60 % прибыли потерял один из крупнейших мировых производителей видеоигр «Нинтендо». Сказывается нарушение связей между поставщиками, сокращение внутреннего потребления и дефицит электроэнергии. На долгосрочную перспективу развития могут негативно повлиять мартовские события — у японских компаний усилилось желание переносить своё производство за рубеж [18].

Промышленное производство в марте сократилось на 15,6 %. Тем самым став наихудшим за всю историю его ежемесячных измерений. Цунами сильно ударило по бизнесу. В районах, где оно свирепствовало, из 24 тыс. компаний около 10 тыс. пострадали и 600, вероятно, будут закрыты [19]. Это не включает потерь в сфере туризма и торговли.

Представляет интерес один из наиболее важных показателей оценки потребительских тенденций в экономике — индекс доверия потребителей. Проведённое компанией Nielsen в ноябре 2010 г. исследование, где респондентами были более 29 тыс. интернет-пользователей из 52 стран, показало, что один из самых низких показателей был у занимавшей наравне с Румынией четвертую строчку в конце списка Японии — 54 [20].

По данным проведённого 15 мая 2011 г. Институтом экономических и социальных исследований Кабинета министров Японии исследования, индекс доверия потребителей составил 34,2. Это один из самых низких показателей в истории его измерения после наблюдавшихся 27,4 в декабре кризисного 2008 г. Стоит отметить, что показатель ниже 50 указывает на пессимизм в настроениях потребителей, наблюдавшийся в стране практически на протяжении всех двадцати девяти лет его измерения (июнь 1982 г. — май 2011 г.) [21].

* * *

События 11 марта 2011 г. подтолкнули Японию к тому, что в сложившейся крайне тяжёлой экономической ситуации с громадным и всё увеличивающимся госдолгом, крайне низким доверием населения к проводимой политике, решать свои амбициозные проекты, удерживая лидирующие позиции в мире, Стране восходящего солнца будет всё труднее и труднее без кардинального пересмотра политического курса страны по отношению к соседям по АТР и другим субъектам мировой экономики. Японии, по-видимому, придётся смириться с мыслью, что она, наряду с другими странами, такой же участник глобальной системы.

Вероятно, в ближайшие 5—10 лет японское общество столкнётся с рядом серьёзных социально-экономических проблем. Беспрецедентные демографические изменения в возрастном составе населения Японии будут иметь самые глубокие последствия для дальнейшего социально-экономического и демографического развития страны. К тому же часто сменяющие друг друга премьер-министры лишь добавляют неопределённости в будущее развитие страны.

По какому пути социально-экономического, демографического и политического развития пойдёт Япония, будет во многом зависеть от политической воли руководства и его желания действительно преобразовать страну. События последних четырёх месяцев — с марта по июнь 2011 г. — показали лишь одно: политика государства, проводимая уже не одно десятилетие в разных сферах жизни, привела страну в тупик, выход из которого — её решительное и кардинальное изменение.

Примечания

1. Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD). Statistics from A to Z — Beta version. URL: http://www.oecd.org/document/0,3746,en_2649_201185_46462759_1_1_1_1,00.html

2. 国立社会保障 人口問題研究所 : [Институт проблем народонаселения и социального страхования]. URL: <http://www.ipss.go.jp/ss-cost/e/cost01/4e/>

No4-2e.htm, <http://www.ipss.go.jp/ss-cost/e/cost08/2e/No2e.html>, <http://www.ipss.go.jp/ssj-db/026.xls>

3. URL: <http://www.ipss.go.jp/ss-cost/e/cost08/2e/No2e.html>

4. 財務省 : [Министерство финансов]. URL: http://www.mof.go.jp/tax_policy/summary/condition/238.htm; 国立社会保障 人口問題研究所 : [Институт проблем народонаселения и социального страхования]; <http://www.ipss.go.jp/ssj-db/026.xls>

5. 内閣府 : [Кабинет министров]. URL: <http://www5.cao.go.jp/keizai3/getsurei-e/2011may.html>

6. OECD. Economic Outlook No 89. June 2011. Annual Projections for OECD Countries: Gross domestic product, volume, market prices, annualised rate. URL: <http://stats.oecd.org/Index.aspx?QueryId=29790>

7. OECD. Economic Outlook No 89. June 2011. Annual Projections for OECD Countries: General government gross financial liabilities, as a percentage of GDP. URL: <http://stats.oecd.org/Index.aspx?QueryId=29868>

8. OECD. Economic Survey of Japan 2011. URL: http://www.oecd.org/document/62/0,3746,en_33873108_33873539_47651390_1_1_1_1,00.html

9. 総務省統計局 : [Статистическое бюро министерства внутренних дел и коммуникаций]. URL: <http://www.stat.go.jp/english/data/handbook/c11cont.htm>

10. Российская газета. Федеральный выпуск № 5435 (59), 22.03.2011 00:10. URL: <http://www.rg.ru/2011/03/20/iena-site.html>

11. OECD. Japan's economic outlook following the 11 March 2011 Earthquake. URL: http://www.oecd.org/document/25/0,3746,en_33873108_33873539_47675097_1_1_1_1,00.html

12. 日本銀行 : [Банк Японии]. URL: <http://www.boj.or.jp/en/statistics/boj/other/acmai/release/2011/ac110620.htm/>

13. 内閣府 : [Кабинет министров]. URL: <http://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/kakuhou/kekka/gaiyou/point.pdf>

14. 日本銀行 : [Банк Японии].

15. The Wall Street Journal. 14.02.2011 13:49. URL: http://jp.wsj.com/Economy/Global-Economy/node_182863

16. The World Bank. URL: <http://data.worldbank.org>. OECD. Statistics from A to Z — Beta version. URL: http://www.oecd.org/document/0,3746,en_2649_201185_46462759_1_1_1_1,00.html

17. По оценкам правительства, оптимальное значение, при котором национальные экспортёры смогут оставаться в прибыли, составляет

86,3 иены за доллар. — Российская газета. Федеральный выпуск № 5435 (59), 22.03.2011 00:10. URL: <http://www.rg.ru/2011/03/20/iena-site.html>

18. Утро. 17.06.2011 03:17. URL: <http://www.utro.ru/articles/2011/06/17/980824.shtml>

19. CNN. 19.05. 2011 04:47 AM GMT. URL: <http://business.blogs.cnn.com/2011/05/19/japans-economy-falls-into-recession/>

20. The Nielsen Company. 24.01.2011. URL: <http://blog.nielsen.com/nielsenwire/consumer/jobs-and-inflation-concerns-drive-pessimistic-end-to-2010-global-consumer-confidence/>

21. 内閣府 : [Кабинет министров]. URL: <http://www.esri.cao.go.jp/en/stat/shouhi/1105shouhi2-e.xls>

О. И. Казаков

О НЕКОТОРЫХ ПОСЛЕДСТВИЯХ ДЛЯ АТОМНОЙ ЭНЕРГЕТИКИ АВАРИИ НА ФУКУСИМЕ

После трагедии, разыгравшейся в Японии из-за Большого восточнояпонского землетрясения 11 марта 2011 г. и последовавшего вслед за ним цунами, которое унесло более 15 тыс. человек погибшими и около 8 тыс. пропавшими без вести, страна столкнулась с рядом серьёзных проблем. Однако волна цунами, накрывшая АЭС «Фукусима-1», привела не только к техногенной катастрофе, аналога которой в Японии ещё не было, но и вызвала во всём мире накал страстей по вопросу безопасности «мирного атома». АЭС работают в 29 странах мира, ещё 20 стран планировали начать развивать атомную энергетику. Авария на АЭС «Фукусима-1» породила в мире «антиядерное цунами», ударившее по атомной индустрии. Поставлена под сомнение эффективность деятельности Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) [1] — основного международного лоббиста использования атомной энергии в мирных целях, генеральным директором которого с 1 декабря 2009 г. является японец Юкия Аmano.

Экологические организации вновь заговорили об опасностях, исходящих от атомной энергетики, и выступили в поддержку энергосбережения и возобновляемых источников энергии. Граждане многих стран, включая Японию, приняли участие в митингах против эксплуатации старых и строительства новых АЭС, тогда как атомная промышленность настаивает на развитии этой отрасли с поправкой на ужесточение требований по

контролю за безопасностью ядерных объектов. В самой Японии властями этой страны из-за роста «зелёных» настроений жителей также ведётся активный поиск линии поведения государства, при котором и общественность была бы удовлетворена, и атомная индустрия Японии не оказалась бы ликвидирована с ущербом для экономики страны.

События на Фукусиме также привели к тому, что и в России было заявлено: после природно-техногенной аварии на японской АЭС глобальной ядерной энергетике предстоит заново пересмотреть подходы к безопасности и выстроить более открытую политику взаимодействия с общественностью.

За и против «мирного атома»

В одних странах мира выводы по аварии на АЭС «Фукусима-1» уже сделаны, в других правительства занимают выжидательную позицию. Однако в целом государства стоят перед стратегическим выбором: отказаться от атомной энергетике, понимая высокий уровень потенциальной её опасности для жизни людей, или продолжать развивать атомную индустрию, делая ставку на ужесточение требований к безопасности. Очевидно, что линия на полный отказ от «мирного атома» не приемлема для стран, имеющих ядерное оружие или желающих когда-нибудь стать членом «ядерного клуба».

Руководство ряда стран уже заявило об отказе от использования «мирного атома» в структуре своих генерирующих мощностей. Эта антиядерная политика заключается в выводе из строя действующих АЭС и отказу от строительства новых.

Так, правительство Швейцарии сообщило, что выведет из эксплуатации все пять АЭС в стране. Как ожидается, это произойдет после выработки 50-летнего ресурса нынешних АЭС — в период с 2019 по 2034 г.: Бецнау I — в 2019 г., Бецнау II и Мюленберг — в 2022 г., Гёзген — в 2029 г., Ляйбштадт — в 2034 г. Таким образом, Швейцария планирует полностью перейти на получение электроэнергии из других источников. Этому решению руководства страны предшествовали манифестации в количестве около 20 тыс. человек, которые требовали отказа от ядерной программы [2].

30 мая 2011 г. в Германии было принято поистине «революционное» решение: правительство страны заявило о том, что прекращает эксплуатацию всех АЭС к 2022 г. Этот политический шаг правительства последовал после того, как в Германии прошли многотысячные антиядерные демонстрации, инициированные аварией на японской АЭС «Фукусима-1». Министр окружающей среды Германии Норберт Рёттген сообщил, что 7 самых старых реакторов, временно остановленных в рамках объявленного правительством моратория, а также АЭС «Круммель» будут окончательно выведены из эксплуатации. Ещё 6 реакторов будут остановлены к 2021 г., а 3 самых новых — к 2022 г. «Всё решено окончательно, — заявил Рёттген. — Последние три реактора закроются к 2022 г. И пересмотру [этот вопрос] не подлежит» [3].

До марта 2011 г. 23 % энергии в Германии производилось местными АЭС. Однако после аварии на АЭС «Фукусима-1» в Германии около 200 тыс. человек вышли на самую массовую демонстрацию протеста против АЭС на территории страны. Был введён мораторий, и 7 самых старых реакторов (построенных до 1980 г.) приостановили работу. Кроме того, канцлер Германии Ангела Меркель создала комиссию по этическим проблемам энергетической политики, которая рекомендовала немецкому правительству полностью отказаться от использования атомной энергии.

28 мая десятки тысяч жителей Германии вышли на улицы в знак протеста против использования атомной энергии. Акции прошли в 20 городах страны, включая Берлин. 29 мая состоялось совещание правящей коалиции под руководством Меркель, которое закончилось в ночь на 30 мая. Члены комиссии пришли к мнению, что недостаток электроэнергии, который возникнет из-за отказа от АЭС, можно будет восполнить из других источников. Но представители энергетиков утверждают, что закрытие АЭС нанесёт серьёзный удар по немецкой промышленности. Они, в частности, предупредили, что над Германией нависла угроза «экологической диктатуры» [4]. Однако исполнительный директор немецкой энергетической компании Еоп Йоханнес Тейссен уже заявил, что Германия станет лабораторией для перехода на возобновляемые источники энергии. «Переход на возобновляемые источники энергии — это факт, — ска-

зал он. — Это огромная возможность для развития новых технологий и бизнес-моделей» [5].

Несколько по-иному развивались события в Италии. После Чернобыльской аварии в 1986 г. Италия решила отказаться от строительства АЭС. Италия импортировала более 10 % потребляемого ею электричества из Франции и, главным образом, зависела от энергии тепловых электростанций на своей территории. Между тем премьер-министр Италии Сильвио Берлускони, занявший пост председателя Совета министров Италии 8 мая 2008 г., заявил о намерении возобновить использование атомной энергии, чтобы уменьшить зависимость страны от иностранной нефти и природного газа. Однако оппозиционные силы призвали к проведению национального референдума по данному вопросу. После аварии на АЭС «Фукусима-1» Берлускони заморозил свой первоначальный план из-за усиливающихся в стране настроений против атомной энергетики. Тем не менее, 12 и 13 июня в Италии прошёл национальный референдум, на котором одним из вопросов стал план возвращения страны к использованию атомных электростанций. 94,3 % респондентов выступили против строительства АЭС. Отметим, что явка на голосование составила 57 %, что стало своеобразным рекордом: это первый случай за 16 лет, когда в такого рода референдуме в Италии принимают участие более 50 % избирателей. Согласно итальянской конституции, результаты референдума являются действительными только в случае, если явка превышает отметку в 50 % [6].

Отметим, что 14 июня генеральный секретарь кабинета министров Японии Юкио Эдано сказал, что в нынешней ситуации японское правительство никак не может прокомментировать результаты референдума в Италии. Но ситуация и действия других стран мира неизбежно окажут определённое влияние на японскую политику, включая и политику в области энергетики. А председатель Японской ассоциации руководителей корпораций (*Кэйдзай Дююкай*) Ясутика Хасэгава заявил, что Италия покупает электричество у Швейцарии и Франции, поэтому в случае необходимости она может увеличить свои запасы, тогда как Япония должна сама удовлетворять свой спрос, поэтому по сравнению с энергетической политикой Италии возможности Японии ограничены [7].

Ряд других стран не намерены отказываться от использования «мирного атома». Их задача — преодолеть временные негативные последствия, вызванные публичным эффектом от аварии на АЭС «Фукусима-1», с тем, чтобы атомная индустрия вновь заработала тихо и прибыльно, как это произошло после аварий 28 марта 1979 г. на АЭС «Три-Майл Айленд» и 26 апреля 1986 г. на Чернобыльской АЭС. Отметим, что по Международной шкале оценки ядерных событий (INES, International Nuclear Event Scale) Чернобыльская и Фукусимская аварии оценены по максимальному 7-му уровню этой шкалы, хотя многие эксперты с такой оценкой аварии на АЭС «Фукусима-1», которую Японское агентство по ядерной и промышленной безопасности (NISA, Nuclear and Industrial Safety Agency) объявило 12 апреля, не согласны. В итоге, основной заботой для государств, которые будут развивать атомную энергетику, становится вопрос о безопасности АЭС: сколько эта безопасность будет стоить в новых условиях и как её обеспечивать [8].

Очевидно, что некоторые страны не могут отказаться от ядерной энергетики, потому что у них нет иных собственных источников энергии. Например, без неё Франции, имеющей 58 ядерных реакторов, пришлось бы импортировать до 92 % энергоносителей. Тем не менее во Франции также усиливается критика властей со стороны «зелёных», считающих, что страна должна отказаться от ядерной энергетики. 16 июня руководство Франции назначило нового главу совета управляющих ядерного концерна AREVA, 90 % капитала которого принадлежит государству. На главный пост назначен Люк Урсель, занимавший ранее должность временного генерального директора крупнейшего в мире концерна ядерных технологий. Сообщается, что после катастрофы на АЭС «Фукусима-1» во Франции значительно снизилось число контрактов на поставки оборудования, с серьёзными техническими и финансовыми трудностями сталкиваются проекты строительства ядерных реакторов третьего поколения во Франции и Финляндии, всё более серьёзным конкурентом на международных рынках становятся энергоблоки из Южной Кореи [9].

Но если Франция и Япония не могут в настоящее время оказаться без АЭС, то этого нельзя сказать, например, о России, богатой углеводородными ресурсами, в которой Госкорпо-

рация «Росатом» активизировала свою деятельность по улучшению изрядно подпорченного событиями на Фукусиме имиджа безопасного «мирного атома». Несомненно также, что после событий на АЭС «Фукусима-1» убеждать другие страны в строительстве АЭС стало труднее, что заставило Росатом активизировать свою пропагандистско-разъяснительную деятельность в целях реализации атомных проектов за рубежом.

Атомный путь России неизменен

События на АЭС «Фукусима-1» оказали влияние и на российское руководство, хотя каких-либо антиядерных выступлений общественности в стране замечено не было. Тем не менее, проведённый Исследовательским центром рекрутингового портала Superjob.ru в канун 25-й годовщины со дня аварии на Чернобыльской АЭС опрос показал, что число россиян, высказывающихся против строительства новых АЭС, растёт [10]. По его результатам, в необходимости строительства новых АЭС убеждены 40 % россиян (55 % мужчин и 19 % женщин); 35 % опрошенных (45 % женщин и 28 % мужчин), напротив, считают, что строительство новых АЭС в России нужно прекратить. Отметим, что в 2006 г. против строительства новых АЭС высказались 28 % россиян.

В то же время, после аварии на АЭС «Фукусима-1» на всех российских АЭС в марте-мае 2011 г. прошли предварительные стресс-тесты (противопожарные, аварийно-технические и пр.) с привлечением Ростехнадзора, общественности и зарубежных инспекторов, в том числе МАГАТЭ. В результате чего заявлено, что все проведённые проверки подтвердили безопасность российских АЭС.

Официальная Россия продолжает исходить из того, что в ближайшее десятилетие альтернативы развитию атомной энергетики не существует, а уроком событий на Фукусиме считает необходимость повышения уровня безопасности ядерных объектов аналогично тому, как это происходило после аварии на Чернобыльской АЭС. Так, 26 апреля 2011 г. президент России Д.А. Медведев выдвинул предложения по дальнейшему совершенствованию международной нормативно-правовой базы,

связанной с вопросами обеспечения безопасности АЭС [11]. Как сообщается, эти предложения явились результатом анализа событий на японской АЭС «Фукусима-1», а также учитывают тенденцию активного развития гражданских объектов атомной энергетики в мире. Инициативы Медведева предполагают дополнение действующих Конвенций и устава МАГАТЭ рядом положений, предусматривающих:

- ответственность государства за своевременность и достаточность мер реагирования при возникновении аварии для минимизации её последствий;
- создание регламента координации и взаимодействия государства, эксплуатирующей организации и надзорного органа в условиях управления аварией и снижения уровня её последствий;
- ответственность страны, использующей ядерную энергию, за обеспечение уровня ядерной безопасности не ниже уровня, соответствующего стандартам МАГАТЭ, и наличие в стране планов действий в чрезвычайных ситуациях, связанных с эксплуатацией АЭС;
- требование относительно создания в странах, планирующих строительство объектов атомной энергетики, инфраструктуры в соответствии с рекомендациями МАГАТЭ, при содействии поставщика ядерной установки;
- разработку дополнительных требований к регламентам строительства АЭС в сейсмически опасных зонах, а также в районах, подверженных иным воздействиям природных катаклизмов с учётом возможного их комплексного воздействия;
- регламентация состава представляемой информации относительно аварии в зависимости от её значения по шкале МАГАТЭ.

Указанные предложения Российской Федерации по проблемам развития и обеспечения безопасности атомной энергетики направлены в МАГАТЭ, руководителям стран «Группы восьми», БРИКС и СНГ.

В свою очередь, генеральный директор Госкорпорации «Росатом» С. В. Кириенко прокомментировал предложения Медведева следующим образом: «После аварии на АЭС “Фуку-

сима-1” в Японии стало понятно, что без гарантий абсолютно безопасного развития атомной энергетики для населения страны и населения соседних стран, мировая энергетика развиваться не может. С другой стороны, звучит всё более взвешенный анализ, заключающийся в том, что без вклада ядерной энергетики в обеспечение мирового энергобаланса мировая экономика не может существовать. Поэтому всерьёз говорить об отказе от атомной энергетики невозможно» [12].

В рамках международного форума «Атомэкспо-2011», который прошёл 6—8 июня в Москве, состоялся Международный конгресс на тему «Развитие атомной энергетики: пауза или продолжение?», в рамках которого лидеры атомной промышленности обсудили перспективы дальнейшего развития отрасли. На открытии форума гендиректор Росатома Кириенко отметил: «Большой интерес к московскому форуму вызван ещё и недавними событиями на японской АЭС “Фукусима-1”». Он повторил, что «альтернативы атомной энергетики у человечества нет, и она будет обязательно развиваться», но «развитие атомной энергетики должно идти по пути абсолютной безопасности» [13].

На форуме 7 июня прошёл круглый стол «Перспективные проекты строительства АЭС по российским технологиям», на котором заместитель генерального директора по развитию и международному бизнесу Росатома Кирилл Комаров отметил, что российская атомная отрасль имеет за рубежом самый большой в мире совокупный объём строительства АЭС. Авария на Фукусиме подтолкнула мировое сообщество к бурному обсуждению вопросов атомной энергии, а специалистов — к внедрению более надёжных систем безопасности. «Уровень актуальности этой темы трудно переоценить, так как даже после японской трагедии объём строительства АЭС в мире почти не изменился. Мы должны быть готовы работать с теми объёмами рынка, которые предполагали ранее, но и с учётом ужесточившихся требований к безопасности и надёжности оборудования. Росатом прорабатывает около 80 проектов по сооружению ядерных энергоблоков в мире, из которых 25 блоков находится на разных стадиях сооружения, остальные — на стадиях переговорных процессов», — сказал он [14].

Но если в России, в которой антиядерное движение практически отсутствует, развитию атомной энергетики никто и ничто не мешает, то власти Японии пребывают в сложной ситуации. С одной стороны, произошедшая в технологически передовой стране крупнейшая авария на АЭС, замалчивание со стороны компании-оператора ТЕРСО (Tokyo Electric Power Company) и правительства реального положения дел в первые дни катастрофы, неэффективные действия ответственных лиц по локализации аварии привели к росту недовольства в стране властью, а также недоверию к японским ядерным технологиям и к «мирному атому» в целом. С другой стороны, в отличие от России, у Японии нет собственного углеводородного сырья, поэтому в случае отказа от «мирного атома» возместить около 30 % выпадающих энергетических мощностей представляется делом непростым.

Довильская декларация «Группы восьми»

26—27 мая 2011 г. во французском Довиле прошёл саммит Группы восьми (Group of Eight или G8; ранее также использовалось название «Большая восьмёрка»), на котором, в частности, обсуждались последствия землетрясения в Японии, а также вопросы ядерной безопасности. По результатам саммита была подписана Довильская декларация G8 «Неизменная приверженность свободе и демократии» [15].

В декларации государства-участники G8 выразили глубокое сочувствие в связи с понесёнными жертвами в Японии из-за землетрясения 11 марта и вызванного им цунами, а также солидарность с народом и правительством Японии, воздав должное мужеству и достоинству, которые они проявили перед лицом бедствия. «Глубоко убеждены в том, что власти Японии смогут противостоять этому вызову и добиться быстрого и устойчивого восстановления страны, а мы готовы оказать необходимую помощь», — отмечено в документе. В то же время указывается, что премьер-министр Японии Наото Кан выразил твёрдую решимость противостоять всем вызовам, в том числе связанным с аварией на АЭС, и заверил, что будет предельно плотно заниматься этим вопросом и взаимодействовать с остальным ми-

ром. Он также заявил, что Япония приложит все усилия, чтобы минимизировать возможные негативные последствия этой ситуации для глобальной экономики, в том числе в связи с аварией на АЭС. В частности Кан подтвердил готовность оперативно предоставлять всю необходимую информацию, касающуюся ситуации на АЭС, и заверил в безопасности экспортируемых из Японии товаров.

В Довильской декларации также представлены некоторые выводы из аварии на АЭС «Фукусима-1». И хотя документы не обладают статусом международных договоров (решения G8 носят характер политических обязательств государств-участников), тем не менее, эти решения нельзя недооценивать, поскольку они основаны на консенсусе восьми влиятельных стран мира.

Выделим некоторые положения Довильской декларации, которые имеют прямое отношение к выводам по аварии на АЭС «Фукусима-1», тем более, что в документе страны G8 заявили: «Мы полностью уверены в способности Японии быстро преодолеть этот кризис и выйти из него ещё более сильной страной и намерены извлечь из случившейся катастрофы надлежащие уроки, в том числе касающиеся необходимости продвижения высочайших стандартов обеспечения ядерной безопасности во всём мире».

Во-первых, в Довильской декларации зафиксирован плюрализм мнений по поводу дальнейшего развития атомной энергетики, что обусловлено разными позициями государств-участников G8 по этому вопросу. «Мы признаём, что те страны, которые сделали ставку на развитие ядерной энергетики, уже уделяют должное внимание безопасности работы своих ядерных установок. Мы допускаем, что у государств могут быть различные подходы к использованию ядерной энергии и её доле в структуре энергопотребления, в том числе в отношении ввода объектов в эксплуатацию или их вывода», — сказано в декларации. Отметим, что сама Япония, в которой из-за просчётов в проектировании защиты ядерного объекта произошла природно-техногенная катастрофа на АЭС «Фукусима-1», очевидно, не подтверждает тезис о том, что странами, развивающими ядерную энергетику, уделяется должное внимание безопасности АЭС.

Таким образом, G8 зафиксировала разнонаправленные позиции её членов по отношению к атомной энергетике после со-

бытий на Фукусиме: если Россия, Франция, США и Великобритания остаются приверженцами развития атомной энергетики, то Германия пересматривает свою политику в этой сфере. Премьер-министр Японии намеревался использовать саммит, чтобы объявить о планах проведения глобального совещания по вопросам ядерной безопасности в следующем году, и обещал довести использование Японией «зелёной энергии» до 20 % от общего энергопотребления страны к 2020 г., но он также сказал, что ядерная энергетика будет оставаться одним из столпов национальной энергетической политики [16].

Во-вторых, в документе декларативно отмечается, что события в Японии показывают жизненную важность ядерной безопасности, вопросы обеспечения которой должны быть рассмотрены государствами G8 в первоочередном порядке. «Мы настоятельно призываем страны проводить проверки безопасности на регулярной основе и на каждой стадии эксплуатации ядерных установок, основываясь на имеющемся опыте, и мы подтверждаем, что первостепенное значение мы придаём вопросам безопасности при выборе места для строительства новых реакторов и их проектирования, а также необходимости постоянного их совершенствования с учётом опыта, полученного в результате различных инцидентов и аварий», — сказано в декларации. В то же время очевидно, что проверки странами своих ядерных объектов должны опираться на что-то более фундаментальное, чем призывы G8 и желание самих стран это делать.

В-третьих, в декларации признаётся важная роль МАГАТЭ в повышении ядерной безопасности во всем мире, и G8 призывает другие страны использовать соответствующий потенциал МАГАТЭ в целях повышения безопасности своих ядерных установок. Таким образом, по версии G8, ключевой ролью МАГАТЭ остаётся контроль за страновыми ядерными проектами, включая как мирную, так и военную сферы.

В-четвёртых, G8 призывает МАГАТЭ провести ревизию принятых ею стандартов с целью определить круг вопросов, которые требуют дополнительного изучения и проработки в свете аварии на АЭС «Фукусима-1», и в частности рассмотреть возможность разработки или усовершенствования дополнительных требований к строительству и эксплуатации АЭС в сейсмически опасных зонах, а также в зонах, которые могут быть под-

вержены иным внешним воздействиям, с учётом комбинированного воздействия со стороны последних.

В-пятых, в контексте 25-летия аварии на Чернобыльской АЭС, G8 призывает все стороны, участвующие в чернобыльских проектах, удвоить усилия, с тем чтобы завершить их в рамках бюджета в установленные сроки. «Мы с большим удовлетворением отмечаем, что международное сообщество сплотилось ради ликвидации последствий этой аварии», — сказано в декларации, но это во многом относится и к аварии на АЭС «Фукусима-1».

Таким образом, согласно Довильской декларации, решения по ядерной политике отдельных стран остаются за ними, но G8 понимает важность контроля ядерных объектов международным сообществом через МАГАТЭ и другие легитимные структуры. Однако именно эффективность этого контроля вызывает в обществе сомнения, а события на Фукусиме дали повод ставить вопрос о невозможности мирового сообщества обеспечивать безопасность ядерных объектов на территории суверенных государств.

27 мая в рамках саммита G8 состоялась также встреча президента России Медведева с премьер-министром Японии Каном, на которой, в частности, лидеры двух стран подтвердили намерение вести сотрудничество в сфере атомной энергетики, в том числе в виде консультаций между специалистами с использованием знаний и опыта, приобретённых Россией в ходе аварии на Чернобыльской АЭС [17]. К сожалению, российские СМИ эту встречу практически не освещали.

Отметим, что накануне, 26 мая, премьер-министр Японии выступил в Париже на форуме Организации экономического сотрудничества и развития (OECD, Organization for Economic Cooperation and Development), проведённом по случаю 50-летия этой организации. Там он сделал заявление о том, что Япония ради уменьшения зависимости от ископаемых видов топлива и ядерной энергии будет коренным образом менять свою энергетическую политику. Кан поставил новую цель: получение к 2020 г. 20 % своей электроэнергии из возобновляемых источников. Он также сказал, что Япония будет стремиться снизить к 2020 г. стоимость получения солнечной энергии до 1/3 от нынешнего уровня и до 1/6 ещё через десятилетие [18].

Вернётся ли доверие к МАГАТЭ?

14 марта генеральный директор МАГАТЭ Юкия Аmano на брифинге по ситуации в Японии в связи с землетрясением и ядерной безопасностью сказал: «Мою Родину поразила трагедия катастрофических масштабов. Это одно из величайших природных бедствий современности, полные масштабы которого до сих пор не ясны» [19]. Прояснение масштабов этого бедствия пришло со временем. При этом в самой Японии в первые дни после Большого восточнояпонского землетрясения публичная информация о том, что происходит на японских АЭС, была не полной, и в дальнейшем это вызвало недоверие и недовольство японцев и мирового сообщества действиями властей и руководства АЭС. В роли стороннего наблюдателя также оказалось МАГАТЭ, которое стало требовать от Японии достоверную информацию о состоянии её ядерных объектов, пострадавших от землетрясения и цунами. 18 марта Аmano с целью изучения ситуации на АЭС «Фукусима-1» приехал в Японию. С ним также прибыло 4 специалиста МАГАТЭ для проведения собственных замеров уровня радиации в Токио и ряде префектур с целью прояснить ситуацию. Аmano встретился с премьер-министром Японии Каном, другими высокопоставленными чиновниками и уже 19 марта вернулся в Вену [20].

Официальная делегация МАГАТЭ, состоящая из экспертов из 12 стран (Аргентина, Китай, Франция, Венгрия, Индия, Индонезия, Россия, Южная Корея, Испания, Турция, Великобритания и США), побывала в Японии на пострадавших японских АЭС в период с 24 мая по 1 июня. Предварительные результаты этого визита были сразу опубликованы [21]. Основные выводы миссии экспертов заключались в следующем:

- ответ Японии на аварию на ядерном объекте был образцовым, что продемонстрировано действиями сотрудников, работающих в исключительных обстоятельствах;
- дальнейшие шаги Японии, включающие эвакуацию людей из области поражённых реакторов, были хорошо организованы. Последующая программа медицинского контроля жителей и сотрудников АЭС дала результат;
- опасность цунами была недооценена. Проектировщики ядерной установки и операторы должны соответственно

оценивать возможные природные риски и защищать реакторы от опасностей, должны периодически пересматривать оценки и методологии получения оценок;

- системы регулирования реактора должны адекватно реагировать на экстремальные условия, осуществлять периодический контроль, обеспечивать независимость регулирующих органов и чёткость исполнения функций;
- данный несчастный случай демонстрирует ценность подвергнутых испытаниям центров аварийного реагирования, имеющих соответствующие средства решения задач, включая средства коммуникации.

Полный отчёт этой миссии на 160 страницах был представлен на министерской конференции по ядерной безопасности в штаб-квартире МАГАТЭ в Вене, которая прошла с 20 по 24 июня. 20 июня Аmano, инициатор министерской конференции, призвал принять срочные меры по восстановлению доверия международной общественности к безопасному развитию ядерной энергетики [22]. После аварии на японской АЭС «Фукусима-1» «доверие международной общественности к безопасному использованию атомной энергии серьёзно пошатнулось, — констатировал Аmano. — Вместе с тем ядерная энергетика продолжает играть важную роль для многих государств, поэтому крайне важно обеспечить, чтобы меры по укреплению ядерной безопасности были приняты повсеместно». Он отметил, что продолжать работу в прежнем, обычном режиме мы больше не можем: «нам необходимо действовать быстро, сохраняя при этом в силе долгосрочные договоренности о последовательном совершенствовании системы ядерной безопасности».

С учётом уроков аварии на АЭС «Фукусима-1» Аmano предложил сосредоточить усилия на пяти основных направлениях.

Во-первых, необходимо ужесточить стандарты безопасности МАГАТЭ и обеспечить их повсеместное соблюдение. Аmano предложил Комиссии МАГАТЭ по стандартам безопасности представить соображения по совершенствованию этих стандартов в течение 12 месяцев.

Во-вторых, необходимо обеспечить систематический регулярный контроль за безопасностью АЭС. «Разумеется, проверить все 440 ядерных реакторов, которые действуют сегодня во

всем мире, агентство не сможет, поэтому предлагаю проверить в течение трехлетнего периода каждый 10-й из этих реакторов по произвольному выбору», — сказал Аmano.

В-третьих, необходимо обеспечить более эффективное функционирование регулирующих органов в области атомной энергетики.

В-четвертых, необходимо принять меры по укреплению глобальной системы реагирования на чрезвычайные ситуации.

В-пятых, необходимо повысить роль МАГАТЭ в информировании государств-членов, и в этой связи следует усовершенствовать действующую Международную шкалу оценки ядерных событий, несовершенство которой проявилось во время аварии на АЭС «Фукусима-1».

Однако остаётся существенная недоговорённость среди стран, развивающих атомную энергетику. Ужесточение требований по контролю за ядерными объектами предполагает добрую волю государств пускать на эти объекты международных наблюдателей. В то же время опыт работы МАГАТЭ также демонстрирует, что эта организация может выполнять роль инструмента политики США и его союзников. Не исключено, что не все страны с радостью допустят на свои ядерные объекты для более строгого контроля наблюдателей, которые могут использовать полученные конфиденциальные данные для целей, не имеющих прямого отношения к безопасности АЭС.

В подтверждение этим опасениям можно привести результаты встречи в Париже 8 июня официальных представителей более 30 стран, которые пытались договориться укреплять сотрудничество в случае возникновения ядерных аварий, однако не сумели достичь единства мнений в отношении инспекций на АЭС соседних стран. Государства, которые намерены отказаться от использования атомной энергии, включая Швейцарию, призывают к тщательным проверкам систем ядерной безопасности в соседних странах. Однако, например, Индия, которая поддерживает развитие атомной энергетики, выразила своё несогласие с обязательной системой проведения таких инспекций [23]. Кроме того, более совершенная система регулирования и контроля требует более высоких расходов на управление АЭС, что уже бьёт по культивируемому атомным лобби имиджу «мирного атома» как источника дешёвой электроэнергии.

В то же время в адрес МАГАТЭ раздаются многочисленные упреки. Так, по мнению первого заместителя генерального директора концерна «Росэнергоатом» Владимира Асмолова, входящего в состав Международной консультативной группы по ядерной безопасности (INSAG, International Nuclear Safety Group) при генеральном директоре МАГАТЭ, именно из-за низкой квалификации экспертов МАГАТЭ в докладе Аmano нет глубокого анализа причин аварии, произошедшей на АЭС «Фукусима-1». «Эксперты МАГАТЭ не дают ответа, почему произошла авария такого масштаба, они говорят о героическом поведении операторов и прочих подобных вещах», — сказал 20 июня в Вене Асмолов. Он также отметил, что в течение 25 лет, прошедших после аварии на Чернобыльской АЭС, в деятельности международных организаций наблюдался застой, что привело к «катастрофическому снижению» квалификации экспертов [24].

Но в любом случае, в атомной сфере более легитимного органа, чем МАГАТЭ, в настоящее время в мире не существует, поэтому агентству предстоит предпринять немало усилий для того, чтобы в современных условиях решать те задачи по контролю за атомными объектами, ради которых эта структура и создавалась. Есть ещё одна сторона вопроса: на планете уже накоплено 250 тыс. тонн радиоактивных отходов и что с ними делать, никто толком не знает, хотя предложений по «решению» проблемы немало. Финский учёный-ядерщик Тимо Айкас сказал: «Вы не можете заставить ядерные отходы исчезнуть. Точно так же вы не можете их и обезвредить» [25]. А значит, международному сообществу всё равно придётся следить за «радиоактивными помойками» на Земле.

Япония: от Хиросимы и Нагасаки к Фукусиме

Согласно японским прогнозам, которые озвучивались до Большого восточнояпонского землетрясения, внутренний спрос на оборудование для АЭС должен был оставаться сравнительно низким до примерно 2030 г., когда истечёт срок службы действующих реакторов, а позднее спрос должен был начать расти, и к 2050 г. установленные мощности реакторов АЭС в Японии планировалось удвоить примерно до 90 ГВт, а доля АЭС в энер-

гетическом балансе должна была превысить 60 % [26]. Но в настоящее время обстановка в Японии изменилась из-за того, что в стране ширятся антиядерные настроения. Это проявляется в проходящих в разных регионах антиядерных митингах и публичных высказываниях представителей японской культуры, имеющих высокий авторитет в японском обществе и в мире. В свою очередь настроения японской общественности оказывают влияние на политиков в Токио, всенародно избираемых в парламент, и на региональные власти, избираемые жителями.

Как показал опрос NHK [27], почти половина японцев хотят, чтобы в стране было меньше АЭС. Опрос 1685 произвольно выбранных японцев в возрасте 20 лет и старше был проведен 11—12 июня с целью выяснить отношение людей к использованию атомной энергии, которая составляет 30 % всей вырабатываемой в стране электроэнергии. Свои ответы согласились предоставить 66 % опрошенных. Из них 47 % хотели бы, чтобы в стране было меньше АЭС (это на 4 процентных пункта больше, чем в мае); 18 % сказали, что Япония должна отказаться от использования атомной энергии; 27 % согласны поддерживать нынешний уровень выработки атомной электроэнергии. Только 1 % респондентов сказал, что хочет увеличения числа АЭС в стране. На вопрос о действиях правительства по ликвидации аварии на АЭС «Фукусима-1» 17 % сказали, что поддерживают их в какой-то степени, а 2 % полностью правительство поддерживают. Однако 31 % респондентов заявил, что активно не одобряет действия правительства, а 44 % сказали, что не одобряют их в какой-то степени.

Вероятно, одним из первых японцев, имеющих мировую известность, который после событий на Фукусиме публично встал на путь бескомпромиссного отрицания необходимости использования в Японии АЭС, стал писатель Харуки Мураками. 9 июня в Барселоне на вручении ему Международной премии Каталонии, которая присуждается за существенный вклад в развитие культурных, научных и человеческих ценностей, Мураками сказал, что трагедия на АЭС «Фукусима-1» произошла из-за коллективной ошибки японских властей, которые не вынесли уроков из прошлого. Писатель заявил, что после бомбардировки Хиросимы и Нагасаки японцы должны были постоянно говорить «нет» ядерной энергии. «Япония должна была отказаться от

ядерной энергии сразу после Второй мировой войны, однако власти страны и руководители энергетических компаний проигнорировали предостережения противников ядерной энергии в погоне за эффективностью и удобством», — сказал Мураками. Он также заявил, что пожертвует денежный эквивалент этого приза — 80 тысяч евро (117 тыс. долл.) в фонд помощи жертвам землетрясения 11 марта в Японии и аварии на АЭС «Фукусима-1» [28]. Отметим, что одной из реакций на выступление Мураками стало обвинение писателя в том, что он имеет «идеологические дефекты» [29].

11 июня — через три месяца после Большого восточнояпонского землетрясения — в Японии прошли антиядерные манифестации. Сообщается [30], что около 2400 человек приняло участие в митинге, который проходил в центральной части Токио. Собравшиеся на этот митинг в районе Минато призывали к закрытию АЭС и переменам энергетической политики правительства страны.

15 июня пришло сообщение [31] о том, что нобелевский лауреат писатель Кэндзабуро Оэ, музыкант Рюити Сакамото, независимый журналист Сатоси Камата и другие деятели начали кампанию по сбору 10 млн подписей против АЭС. Они планируют провести антиядерный митинг в Токио 19 сентября с мобилизацией 50 тыс. человек. Японский конгресс против атомных и водородных бомб [32] также будет поддерживать их усилия по отказу от планов строительства новых АЭС, закрытию действующих АЭС, а также ликвидации заводов по переработке ядерного топлива.

Национальный центр экономических исследований Японии в своём докладе с прогнозами на текущее десятилетие сделал вывод о том, что остановка всех атомных реакторов в Японии нанесёт ущерб экономике страны в размере 7,2 трлн иен (90 млрд долл.) в год [33]. После землетрясения и цунами 11 марта в Японии кроме 6 реакторов «Фукусимы-1» на северо-востоке Хонсю сразу было остановлено несколько АЭС. В мае по рекомендации властей прекратила работу крупная АЭС «Хамаока», поскольку она, по мнению Токио, могла не выдержать удара волны сильного цунами. Уже не работают свыше 30 из 54 имеющихся в Японии реакторов, в том числе в связи с проведением технических проверок и работами по по-

вышению уровня защиты АЭС от стихийных бедствий. Как полагают эксперты, в разгар летней жары в августе электроэнергию будут генерировать, вероятно, лишь 14 реакторов. К апрелю 2012 г. в Японии могут остановиться все её АЭС, поскольку против эксплуатации многих из них активно выступают органы местного самоуправления.

По данным опроса NHK [34], почти 80 % японских муниципалитетов, которые расположены вблизи «замороженных» АЭС, выразили осторожное отношение к возможности возобновления операций на приостановленных реакторах. NHK предложила властям 29 муниципалитетов в таких районах, за исключением расположенных в префектуре Фукусима, ответить на вопрос: согласятся ли они на возобновление работы расположенных по соседству АЭС. Среди 28 респондентов, ответивших на этот вопрос, 5 заявили, что в настоящее время они не согласятся на такое возобновление, тогда как 17 других сказали, что они не могут сейчас принять решения по этому поводу. Отвечая на вопрос, что, по их мнению, является главным стимулом для принятия решений о возобновлении работы АЭС, 64 % муниципалитетов указали на согласие местных жителей, тогда как 57 % — на адекватные меры предосторожности на случай землетрясений и цунами. Большинство респондентов сказали, что центральное правительство Японии должно быть в состоянии отвечать на все их вопросы с полной ответственностью и в доступной для понимания форме.

Нельзя не отметить негативного отношения ряда губернаторов японских префектур к перспективам строительства АЭС на подведомственных им территориях. Так, Сэкинари Нии, губернатор префектуры Ямагути на западе Японии, 27 июня заявил на префектуральной ассамблее, касаясь планов строительства АЭС «Каминосэки» на побережье внутреннего моря Сэто, что он не продлит лицензии на проект осушения земли для постройки АЭС. Компания «Тюгоку Дэнрёку» добивалась строительства этой электростанции в городе Каминосэки, планируя пустить её в эксплуатацию в 2018 г. Срок нынешней лицензии на осушение, выданной этой компании, истекает в октябре 2012 г. Однако после инцидента на АЭС «Фукусима-1» проект осушения участка земли для строительства АЭС был заморожен. Нии сказал, что он не может дать разрешения на продле-

ние лицензии даже в случае, если компания вновь сделает заявку. Это означает, что проект строительства АЭС «Каминосэки» реализован не будет [35].

В целом же ситуация в Японии усугубляется ещё и тем, что нынешний премьер-министр Японии Наото Кан вынужден будет покинуть свой пост (ориентировочно — в августе), что делает труднопрогнозируемой внутривнутриполитическую обстановку в Японии. Это ещё один источник неопределённости дальнейших действий Японии в плане строительства новых АЭС на своей территории, хотя сам Кан активно продвигает законопроект о возобновляемых источниках энергии. В своём блоге на сайте правительства в серии публикаций под общим заголовком «Новая эра» (The next era) [36] Кан выражает уверенность в том, что принятие законопроекта о возобновляемых источниках энергии станет первым шагом на пути к «новой эре». Он также отмечает, что затраты на возобновляемые источники энергии должны резко уменьшиться, если продемонстрировать своё желание идти по этому инновационному пути [37].

Со стороны Японии уже заявлено о том, что японское правительство проведёт реорганизацию учреждений, имеющих отношение к атомной безопасности, для более чёткого разграничения ролей и действий в случае аварий на ядерных объектах. В частности, правительство планирует сделать Агентство по атомной и промышленной безопасности (NISA, Nuclear and Industrial Safety Agency), являющееся контрольно-надзорным органом в стране, независимым от Министерства экономики, торговли и промышленности (METI, Economy, Trade and Industry Ministry) [38]. Однако главные решения по атомной энергетике у Японии, похоже, ещё впереди.

* * *

Природно-техногенная авария на японской АЭС «Фукусима-1» уже повлияла на многие страны, которые решительно взяли курс на отказ от использования ядерной энергетики либо сейчас, либо в будущем. В то же время США, Россия, Великобритания, Франция и ряд других стран продолжают наращивать усилия по развитию и пропаганде «мирного атома». События в Фукусиме ударили также по основному лоббисту ядерной

энергетики — МАГАТЭ, поставив его руководителя японца Аmano, в трудное положение человека, не обеспечившего достаточный уровень безопасности АЭС в собственной стране.

Япония же, похоже, находится на перепутье. Руководство страны стоит перед сложным выбором: либо встать на путь Германии и постепенно выводить из строя свои АЭС с перспективой полного отказа от ядерной энергетики, либо пытаться и дальше развивать атомную индустрию в условиях негативного отношения многих японцев к «мирному атому», за который после аварии на АЭС «Фукусима-1» стране приходится платить высокую цену, причём не только выражаемую в деньгах, расходуемых на восстановление, компенсации и реабилитацию. В то же время, представляется маловероятным ожидать, что давление со стороны той части японского общества, которое выступает с антиядерными призывами, со временем уменьшится: уж слишком много бед и потерь принёс Японии «военный атом» в 1945 г. и «мирный атом» в 2011 г.

Японские политики хорошо понимают, что их прохождение в парламент на очередных выборах будет зависеть в том числе и от их отношения к будущему атомной энергетике в стране. Именно в этом демократическом механизме видится залог успеха того пути, который японский народ выберет для себя сам.

Примечания

1. МАГАТЭ (IAEA, International Atomic Energy Agency) — ведущий мировой форум научно-технического сотрудничества в области мирного использования ядерных технологий, созданный в рамках ООН в 1957 г. в качестве самостоятельной организации, представляет собой воплощение программной речи президента США Дуайта Дэвида Эйзенхауэра «Атом для мира» («Atoms for Peace»), с которой он выступил на сессии Генеральной Ассамблеи ООН в 1953 г. Эйзенхауэр предложил создать международный орган, призванный как контролировать атомную энергию, так и содействовать её использованию. По состоянию на декабрь 2010 г. общее число членов МАГАТЭ — 151 страна. URL: <http://www.iaea.org>

2. Швейцария отказывается от атомной энергетики // BBC Russia. 25.05.2011 14:39 GMT 18:39 MCK. URL: http://www.bbc.co.uk/russian/rolling_news/2011/05/110525_rn_swiss_nuclear.shtml

3. Германия окончательно отказывается от атомной энергии // BBC Russian. 30.05.2011 05:47 GMT 09:47 МСК. URL: <http://www.bbc.co.uk/russian/> // BBC 30.05.2011 12:25 GMT. URL: <http://www.bbc.co.uk/news/world-europe-13592208>
4. Домен Франк, Кристманн Карин, Швеегерль Кристиан. Переориентация на границу // Профиль. 06.06.2011. С.34—36.
5. Eon takes up Merkel move to go green. Financial Times. 26.06.2011 22:43. URL: <http://www.ft.com>
6. Интерфакс. 14.06.2011 09:22.
7. NHK World. 14.06.2011 20:48 JST.
8. Атомщики излучают оптимизм // Коммерсантъ. № 114/П (4655). 27.06.2011. URL: <http://www.kommersant.ru/doc/1668215>
9. Взгляд. 17.06.2011 00:23.
10. Всё меньше россиян считают мирный атом безопасным // Исследовательский центр портала Superjob.ru. 26.04.2011 17:07. URL: <http://www.superjob.ru>
11. Об инициативах Президента России по развитию международной системы безопасной эксплуатации объектов атомной энергетики // Президент России. 26.04.2011 17:00. URL: <http://www.kremlin.ru/news/11094>
12. Глава Росатома Сергей Кириенко прокомментировал предложения Президента РФ по безопасному развитию атомной энергетики в мире // РИА «Новости». 29.04.2011 11:02. URL: <http://www.rosatom.ru>
13. Состоялось торжественное открытие Международного форума «Атомэкспо-2011» // Росатом. 06.06.2011 17:03. URL: <http://www.rosatom.ru>
14. На III Международном форуме «Атомэкспо-2011» прошёл круглый стол «Перспективные проекты строительства АЭС по российским технологиям» // Пресс-службы АО АЭС «Аккую» и ЗАО «Атомстройэкспорт». 07.06.2011 11:30. URL: <http://www.rosatom.ru>
15. Довильская декларация «Группы восьми»: Неизменная приверженность свободе и демократии. 27.05.2011. URL: http://news.kremlin.ru/ref_notes/946
16. G-8 differ in reactions to Fukushima // The Japan Times. 29.05.2011. URL: <http://search.japantimes.co.jp/mail/nn20110529a2.html>
17. Японо-российская встреча на высшем уровне на полях саммита «Большой восьмерки» в Довиле (основное содержание) // Посольство Японии в России. 27.06.2011. URL: <http://www.ru.emb-japan.go.jp>

18. Kan sets 20 % target for renewable energy. Nuclear plant crisis impetus for 'drastic' policy change. The Japan Times. 27.05.2011.
19. IAEA Director General Launches Daily Briefing on Nuclear Safety in Earthquake-stricken Japan // МАГАТЭ. 14.03.2011. URL: <http://www.iaea.org>
20. Japan Prime Minister Assures IAEA Chief of Increased Information Exchange // МАГАТЭ. 19.03.2011. URL: <http://www.iaea.org>
21. IAEA Fact-Finding Team Completes Visit to Japan (1 June 2011) // МАГАТЭ. 01.06.2011. URL: <http://www.iaea.org>
22. ИТАР-ТАСС. 20.06.2011 14:18.
23. NHK World. 08.06.2011 21:01 JST.
24. В. Асмолов заявил о катастрофическом снижении уровня квалификации экспертов МАГАТЭ // Ядерный сайт Nuclear.Ru. 21.06.2011 10:49. URL: <http://www.nuclear.ru>
25. «В вечность»: фильм о ядерном послании потомкам // BBC Russian. 02.07.2011 11:18 GMT 15:18 МСК. URL: <http://www.bbc.co.uk/russian/>
26. *Тебин Н.П.* Атомная энергетика в Азии // Япония наших дней. № 4 (6), 2010. — М.: ИДВ РАН, 2011. С. 45—64.
27. NHK World. 14.06.2011 13:01 JST.
28. Novelist Murakami raps Japan's nuclear policy during award speech. Japan Today, 10.08.2011 09:14 JST.
29. *Фусэ Хироюки.* Скажется ли критика в адрес АЭС на увядании «бума Мураками» в России? // Взгляд из Японии. 29.06.2011. URL: <http://www.eri-21.or.jp/russia/>
30. NHK World. 11.06.2011 21:04 JST.
31. Writers, musicians aim to mobilize 50,000 for antinuclear rally. Breitbart. 15.06.2011 02:53. URL: <http://www.breitbart.com/article.php?id=D9NS5DL80>
32. 原水爆禁止日本国民会議 (*Гэнсуйбаку кинси Ниппон кокумин кайги*, сокращённо — *Гэнсуйкин*, 原水禁), англоязычное название: The Japan Congress Against A- and H-Bombs. Организация основана в 1965 г. Представительство имеется во всех 47 префектурах страны. В неё также входят профсоюзы и 25 молодёжных национальных организаций. URL: <http://www.gensuikin.org>
33. ИТАР-ТАСС. 15.06.2011 07:08.
34. NHK Word. 29.06.2011 21:01 JST.
35. NHK World. 27.06.2011 20:50 JST.

36. *Kan Naoto*. The next era. 06.06.2011, 08.06.2011, 13.06.2011, 16.06.2011.
URL: <http://kansblog.kantei.go.jp>

37. *Ibid.* 16.06.2011.

38. NHK World. 07.06.2011 12:57 JST.

ОТКРЫТА ЭКСПОРТНАЯ КРЕДИТНАЯ ЛИНИЯ JVIC ДЛЯ СБЕРБАНКА

Экспортная кредитная линия JVIC для ОАО «Сбербанк России»: расширение внешних рынков посредством поддержки японского экспорта

ОАО «Сбербанк России» (Сбербанк) [1] и Банк Японии для Международного Сотрудничества (JVIC) [2] подписали соглашение об открытии экспортной кредитной линии на сумму до 8 млрд иен. Кредитная линия предоставлена JVIC совместно с Sumitomo Mitsui Banking Corporation (главным организатором), Mizuho Corporate Bank, Ltd и Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.

Средне- и долгосрочные средства в иенах или долларах США по данной кредитной линии будут направлены на финансирование импорта российскими компаниями из Японии строительной и другой техники, оборудования и услуг.

Начальник Управления торгового финансирования и финансовых институтов ОАО «Сбербанк России» Андрей Иванов заявил: «В условиях выхода из мирового экономического кризиса привлекательность России в качестве объекта для инвестирования и развития бизнеса растет, в том числе для японских компаний. Сотрудничество JVIC и Сбербанка в рамках подписанного соглашения открывает новые возможности и обеспечивает укрепление взаимодействия японских и российских компаний».

Глава представительства JVIC в Москве Хироси Ивао отметил: «Данная кредитная линия позволит увеличить объемы экспорта из Японии и тем самым укрепить двусторонние экономические связи между Японией и Россией. В частности, соглаше-

ние предусматривает возможность финансирования экспорта оборудования, используемого в сфере добычи природных ресурсов».

Примечания

1. ОАО «Сбербанк России» — крупнейший банк в России, Центральной и Восточной Европе, на долю которого приходится около 30 % активов российской банковской системы и насчитывающий около 240 тыс. сотрудников. Учредителем и главным акционером ОАО «Сбербанк России» является Центральный банк Российской Федерации, владеющий свыше 60 % голосующих акций. Другими акционерами банка являются более 245 тыс. физических и юридических лиц. Банк имеет самую разветвленную филиальную сеть в России: 17 территориальных банков, около 20 тыс. отделений и внутренних структурных подразделений, а также дочерние банки в Казахстане, Украине и Белоруссии, филиал в Индии, представительство в Германии. URL: www.sberbank.ru

2. Банк Японии для Международного сотрудничества (JBIC, Japan Bank for International Cooperation) является международным подразделением Финансовой корпорации Японии (JFC, Japan Finance Corporation). Банк полностью принадлежит Правительству Японии. Имеет головной офис в Токио. JBIC предоставляет финансирование в соответствии со своей политикой и вносит свой вклад в интенсивное развитие японской и мировой экономики. URL: www.jbic.go.jp

Источник: Сбербанк России. 29.06.2011.
URL: www.sberbank.ru

ОБОРУДОВАНИЕ НИККО РАБОТАЕТ ВО ВСЕХ РЫБОДОБЫВАЮЩИХ РЕГИОНАХ ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА

2011 г. становится очень важным в истории развития компании Nikko [1] на российском рынке — в период с февраля по май этого года было отправлено сразу несколько крупных пар-

тий оборудования Nikko на дальневосточные предприятия. В составе отправленных партий: линии непрерывной переработки лососёвых NAG-501, линии автоматического взвешивания и сортировки, филетировочное оборудование, комплексные икорные цеха.

Поставки оборудования, начавшиеся ранней весной, продолжаются и по сей день. К счастью весенние события, произошедшие в Японии [2], никак не повлияли на график отправки оборудования — все это время завод Nikko продолжал работать.

Важно отметить, что сегодня оборудование Nikko работает во всех рыбодобывающих регионах Дальнего Востока — Сахалин, Курилы, Приморский край, Хабаровский край, Камчатская область, Магаданская область. Популярность, которую оборудование Nikko приобрело за относительно короткий срок, объясняется, в первую очередь, большим количеством положительных отзывов, считает руководитель официального представительства Nikko на Сахалине Максим Витальевич Суклиян:

«Ключевую роль в росте популярности оборудования Nikko сыграли успехи, продемонстрированные оборудованием в последние годы. Например, в 2010 г. мы переоснастили более 20 российских предприятий, и оборудование уже успело отлично проявить себя в работе. Естественно, что рыбопромышленники присматриваются к успешному опыту коллег и испытывают меньше сомнений в выборе производителя оборудования. Большинство наших клиентов, как в России, так и во всем мире, обращаются к нам именно благодаря хорошим отзывам о работе оборудования и рекомендациям. Поэтому, наблюдая за первыми результатами 2011 г., мы смотрим с оптимизмом на перспективы сотрудничества с российской рыбопромышленной отраслью.

От руководства и всего коллектива российского представительства компании Nikko я хочу поблагодарить наших новых клиентов за доверие. Я уверен, что в ближайшем сезоне оборудование Nikko оправдает ваши самые высокие ожидания».

Источник: NIKKO. 01.06.2011.

URL: <http://www.nikko-ru.com>

Примечания

1. Компания Nikko (Хоккайдо, Япония) — крупнейший в Японии завод-производитель оборудования для переработки морепродуктов. История компании насчитывает более 30 лет (дата основания — декабрь 1977 г.), и она не раз признавалась лучшим предприятием Японии. Технический и научный потенциал предприятия был неоднократно отмечен наградами и премиями, более 100 уникальных технологий обработки защищены международными патентами. Компания Nikko разрабатывает, конструирует и производит роботизированные системы и автоматические линии, которые пользуются успехом у предприятий рыбной промышленности не только Японии, но и стран Европы, США, Канады, Китая и России.

2. Имеется ввиду землетрясение 11 марта 2011 г. силой 9 магнитуд и последовавшее за ним цунами.

ОБЩЕСТВО

О. Н. Железняк

ДЗЮКУ И ЁБИКО — НЕОТЪЕМЛЕМЫЕ ЗВЕНЬЯ ЯПОНСКОЙ СИСТЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ

Воспитанность, образованность, дисциплинированность, пунктуальность, любовь к порядку, умение учиться, любознательность и неиссякаемое в течение всей жизни стремление к самосовершенствованию, многие согласятся, являются отличительными чертами японцев. Главную роль в формировании у японских детей подобных качеств, конечно же, играют семья и обычная общеобразовательная школа, но не только они. Все дело в том, что помимо занятий в обычной школе практически каждый японский школьник посещает большое количество дополнительных занятий, которые для него не менее важны, чем занятия в обычной школе.

В Японии родители хорошо понимают, что будущее их ребёнка во многом определяется тем, насколько правильно ещё в детстве, часто до 10-летнего возраста, ими будет выбрана хорошая школа, а затем вуз. От этого во многом будут зависеть вся дальнейшая жизнь и карьера ребенка. Поэтому родители стремятся дать своему ребенку максимально хорошее образование.

Стремление получить хорошее образование объясняет и тот факт, что учебный день японского школьника не заканчивается со звонком после занятий в обычной общеобразовательной школе [1]. А для учащихся старшей средней школы не редкостью является 12-часовой учебный день. И, это — без учёта того времени, которое нужно ещё потратить на выполнение домашних заданий.

Большинство японских детей ходят в обычную государственную общеобразовательную школу, где среднее количество учеников в классе составляет от 25 до 40 человек. При такой большой наполняемости классов учитель не имеет возможности уделять каждому из учеников достаточно внимания, а значит, основная ответственность за освоение учебного материала ложится на самого учащегося. Учебная программа в японских школах достаточно насыщена, учебный материал даётся в быстром темпе, и далеко не каждый ребёнок может хорошо его усвоить без дополнительных объяснений.

Как правило, в Японии в 1-й класс приходят дети, которые прошли предварительную подготовку к начальной школе в дошкольных учреждениях, поэтому обучение обычно им дается легко. Но с переходом в более старшие классы они постепенно начинают отставать. А это недопустимо! Ведь после окончания младшей средней школы нужно будет поступать в старшую среднюю школу, сдавать вступительные экзамены, а потом, ещё через 3 года — экзамены в вуз. Тогда перед школьниками и их родителями встаёт вопрос: как ликвидировать образовавшиеся в знаниях пробелы, как успеть за школьной программой? На помощь японским школьникам приходят *дзюку* и *ёбико*.

В Японии существует обширная сеть учреждений внешкольного образования, которая представлена репетиторскими школами (*дзюку*) и школами по «натаскиванию» (*ёбико*). Это специальные школы, которые призваны способствовать усвоению школьного материала, а также помогать учащимся в подготовке к сдаче конкурсных экзаменов в старшую среднюю школу, в колледжи и вузы. После окончания занятий в обычной общеобразовательной школе эти образовательные учреждения, относящиеся к сфере дополнительного образования, посещают практически все японские школьники.

Дзюку

Дзюку появились в Японии не так давно. В последние 30 лет рост числа таких школ идёт стремительными темпами. Согласно имеющимся данным, 60 % *дзюку* возникли с 1966 по 1976 г., 70 % — в период с 1976 по 1986 г., и почти половина — в последующие годы. Сейчас общее число *дзюку* составляет, по меньшей мере, около 35 тыс.

В середине 1990-х у самой крупной подобной школы в стране «Ёёги Семинар» было 27 филиалов, в ней работало 2000 человек, а ежегодная итоговая выручка (продажа образовательных услуг плюс прибыль) составляла около 10 млн долл. [2].

К настоящему времени *дзюку*-индустрия превратилась в Японии в огромный и процветающий бизнес [3]. Некоторые критики считают, что не последнюю роль в возникновении *дзюку* сыграл коммерческий интерес, и они существуют скорее ради прибыли, нежели ради образования и развития детей.

Руководители *дзюку* признают, что их школы, действительно, существуют в рамках коммерческого рынка, но указывают на то, что они предоставляют своим клиентам юридически одобренный и признанный список услуг, которые они имеют право продавать и на которые имеется огромный спрос.

Что касается родителей, то большинство из них твёрдо уверены, что *дзюку* предоставляют такие услуги, которые нельзя получить в обычной общеобразовательной школе, и именно за эти услуги они с радостью готовы платить. В случае, если родители не удовлетворены качеством предоставляемых им в одной *дзюку* услуг, они без труда могут перевести своего ребёнка в другую школу-*дзюку*.

Дзюку и общеобразовательная школа

Школы *дзюку* существуют по всей стране и функционируют параллельно с официальной школьной системой образования, с которой у них установлены тесные взаимоотношения. Японский учёный Кадзуюки Китамура, давая характеристику отношениям *дзюку* с обычной общеобразовательной школой, пишет: «Доминирующими ценностями японских общеобразовательных на-

чальных школ являются “уравниловка” и единообразие. Учащихся не делят согласно их способностям, так как предполагается, что все ученики в классе должны успевать за темпом урока. Обучение ведётся по государственно контролируемой единой учебной программе. Однако, несмотря на принцип “уравниловки” и единообразия, школа обязательно должна выпускать учеников как с высокими, так и с низкими результатами. Школа и её учителя не могут противостоять этому неравенству, так как они связаны двумя обязательными принудительными принципами. Таким образом... дети с хорошими способностями, те кто не удовлетворён темпом обучения в обычной школе... посещают... школу..., где для них проводятся более насыщенные развивающие занятия, при этом... [учащиеся, которые отстали по тем или иным предметам могут посещать] школы другого типа..., где им предлагаются дополнительные занятия, так называемые занятия по «подтягиванию». Поэтому спасибо, что существуют такие... развивающие и “подтягивающие” образовательные учреждения, а формальная школа может продолжать функционировать согласно принципам “уравниловки” и единообразия» [4].

Интересно, что в японских школах нет таких понятий, как «сильный» или «слабый» класс. Сильные, средние и слабые ученики есть в каждом классе. Это связано с тем, что большинство учителей считают, что каждый ученик может учиться хорошо. Способности здесь не при чём, дело лишь в том, сколько времени и усилий ученик тратит на то, чтобы освоить тот или иной учебный материал. Чтобы хорошо учиться, необходимы лишь упорство и желание.

Конечно, подобный японский подход можно было бы по критиковать. Имеются статистические данные, подтверждающие его несостоятельность. У современных российских педагогов есть звучная поговорка: «от осинки не растут апельсинки». У японцев тоже есть нечто подобное: «сын лягушки — лягушка». Но, видимо, к японской сфере образования её применить нельзя. Здесь скорее подходит другая не менее известная японская поговорка: «если камень не шлифовать — не будет сияния». Вероятно, при воспитании и обучении своей молодежи учителя-японцы следуют именно ей. Присоединяются к ним и родители. А помогают — *дзюку* и *ёбико*.

Многие японские педагоги уверены, что *дзюку* являются эффективным образовательным приложением к тому образованию, которое даётся японским детям в обычных общеобразовательных школах.

Отношение родителей-японцев к дзюку

Отношение к *дзюку* со стороны родителей неоднозначно. Одни родители полагают, что не отправить ребёнка в *дзюку* — это значит не выполнить перед ребёнком свой родительский долг, то есть не приложить максимум усилий для того, чтобы ребёнок получил хорошее образование. А это для родителей-японцев очень важно.

Другие, и таких немало, предпочитают не отдавать своих детей в *дзюку*, пока они учатся в начальной и младшей средней школе. Они мотивируют это тем, что обучение в *дзюку* платное и требует дополнительных затрат, при том, что, скорее всего, в раннем школьном возрасте в занятиях в *дзюку* нет особой необходимости. Такие родители уверены, что в обычной школе с их детьми проводится вполне адекватная работа и никакие дополнительные занятия и прочие образовательные услуги их детям не нужны. Такие родители хотят, чтобы их дети проводили больше времени дома, в играх, пока ещё малы, и уверены, что они, родители, сами в состоянии помочь своим детям в подготовке домашних заданий.

Есть и такие семьи, для которых устройство детей на учебу в *дзюку* является проблемой. Ведь посещение *дзюку* стоит денег, и все-таки не все желающие могут воспользоваться их услугами. С этой точки зрения, *дзюку* даже несёт с собой неравенство в то, что номинально в Японии называется уравнительной системой образования.

Необходимо отметить, что даже если ребёнок не ходит в *дзюку*, это совсем не значит, что он не успевает в обычной общеобразовательной школе. Существует множество способов «добывать» знания самостоятельно. Например, в Японии выходит огромное количество вспомогательной учебной литературы, учебников, тестов, самоучителей, которые готовятся к изданию и публикуются в тесном сотрудничестве с преподавателями

дзюку. Большинство таких пособий можно купить за умеренную цену — от 5 до 10 долл. В Японии есть специальная учебная программа Correspondence High School of the Air, которая практически ежедневно выходит в эфир по радио и телевидению Японской радиотелевещательной компании (NHK). Подобные программы в основном бесплатные, многие учащиеся слушают их, то есть фактически используют как вспомогательные для своего обучения.

Стоимость занятий в дзюку

Чаще всего *дзюку* — это частные учебные заведения, обучение в них платное. *Дзюку* не могут позволить себе устанавливать цены, которые не состояниии были бы оплатить их потенциальные клиенты. Но даже если конкурс на поступление в *дзюку* возрастёт, стоимость обучения в них не станет для родителей-японцев ограничивающим фактором. При том, что существуют очень «дорогие» *дзюку*, большинство японских семей, где есть дети, всё-таки могут позволить себе такую роскошь — отправить ребёнка во внеурочное время на обучение в *дзюку*. В семейном бюджете японцев расходам на обучение в *дзюку* отводится одно из приоритетных мест.

Стоимость занятий в *дзюку* зависит от возраста ребёнка, то есть от того, в каком классе он учится, количества изучаемых предметов и количества посещённых им консультаций по тем или иным предметам. В среднем семья с ребёнком, который ходит в начальную школу, выделяет для оплаты обучения в *дзюку* от 2 % общего ежемесячного семейного дохода. Для семей, где ребёнок изучает 4 предмета, эта сумма составляет в среднем 3,5 %. Для учащегося младшей средней школы — 2,4 % [5].

Кто посещает дзюку?

И всё-таки большинство родителей предпочитают, чтобы их дети посещали *дзюку* или *ёбико*: 90,8 % родителей посылают в эти школы своих детей. 65,2 % всех школьников посещают *дзюку* и *ёбико* четыре и более дней в неделю [6].

Чаще всего *дзюку* посещают ученики начальных и младших средних школ. Процент учащихся старших средних школ невелик, они предпочитают ходить в *ёбико*, где готовят непосредственно к сдаче вступительных экзаменов в вуз. По мере перехода учащихся из класса в класс, то есть по мере их взросления, число детей, посещающих *дзюку*, постепенно растёт. Оно увеличивается на протяжении всего пребывания ребёнка в обычной общеобразовательной школе.

Согласно статистике, услугами *дзюку* пользуются 23,6 % учащихся начальных, 59,55 % учащихся младших средних школ; около 90 % учащихся старших средних школ посещают *ёбико* [7].

Если брать более подробную статистику, то в 1998 г. школы «по натаскиванию» посещали 71,8 % учащихся общеобразовательных младших средних школ, 54,9 % учащихся частных младших средних школ, 35,1 % общеобразовательных старших средних школ и 40,9 % частных старших средних школ [8]. В высокоурбанизированных районах процент может быть даже больше [9]. За последние 10 лет количество посещающих *дзюку* всех уровней значительно увеличилось [10].

Чему учат в *дзюку*?

Согласно имеющимся данным, 50 % учащихся начальной школы посещают дополнительные занятия в *дзюку* по одному и почти 30 % — по двум предметам. Чаще всего это японский язык и математика, так как именно с этими двумя предметами обычно возникает большинство трудностей. Более 10 % учащихся начальной школы посещают *дзюку* с целью изучения четырёх предметов. Важно отметить, что около 25 % всех учащихся начальной школы ходят в *дзюку*, чтобы изучать английский язык, хотя в начальной школе этот предмет не является обязательным.

Большинство учащихся начальных школ ходят в *дзюку* по меньшей мере 2 раза в неделю. Занятия по каждому предмету длятся меньше часа. У учащихся старших классов начальной школы уроки длятся дольше, хотя в целом обычно посещение *дзюку* занимает в среднем менее 2 часов.

На уровне начальной школы большинство учащихся зачисляются либо на «догоняющий курс», либо на «программу повторения пройденного материала». Для многих детей *дзюку* предоставляют важные образовательные услуги, благодаря которым они получают дополнительные объяснения того учебного материала, который уже проходили в обычной школе [11].

Учащиеся младших средних школ посещают *дзюку* чаще, чем учащиеся начальных школ — в среднем 2,5 раза в неделю. Одно их посещение *дзюку* обычно длится в среднем от 2 до 5 часов в неделю. Согласно статистике, сейчас учащиеся, посещающие *дзюку*, занимаются там дольше и напряженнее, чем, например, это делали их предшественники 10 лет назад [12].

Из всех учащихся младшей средней школы *дзюку* посещает большая часть. 42 % еженедельно изучают два предмета. Чаще всего изучаемыми предметами являются английский язык и математика. 25 % всех учащихся 3-го класса младшей средней школы (т. е., по российским стандартам — 9-го класса) изучают в *дзюку* 5 предметов [13].

В течение обучения в обычной общеобразовательной школе большинство учащихся посещают *дзюку*, скорее, чтобы наверстать упущенное, или учатся по программам «повторения пройденного материала» и «подготовки к занятиям в обычной школе», нежели занимаются подготовкой к экзаменам или изучают какие-либо дисциплины более глубоко и расширенно для подъёма своего образовательного уровня. Только в 3-м классе младшей средней школы половина учащихся *дзюку* поступают на курс подготовки к экзаменам для поступления в старшую среднюю школу.

По словам руководителей *дзюку*, основными целями, которые ставят перед собой эти образовательные учреждения в отношении учащихся младших средних школ, являются: 1) оказание помощи учащимся в лучшем понимании и усвоении школьной программы и 2) подготовка к вступительным экзаменам.

В Японии переход из младшей средней в старшую среднюю школу не осуществляется, что называется, автоматически. Он требует формальной подачи документов в старшую среднюю школу и сдачу вступительных экзаменов, которые обычно проводятся в Японии в марте. Подготовка к сдаче экзаменов становится главной задачей большинства учащихся 3-го класса

младшей средней школы. Они начинают реже посещать спортивные клубы, акцент делается на посещении *дзюку*. Уже в июле, в конце первого триместра, посещение школьниками различных клубов заметно сокращается. Если в 1 и 2-м классах младшей средней школы (т. е. 7 и 8-м классах по российским стандартам) их посещают около 90 % учащихся, то в 3-м классе младшей средней школы — только 50 %.

Из числа учащихся, посещающих *дзюку* в 7-м классе, около 62 % были зачислены на «курс по повторению пройденного материала» и «курсы, дополняющие обычные регулярные занятия», и только около 24 % занимались по программе «подготовки к экзаменам». У учащихся же 9-х классов, перед которыми в ближайшем будущем встанет проблема сдачи экзаменов в старшую среднюю школу, этот процент другой. В 9-м классе их становится в 2 раза больше, около 54 %. А тех, кто проходит «курс повторения» и «дополнительный курс к основным программам», становится самое большее 43 %. Значительно уменьшается число тех учащихся, которые посещали «различные развивающие неакадемические курсы», процент снижается от 36 % среди 7-классников до 20 % у 9-классников. Всё это свидетельствует о том, что в 9-м классе японские школьники сильно озабочены поступлением в старшую среднюю школу и поэтому делают выбор в пользу подготовки к вступительным экзаменам. Даже длинные 6-недельные летние и новогодние каникулы они тратят на активные занятия, используют их для учёбы и подготовки. Экзамены в старшую среднюю школу проводятся в марте [14].

Академические и неакадемические дзюку

Среди *дзюку* можно выделить два основных типа — академические и неакадемические, хотя есть и другие школы со своими характерными особенностями.

Неакадемические *дзюку* обычно предлагают общие развивающие занятия по широкому кругу предметов. Например, по таким, как игра на фортепиано, изобразительное искусство, счёт, каллиграфия и др. Подобные школы чаще всего посещают дети младшего школьного возраста.

Академические *дзюку* представляют собой более серьёзные учебные заведения и с каждым последующим годом обучения предполагают увеличение учебной нагрузки. Они отличаются по концепции обучения, по праву собственности, по особенностям организации учебного заведения и по своим масштабам. Существуют как «одиночные» *дзюку*, так и целые сети школ *дзюку*, некоторые из них имеют филиалы, в которых обучается более 1 тыс. человек, в них работают 50 и более преподавателей. Самые большие *дзюку* представляют собой сеть школ, в которых обучается огромное количество учеников — по меньшей мере около 1 млн учеников, которые посещают её филиалы, находящиеся по всей стране [15]. Некоторые *дзюку* имеют репутацию элитных учебных заведений, для того, чтобы поступить в них, даже проводятся вступительные экзамены. Хотя чаще всего экзамены нужны, чтобы правильно сформировать классы, а не чтобы отобрать себе более способных учеников. Типичной *дзюку* обычно управляет частное лицо, у которого в подчинении находится один или несколько преподавателей. Наиболее обычная и частая форма *дзюку* — школа с одной классной комнатой и одним учителем.

Академические *дзюку* помогают учащимся решать сразу несколько задач:

- предоставляют дополнительные объяснения, которые позволяют многим учащимся начальных и младших средних школ идти «в ногу» с основной школьной программой;
- «подтягивают» отстающих учеников;
- дают возможность способным и талантливым детям учиться и развиваться быстрее;
- оказывают специальную помощь при подготовке к вступительным экзаменам в старшую среднюю школу и в вуз.

Академические *дзюку* предлагают занятия по таким школьным предметам, как математика, японский язык, естествознание, английский язык и обществоведение. Эти занятия помогают учащимся повторять пройденный материал, готовиться к занятиям в обычной школе, а также осваивать дополнительный более сложный материал в процессе подготовки к экзаменам. По статистике, около половины всех учащихся начальной и младшей средней школы отмечают, что главная причина их посеще-

ния *дзюку* — подготовка к школьным занятиям и повторение пройденного в обычной общеобразовательной школе материала.

Помимо таких двух типов *дзюку* существуют и другие типы школ. Например, в некоторых предлагаются для изучения дисциплины, которых нет в программе общеобразовательных школ, в то время как другие делают акцент на обучении с помощью специального философского и этического подходов. Есть также незначительное число программ, которые предлагают для своих учащихся почти спартанское воспитание. Вероятно, эти программы подходят для родителей, которые хотят, чтобы их дети были подвергнуты суровым условиям дисциплины и самоотречению.

Некоторые *дзюку* делают акцент на самообучении (самообразовании) и самостоятельной работе. Такие школы используют подход обучения учащегося по программе согласно его собственному темпу. Классы обычно состоят из детей, обучающихся самостоятельно, при этом они все занимаются одновременно в одном помещении.

Есть также небольшое количество *дзюку*, которые можно рассматривать как одну из форм экспериментальных школ, руководимых профессионалами, разрабатывающими оригинальные учебные материалы и внедряющими новые подходы в преподавании и обучении.

Плюсы и минусы дзюку

В целом, *дзюку* процветают, это объясняется рядом причин.

Главным преимуществом занятий в *дзюку* является организация обучения. Здесь система может проявить всю свою гибкость и изобретательность.

Во-первых, следует обратить внимание на небольшое количество учеников в классе — всего 4—5 человек, что составляет разительный контраст по сравнению с обычной общеобразовательной школой. В таких комфортных для учащихся условиях учитель имеет возможность объяснить и добиться понимания материала от каждого из своих учеников, может помочь каждому из них усвоить недостаточно хорошо усвоенный учебный материал. В таких мини-группах между учителем и учениками легко

устанавливается прямой контакт и возникает тесный взаимодоверительный диалог. По мере объяснения материала учащиеся всегда могут задать учителю вопрос, на который тут же получают ответ. Это значительно способствует процессу обучения и усвоению учебного материала. В условиях обычной общеобразовательной школы такое практически невозможно.

Таким образом, от обычной общеобразовательной школы *дзюку* отличаются, главным образом тем, что там со стороны учителя каждому ученику уделяется ощутимо большее внимание.

Во-вторых, в своей работе преподаватели *дзюку* не ограничены какими-либо стандартами или инструкциями. Во время своих занятий они могут использовать те методы, которые, с их точки зрения, являются наиболее эффективными. Для многих *дзюку* тот факт, что они делают акцент на индивидуальном внимании к каждому учащемуся, является предметом гордости.

В отличие от обычной общеобразовательной школы некоторые *дзюку* делают акцент на индивидуальном понимании как мотивационной методике. Свободный рынок, на котором работают *дзюку*, даёт им большой стимул для улучшения эффективности своих образовательных методов: чем лучше и понятнее объяснения преподавателей, тем больше в школе учащихся, которые платят деньги.

В-третьих, в *дзюку* нет необходимости объединять и обучать вместе в одном мини-классе детей одного возраста. Учащихся подбирают не по возрасту, то есть не по классу, который они посещают в общеобразовательной школе, а по способностям. В некоторых *дзюку* в течение учебного года очень часто происходит так называемая перетасовка учащихся, наиболее успешных переводят в более сильную группу.

В-четвёртых, важным преимуществом *дзюку* является то, что в них осуществляется процесс социализации детей. А как известно, социализации японцы придают очень важное значение. *Дзюку* выполняет важную социальную функцию, давая детям возможность общаться с ровесниками за пределами той обстановки, которая их окружает в обычной школе. 40 % японских детей считают, что они ходят в *дзюку*, чтобы найти там новых друзей. Кроме того, сами дети часто объясняют своё желание пойти в *дзюку* тем фактом, что туда уже ходят их друзья и соседские ребята. Большинство родителей на вопрос, поче-

му они отправили своих детей на учёбу в *дзюку*, отвечают, что их дети сами захотели туда пойти.

Кроме того, *дзюку* предлагают для родителей социально приемлемый способ выполнения перед своим ребёнком так называемых родительских образовательных обязанностей, так как благодаря именно посещению занятий в *дзюку* их ребёнок успеваает в обычной школе, если они сами не могут оказать ему адекватную помощь дома. В то же время *дзюку* предлагает родителям-японцам, особенно работающим мамам, возможность для их детей получать дополнительные образовательные и социальные преимущества под руководством опытных наставников в послеурочное время.

Большинство родителей хотят, чтобы их дети посещали *дзюку*, таких кто не хочет — очень мало. Отправить ребёнка на учёбу в *дзюку* — это прямая обязанность. Такая тенденция помогает понять ценности родителей-японцев. Для них также очень важно, чтобы у их детей расширялся круг общения. Благодаря *дзюку* японские девочки и мальчишки никогда не «шатаются» по близлежащим окрестностям, после школы они обычно на занятиях в *дзюку*. Если ребёнку, который не ходит в *дзюку*, не с кем поиграть, родители зачастую вынуждены пристраивать его в *дзюку*.

При всех имеющихся у *дзюку* плюсах, их часто подвергают критике. Критикуют за то, что там заранее объясняется тот учебный материал, который вскоре будет дан в обычной общеобразовательной школе. Это якобы имеет подрывающее и негативное влияние на ситуацию на уроках в классах обычной общеобразовательной школы. Но, согласно проведённым исследованиям, это не так. Дети, посещающие *дзюку*, хорошо разбирались всего лишь в нескольких темах лучше тех, кто туда не ходит. По другим темам это различие было столь незначительным, что между двумя группами учащихся практически не было заметно никакого различия.

Иногда *дзюку*, особенно те, которые ориентированы на подготовку к сдаче экзаменов, заведомо обманывают своих клиентов. Одни делают фальшивые объявления о том, что лучше других способны подготовить учащихся к сдаче вступительных экзаменов. Другие, заинтересованные в том, чтобы привлечь как можно больше клиентов, пытаются взять к себе на учёбу талант-

ливых учеников и высококвалифицированных преподавателей, полагая, что присутствие «звёзд» в их школе привлечёт больше учащихся и родителей. Такое «неэтичное» поведение наблюдается практически во всех *дзюку*, однако истинные репутации большинства все-таки заслуживаются благодаря их реальным достижениям.

Преподаватели дзюку

Большинство учителей *дзюку* обычно работают не полный рабочий день, но есть и те, кто трудится на полную ставку. Чаще всего это пожилые преподаватели, имеющие большой опыт работы. Они проводят занятия по подготовке к экзаменам или по специальному предмету, на котором специализируется данная конкретная *дзюку*. Специализация *дзюку* и её репутация очень важны. Приблизительно 1/3 преподавателей *дзюку* — это студенты вузов, около 4 % — преподаватели старшей средней школы или вузов, и только 1 % составляют преподаватели начальной и младшей средней школы. 10 лет назад этот показатель составлял 6 %, однако Министерство просвещения Японии выступило против того, чтобы преподаватели работали в *дзюку* на полную ставку. Около половины получили сертификат преподавателя ещё обучаясь в вузе, но на самом деле совсем не имеют опыта работы в обычной общеобразовательной школе, а это очень желательно для только что покинувших стены вуза молодых педагогов, так как именно там они могут хорошо закрепить полученные ими знания [16].

Ёбико

В старшей средней школе процент посещения *дзюку* резко сокращается. Это во многом объясняется тем, что 30 % выпускников младших средних школ сейчас получают профессионально-техническое образование и не участвуют в соревновании за поступление в вуз. Те же, кто собирается после окончания старшей средней школы получать высшее образование, чтобы подготовиться к сдаче сложных вступительных экзаменов в вуз начинают посещать *ёбико*.

Ёбико — это специализированные подразделения в составе *дзюку*. Их главная цель — подготовка будущих выпускников школ к вступительным экзаменам в вуз.

Местные *ёбико* есть в каждой префектуре Японии. Существуют региональные и общегосударственные сети таких школ. От *дзюку* они отличаются, главным образом, тем, что эти специальные школы «по натаскиванию» предлагают интенсивную подготовку к вступительным экзаменам и преподавание в них зачастую специально приспособлено к требованиям вступительных экзаменов в отдельные институты или ряд университетов, которые имеют общие характеристики.

Несмотря на то, что в Японии существует система государственного управления вступительными экзаменами, многие университеты разрабатывают и проводят свои собственные экзамены. Некоторые учреждения используют результаты государственных экзаменов как основной завуалированный способ отбора абитуриентов, и рассматривают как своих будущих студентов только тех, чьи баллы выше установленного минимума. А для собственного отбора студентов вузы проводят свои собственные экзамены.

По статистике, ежегодно в Японии появляется около 200 000 *ронин* (досл. «самураев без хозяина») — учащихся, которые провалились на вступительных экзаменах в старшую среднюю школу или в выбранный ими вуз. Не пройдя по конкурсу, они тратят целый дополнительный год на подготовку, чтобы поступать снова. Многие *ронин* идут в *ёбико* и учатся там по программе полной подготовки к экзаменам. По всей Японии существует около 200 *ёбико*. Общее число учащихся таких школ примерно равно числу *ронин* [17].

Кроме *ронин*, *ёбико* посещают и учащиеся старшей средней школы. Они обычно учатся по спонсируемым *ёбико* программам. Ходят они туда после окончания занятий в обычной общеобразовательной школе и по выходным дням. Хотя в некоторых *ёбико* есть программы, которые разработаны специально для учащихся старших средних школ, которые приходят в *ёбико* главным образом для того, чтобы подготовиться к сдаче вступительных экзаменов в вуз. Заниматься приходится очень много. У японцев даже есть крылатая фраза: «4 часа — поступил, 5 часов — провалился». Речь идёт о количестве часов, которые уча-

щийся может потратить на сон (всё остальное время он должен тратить на подготовку к экзаменам), в зависимости от этого на экзаменах его ждёт либо успех, либо провал.

Характерной особенностью обучения в *ёбико* является обучение в течение всего дня и прохождение годовой программы подготовки к экзаменам для *ронин*. Согласно статистике, около 40 % всех поступивших в вуз (на 4-х годичное обучение) потратили как минимум 1 год на дополнительную подготовку, чтобы сдавать вступительные экзамены в следующем году [18]. Среди учащихся престижных вузов этот процент ещё выше: там почти 50 % студентов сдавали вступительные экзамены 2 или 3 раза [19]. Таким образом, процент молодых людей, которые тратят один год или более, чтобы подготовиться к вступительным экзаменам в вуз, очень высок. Это вторичное образование в Японии получило название системы-Х, чтобы подчеркнуть тот дополнительный год, который молодые люди учатся после окончания старшей средней школы. В 1985 г. 48 % всех абитуриентов, поступивших в частные вузы и колледжи, и 57 % всех абитуриентов, поступивших в престижные государственные вузы, посещали *ёбико*. Но для японцев в этом нет ничего необычного.

Количество девушек, обучающихся в старшей средней школе, очень невелико, соотношение юношей и девушек — *ронин* равно приблизительно 10:1. Такое небольшое число представительниц прекрасного пола объясняется различием в целях образования, которые ставят перед собой японские юноши и девушки. Дело в том, что в японских вузах обучается менее 27 % девушек, но этот процент постепенно растёт [20]. Это связано с тем, что карьерные возможности женщин в Японии сильно ограничены. Обычно японское общество ожидает от девушки, что она станет хорошей женой и матерью. Даже те, кому удаётся сделать себе неплохую карьеру, выйдя замуж, обычно полностью посвящают себя семье.

Во время занятий в *ёбико* используются такие материалы подготовки к экзаменам (экзаменационные тесты), в соответствии с которыми учащиеся сами могут составить для себя план подготовки к экзаменам, а также самостоятельно оценить свои шансы на поступление в нужный им вуз. Тренировочные экзамены проводятся несколько раз в течение года, а также за определенную плату периодически для всех желающих. Послед-

ние часто проводятся в качестве рекламной акции для тех учащихся, которые впервые пришли в какую-либо конкретную школу *ёбико*.

Забавно, но факт: во многих крупных школах *ёбико* процветает подделка тестов и информации. Администрация школы всеми силами стремится достать тесты, которые проводились на последних университетских экзаменах, если этого сделать не удастся, то очень часто сотрудники прибегают к их подделке.

Ёбико выпускают широкий спектр книг и учебных пособий. Это делается главным образом в коммерческих целях. Пособия, которые они разрабатывают исключительно для своих собственных учащихся, представляют собой своеобразный «конёк» школы. Их чаще всего пишут преподаватели-профессора, хорошо знающие материалы вступительных экзаменов. Эти пособия обычно не продаются в книжных магазинах, а распространяются непосредственно в стенах самой школы.

В штате *ёбико* обычно работают преподаватели как с полной, так и с частичной занятостью. Обычно те, кто имеют неполную занятость, приглашаются с различных факультетов вузов или из других образовательных учреждений.

Чтобы поступить в *ёбико*, необходимо сдать вступительные экзамены, почти такие же как в *дзюку*. Эти экзамены часто используются для последующего правильного формирования классов и проводятся скорее для знакомства со способностями ребёнка, нежели с целью отбора.

Стоимость занятий в *ёбико* в течение года (при ежедневных занятиях, кроме выходных) приблизительно равна оплате обучения в течение года в вузе. Хотя следует заметить, что обучение в большинстве частных университетов стоит гораздо дороже. В среднем цена на 1/3 выше, чем стоимость обучения в государственном вузе.

Частное репетиторство

Помимо *дзюку* и *ёбико*, в Японии существует также система частного репетиторства. По всей Японии создана сеть посреднических бюро, которые по просьбе родителей подбирают и направляют к их детям репетиторов по самым разным предметам.

Если сравнивать оплату за обучение в *дзюку* и *ёбико* с оплатой занятий с домашним репетитором, то окажется, что занятия с репетитором стоят на порядок выше, и количество семей, пользующихся их услугами, не так велико по сравнению с теми, которые могут отправить своих детей учиться в *дзюку* и в *ёбико*. Но все же, несмотря на это, желающие воспользоваться их услугами есть.

Необходимо подчеркнуть, что в Японии при выборе частного репетитора большое внимание уделяется психологическому фактору. Если учитель и ученик окажутся психологически несовместимыми, то родителям или посредническому бюро придётся подыскивать ребёнку другого педагога, такого, с которым у ребёнка может, прежде всего, установиться хороший психологический контакт, а затем уже отношения «учитель—ученик».

* * *

Таким образом, *дзюку* и *ёбико*, наряду с обычной общеобразовательной школой, являются неотъемлемыми звеньями японской системы образования. Они предоставляют своим клиентам те виды образовательной деятельности, которые не предоставляют обычные общеобразовательные школы и которые остро востребованы в японском обществе: сначала помогают ученикам поспевать за усвоением школьной программы в обычной школе, а затем берут на себя ответственность подготовить будущих выпускников в вузы. Зачастую они также берут на себя обязанность разносторонне развивать учащихся, которые хотели бы расширить свой кругозор и постигать знания более быстрыми темпами, чем они могут это делать в обычной школе.

Конечной целью деятельности *дзюку* и *ёбико* является успешное поступление школьника-выпускника в вуз, на это направлены все усилия преподавателей и учащихся. Подготовка к поступлению в вуз начинается с самого раннего детства, а не за несколько месяцев или за год до окончания школы, как это зачастую бывает в России. Обычно для того, чтобы поступить в престижный университет, японские школьники начинают целенаправленно готовиться уже в 4—5-м классе начальной школы.

Позволим себе повториться и ещё раз подчеркнём, что давление на японских школьников со стороны образовательной

системы огромно. Помимо занятий в общеобразовательной школе, практически каждый японский школьник ходит в *дзюку* и *ёбико*. Получается, что практически каждый школьник проходит один и тот же материал дважды, один раз в обычной общеобразовательной школе, а второй — в *дзюку*, *ёбико* или с репетитором. Конечно, это благотворно сказывается на общей подготовке учащихся, обеспечивает высокое качество освоения ими материала, хотя зачастую ведёт к физическому переутомлению детей. Но игра стоит свеч! Не случайно, по данным ЮНЕСКО, японские школьники имеют лучшие показатели по точным наукам. В Японии 45 % молодых людей получают высшее образование, что позволяет говорить об общем высоком образовательном и культурном уровне японского общества.

Примечания

1. После второй мировой войны в Японии была введена система образования по принципу 6—3—3—4, где 6 лет — обучение в начальной школе, т. е. с 1 по 6 класс (с 6 до 12 лет; образование обязательное, бесплатное); 3 года — обучение в младшей средней школе, т. е. с 7 по 9 класс (с 12 до 15 лет; образование обязательное, бесплатное); еще 3 года — обучение в старшей средней школе, т. е. с 10 по 12 класс (с 15 до 18 лет; образование необязательное, до 2010 г. было платным). В старшую среднюю школу обычно идут те, кто в дальнейшем, после ее окончания, планирует продолжить свое образование в вузе. Таким образом, в общеобразовательной школе японские дети учатся 12 лет. Срок обучения в японских вузах — 4 года.

2. URL: <http://www.education.stateuniversity.com/pages/740/Japan-SECONDARY-EDUCATION.html>.

3. URL: http://members.tripod.com/h_javora/jed3.htm

4. *Kitamura Kazuyuki*. The decline and reform of Education in Japan: A comparative perspective. In William K. Cummings, et.al., eds. *Educational Policies in Crisis*. New York: Praeger, 1986. P. 161.

5. URL: http://members.tripod.com/h_javora/jed3.htm

6. URL: <http://www.education-in-japan.info/sub1.html#sub102>

7. Ibid.

8. URL: <http://www.education.stateuniversity.com/pages/740/Japan-SECONDARY-EDUCATION.html>.

9. Ibid.

10. Showa 60 nendo jido, seito no gakkogai gakushu katsudo ni kansuru jittai chosa sokuho [Preliminary Report on Students' Out-of-School Learning Activities]. Tokyo: Monbusho, Daijin kanbo tokeikyoku [Statistics Bureau, Minister's Secretarial], 1986.

11. URL: http://members.tripod.com/h_javora/jed6.htm

12. Showa 60nendo jido, seito no gakkogai gakushu katsudo ni kansuru jittai chosa sokuho. [Preliminary report on student's out-of-school learning activities]. Monbusho, Daijin kanbo tokeikyoku, 1986.

13. URL: http://members.tripod.com/h_javora/jed6.htm

14. URL: http://members.tripod.com/h_javora/jed7.htm

15. URL: http://members.tripod.com/h_javora/jed3.htm

16. Ibid.

17. URL: http://members.tripod.com/h_javora/jed8.htm

18. Monbusho. Gakko kihon chosa hokokusho, op.cit. (volume II). Tokyo: the Ministry, 1984. P. 100—101.)

19. *Amano Ikuo*. Educational Crisis in Japan. In William K. Cummings, et.al., eds. Educational Policies in Crisis. New York: Praeger, 1986. p.39.

20. URL: <http://www.photius.com/countries/japan/society/japan-society-universities.html>

О. И. Казаков

ЯПОНИЯ УВЕЛИЧИЛА СВОЁ ПРИСУТСТВИЕ В СПИСКЕ ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ

На прошедшей с 19 по 29 июня 2011 г. в штаб-квартире ЮНЕСКО (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) в Париже 35-й сессии Комитета Всемирного наследия в список Всемирного наследия были включены два объекта Японии: природный объект — острова Огасавара и культурный объект — Хираидзуми. Япония активно использует Конвенцию ЮНЕСКО об охране Всемирного культурного и природного наследия (Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage) 1972 г. в целях повышения своего престижа в мире и создания привлекательного образа страны для иностранного и внутреннего туризма, позиционируя себя как часть мировой цивилизации.

Огасавара и Хираидзуми

Ещё в январе 2010 г. правительство Японии приняло решение рекомендовать включение в список Всемирного наследия островов Огасавара и буддистских мест Хираидзуми [1]. Консультативные органы ЮНЕСКО — Международный союз охраны природы (IUCN, International Union for Conservation of Nature) и Международный совет по охране памятников и исторических мест (ICOMOS, International Council on Monuments

and Sites) — рассмотрели соответственно объекты Огасавара и Хираидзуми, предложенные Японией, и поддержали эти кандидатуры.

Комитет Всемирного наследия ЮНЕСКО включил Острова Огасавара, расположенные приблизительно в 1000 км к югу от Токио (по административно-территориальному делению они являются частью японской столицы), в список Всемирного наследия за разнообразие их экосистем.

Территория заповедника насчитывает более 30 островов, объединенных в три группы. Его площадь составляет около 7393 га. Острова архипелага отличаются разнообразием ландшафтов. Чрезвычайно богата и местная фауна: здесь встречается бонинская летучая лисица, одна из разновидностей летучих мышей, находящаяся под угрозой полного исчезновения. Птицы насчитывают 195 исчезающих видов. На островах документально зафиксировано существование 441 природного таксона. В окружающих архипелаг водах обитают многочисленные виды рыб, китообразных и кораллов. Экосистемы островов Огасавара отражают широкий спектр эволюционных процессов. Это можно наблюдать в сообществах видов растений, одни из которых ведут своё происхождение из юго-восточной или северо-западной Азии, а многие другие являются эндемичными, т. е. находящимися в ограниченном ареале произрастания [2]. Как отмечается, острова Огасавара с населением около 2400 человек являются популярным местом для экотуризма. Острова были оккупированы США после войны, но в 1968 г. возвращены Японии [3].

По мнению профессора университета Цукубы Нобуко Инабы, который прокомментировал это событие, для страны, подобной Японии, признание наличия объектов природного и культурного наследия является особенно положительным фактором. Япония привлекает внимание всего мира в качестве нации, где люди работают с максимальной отдачей как для сохранения природы, так и культуры, и способны прекрасно распорядиться тем и другим [4].

Правительство Японии предложило культурные активы Хираидзуми в качестве объектов Всемирного наследия, указав, что уникальное буддийское искусство обладает универсальной ценностью [5]. Хираидзуми — храмы, сады и археологические памятники, изображающие буддистскую Чистую Землю — состоит

из пяти частей, включая священную гору Кинкэй. Здесь также сохранились остатки зданий государственных учреждений, относящиеся к XI—XII векам. В этот период Хираидзуми являлся административным центром северной Японии и соперничал с южным Киото. Духовной основой жизни жителей этой области был буддизм Чистой Земли, получивший распространение в Японии с VIII века. Это учение основывалось на представлении о Чистой Земле Будды как месте, где люди мечтают оказаться после смерти, и о реальной жизни — как месте успокоения духа. В сочетании с традиционным японским поклонением природе и элементами синтоизма, буддизм Чистой Земли оказал влияние на концепцию планирования и садового дизайна, присущую только Японии [6].

Министр культуры Японии Ёсиаки Такаки сказал, что включение Хираидзуми в список Всемирного наследия ЮНЕСКО представляет собой значительную поддержку для страны, понесшей серьёзный ущерб в результате бедствия в марте. 26 июня Такаки опубликовал заявление, в котором сказано, что внесение Хираидзуми, который представляет важные для всего человечества объекты, в список Всемирного наследия, вызывает огромную радость. Такаки отметил, что Япония сделает всё возможное для сохранения Хираидзуми для будущих поколений в качестве общего сокровища человечества [7].

Как сообщают японские СМИ, после принятия решения ЮНЕСКО, волна радости охватила город Хираидзуми. Когда после полуночи в воскресенье 26 июня мэр города Масаёси Сугавара, который присутствовал на заседании Комитета Всемирного наследия ЮНЕСКО, сообщил своему заместителю по телефону об этом решении, оно было встречено сотрудниками городских властей бурными аплодисментами. Утром городские власти Хираидзуми известили через громкоговорители население города об этом радостном событии [8]. М. Сугавара также уверен, что это решение ЮНЕСКО внесёт свой вклад в восстановление Японии после событий 11 марта [9].

В итоге, на 35-й сессии Комитет Всемирного наследия включил 25 новых объектов в Список Всемирного наследия ЮНЕСКО, в том числе 3 природных объекта, 21 культурный и один смешанный природно-культурный объект. Два объекта, находящихся под угрозой исчезновения, были добавлены в

Список Всемирного наследия и один был исключен из этого списка. Список Всемирного наследия теперь насчитывает 936 объектов: 183 природных, 725 культурных и 28 смешанных [10].

Таким образом, в настоящее время Япония имеет в списке Всемирного наследия 16 объектов, из которых 4 являются природными и 12 — культурными [11].

Таблица. Японские объекты списка Всемирного наследия

№	Год	Тип*	Название объекта
1	1993	К	Буддийские памятники в местности Хорюдзи
2	1993	К	Замок Химэдзи
3	1993	П	Горы Сираками
4	1993	П	Остров Якусима
5	1994	К	Исторические памятники Киото в городах Киото, Удзи и Оцу
6	1995	К	Исторические сёла Сиракава-го и Гокаяма
7	1996	К	Мемориал Мира в Хиросиме (купол Гэмбаку)
8	1996	К	Синтоистское святилище Ицукусима
9	1998	К	Исторические памятники Нара
10	1999	К	Святилища и храмы Никко
11	2000	К	Замки «гусуку» и связанные с ними памятники древнего царства на островах Рюкю
12	2004	К	Священные места и дороги паломников в горах Кии
13	2005	П	Полуостров Сирэтоко (остров Хоккайдо)
14	2007	К	Серебряные копи Ивами Гинзан
15	2011	К	Хираидзуми — храмы, сады и археологические памятники, представляющие буддистскую Чистую Землю
16	2011	П	Острова Огасавара

* К — культурный объект, П — природный объект.

Японо-Российский парк Мира

10 февраля 2009 г. накануне российско-японской встречи на Сахалине в адрес президента России Д. А. Медведева и премьер-министра Японии Таро Асо Общество содействия Японо-Российскому парку Мира (Хоккайдо) [12] направило письмо, в котором призывало глав двух стран обсудить план создания памятника всемирного природного наследия «Японо-Российский парк Мира» [13].

В июле 2005 г. полуостров Сирэтоко, являющийся самым южным местом в Северной полушарии, где в зимнее время формируются прибрежные льды, и яркой иллюстрацией взаимодействия экосистем суши и моря, был внесен в список Всемирного природного наследия ЮНЕСКО. Однако прекрасная экосистема полуострова Сирэтоко простирается за пределы полуострова и прямо связана прилегающими к нему Курильскими островами. В этом районе обитает и мигрирует много диких животных, например, касатки, сивучи, тюлени, нерпы, морские бобры (каланы) и др. В частности морские бобры (камчатские), которых насчитывается около 3500 особей, ведут свободную жизнь на лоне богатой дикой природы. В последние годы их число увеличивается, в результате чего они всё чаще появляются и на восточном побережье острова Хоккайдо.

По мнению Общества содействия Японо-Российскому парку Мира, экологические системы не могут быть защищены только путём охраны мест размножения и районов зимовки. Следует принимать комплексные меры для того, чтобы сохранить всю природу, где живут дикие животные, включая их миграционные пути. Но в результате распада СССР переход к капитализму в России идёт быстрыми темпами, что приводит к обострению проблем браконьерства и хищнического истребления морских биологических ресурсов — крабов, морских ежей и т. п. В результате богатые экологические системы разрушаются. Примеры спасения красноногих ибисов и китайских белых аистов свидетельствуют о том, что для восстановления экосистем требуются продолжительное время, трудовые и финансовые ресурсы. Очень важно, чтобы деятельность по охране и увеличению численности диких животных начиналась не в тот мо-

мент, когда они будут уже на грани уничтожения. Необходимо сделать первый шаг с целью реализации глобальных планов, направленных на охрану существующих сейчас богатых экосистем. В настоящее время, когда местное население стремится к повышению своего уровня жизни и производительности труда, актуально поддержание соответствующего симбиоза с окружающей природой.

В докладе, представленном правительством Японии Международному союзу охраны природы при внесении полуострова Сирэтоко в список Всемирного природного наследия, отмечается, что окружающая природная среда и экологические системы на полуострове Сирэтоко и на соседних островах имеют очевидную аналогичность. Тем самым предполагается возможность развития этого района как общего Мирного парка (заповедника).

Общество содействия Японо-Российскому парку Мира считает, что охрана этой очень редкой и ценной экологической системы, в том числе и миграционных путей животных, может быть обеспечена, если пределы региона, являющегося памятником Всемирного природного наследия, расширить на север до острова Урупа. Несмотря на нерешённую территориальную проблему, в соответствии с Конвенцией ЮНЕСКО о Всемирном наследии, если заинтересованные стороны договорятся, то возможно зарегистрировать весь регион как памятник Всемирного природного наследия, расширив его пределы.

Для продвижения этого проекта и было создано некоммерческое объединение (НКО) — Общество содействия Японо-Российскому парку Мира. Как сообщается на сайте организации, «примерно с лета 2005 г. люди, соглашающиеся с этой идеей, начали собираться и общаться между собой. В результате мы пришли к общему мнению о том, что в целях организации деятельности, направленной на реализацию нашего замысла, необходимо учредить организацию, которая будет заслуживать общественного доверия, и решили создать НКО. 9 декабря 2007 г. состоялось общее собрание, на котором были приняты и утверждены необходимые условия и положения для создания НКО». 10 декабря 2007 г. появилось Общество содействия Японо-Российскому парку Мира, председателем которого стал бывший мэр города Сяри префектуры Хоккайдо Саказ Горай [14].

В своём письме лидерам России и Японии С. Горай пишет: «Исходя из стоящей перед нами задачи по реализации плана создания “Японо-Российского парка Мира”, мы стремимся:

1) Осуществить совместными японо-российскими усилиями сбор широкого круга информации и проведение работы по её распространению, в том числе проведение экспедиционных исследований островной экосистемы, расположенной на самой южной в мире границе распространения плавучих льдов.

2) С этой целью, а также для того, чтобы российская сторона разделила нашу идею, создать подобную нашей общественной некоммерческой группу, которая бы играла роль партнёра в совместном сотрудничестве.

3) Для сохранения экосистемы и продолжительного использования запасов природных ресурсов, объединив знания правительства и общества обеих стран, с целью расширить наш обзор, по меньшей мере, раз в полгода в установленное время устраивать совместное обсуждение.

От всего сердца мы просим понимания и содействия от обеих стран — и Японии, и России».

К сожалению, российской стороной это предложение японской НКО поддержано не было, хотя южные Курильские острова действительно являются уникальной природной зоной. Тем не менее, данный проект несомненно интересен с точки зрения укрепления дружеских отношений между Россией и Японией, а также совместного изучения, сохранения и благоустройства этих территорий.

Отметим, что 10 февраля 1984 г. постановлением СМ РСФСР № 47 был создан Курильский государственный природный заповедник, расположенный на территории Южно-Курильского района Сахалинской области, площадью 65 365 га. Цель создания заповедника: охрана уникальных вулканических ландшафтов южных Курильских островов, весьма своеобразной флоры и фауны района, а также морских и прибрежных экосистем. На сайте информационно-справочной системы особо охраняемых природных территорий России сказано, что готовится номинация южных Курильских островов как объекта Всемирного природного и культурного наследия ЮНЕСКО, однако какие-либо данные о процессе продвижения этого проекта не представлены [15].

* * *

Япония активно использует возможности международных организаций, включая ЮНЕСКО, для создания позитивного имиджа своей страны в мире. В частности Япония также хочет внести свою кухню в список Нематериального культурного наследия ЮНЕСКО, наравне с кулинарными традициями, обрядами, исполнительскими искусствами и другими проявлениями этого наследия в разных областях во всём мире. Министерство сельского хозяйства Японии надеется, что внесение японской культуры еды в список ЮНЕСКО поможет восстановить доверие к японским продуктам питания, которое пошатнулось после аварии на АЭС «Фукусима-1» [16].

России имеет смысл обратить внимание на этот опыт Японии и более активно использовать свои территориальные, природные, культурно-исторические преимущества в формировании образа привлекательной для туризма и отдыха страны, прежде всего в малонаселённых регионах Дальнего Востока, включая уникальную зону Курильских островов. Чтобы было ясно, что Россия тоже способна успешно распоряжаться своими природными и культурными богатствами.

Примечания

1. Ogasawara, Hiraizumi World Heritage hopefuls // The Japan Times. 19.01.2011.

2. Острова Огасавара (Япония) включены в Список Всемирного наследия ЮНЕСКО // ЮНЕСКО. 24.06.2011.

3. Ogasawara Islands join World Heritage family // The Japan Times. 26.06.2011.

4. NHK World. 25.06.2011 20:59 JST.

5. NHK World. 26.06.2011 21:00 JST.

6. Исторический Бриджтаун с его военными укреплениями (Барбадос) внесен в Список Всемирного наследия; также включены Хирайдзуми (Япония) и Буковые леса Германии // ЮНЕСКО. 25.06.2011. Hiraizumi gets listed as Heritage site UNESCO decides to list the ancient Buddhist temples and

landscape of Hiraizumi, Iwate Prefecture, as a World Heritage cultural site // The Japan Times. 27.06.2011.

7. NHK World. 26.06.2011 12:52 JST.

8. NHK World. 26.06.2011 21:00 JST.

9. Hiraizumi gets listed as Heritage site UNESCO decides to list the ancient Buddhist temples and landscape of Hiraizumi, Iwate Prefecture, as a World Heritage cultural site // The Japan Times. 27.06.2011.

10. Twenty-five new properties inscribed on UNESCO's World Heritage List which now numbers 936 // UNESCO. 28.06.2011. URL: <http://www.unesco.org>

11. World Heritage List // UNESCO. URL: <http://whc.unesco.org/en/list>

12. 日露平和公園協会 (на английском: The Association for Japan-Russia Peace Park). URL: <http://www.sea-otter.org>

13. URL: <http://www.sea-otter.org/pdf/20090210russian.pdf>

14. URL: <http://www.sea-otter.org/index-ru.html>

15. Информационно-справочная система «ООПТ России» (Особо охраняемые природные территории России). URL: <http://oopt.info>

16. NHK World. 05.07.2011 20:49 JST.

КУЛЬТУРА

А. С. Акимова, Е. А. Иконникова

ОБРАЗ КУРИЛЬСКИХ ОСТРОВОВ В НОВЕЛЛЕ ТАЙДЗЮНА ТАКЭДЫ «СВЕТАЩИЙСЯ МОХ»

Прижизненное издание полного собрания сочинений японского писателя Тайдзюна Такэды (武田 泰淳, 1912—1976), обладателя Японской литературной премии (1973) и премии Нома (1976), составило более двадцати томов. Однако этот яркий представитель японского модернизма, литературный критик и переводчик практически неизвестен российской аудитории. При этом различные тематические направления книг японского писателя неизменно имплицитно связаны с образом России, нередко в неожиданных и даже парадоксальных заключениях.



Тайдзюн Такэда

«Китайский» период и литературная карьера

Родился Такэда 12 февраля 1912 г. в семье буддистского священника. С 1931 г. он непродолжительное время учился на китайском отделении Токийского университета, но так и не дошёл до завершающего курса. Причиной этого стала его критика японского правительства и распространение им политиче-

ских листовок среди почтовых служащих. В результате такой деятельности будущий писатель провёл месяц в тюремной камере, после этого последовали и другие заключения. С 1937 до 1939 г. Такэда был рядовым солдатом в Китае. Поражение Японии в Японо-китайской войне (1937—1945) Такэда встретил в Шанхае в качестве переводчика пропагандистской японской литературы на китайский язык. Ещё находясь в Китае, Такэда начинает серьёзно изучать китайскую культуру: занимается переводами и пишет обстоятельную книгу о древнем китайском классике II века до н.э. Сыма Цяне. На родину Такэда возвращается в 1947 г. и осенью приступает к работе ассистентом профессора на юридическом факультете Хоккайдского университета, специализируясь на современном литературном процессе. Но уже через полгода Такэда отказывается от университетской должности и целиком концентрируется на художественной словесности, черпая сюжеты своих книг из газетных и журнальных хроник, из случайных встреч и услышанных от других людей историй [1].

Такэда начал активно публиковаться с 1947 г. и зарекомендовал себя как автор исторических новелл и романов. В числе его первых книг — повести «Суд» (1947), «Секрет» (1947) и «Порождения ехиднины» [2] (1948), а также эссе «Бесчувственная кнопка» (1948), за которыми последуют и другие произведения: «Писатель и произведения» (1951), «Анемофильное растение» (1952), «О литературе» (1967). Самая известная критическая работа Такэды — это «Люди, литература, история» (1954). Особое место в творческой биографии писателя занимают книги «Гора Фудзи» (1969), в центре которой восприятие японцами событий Второй мировой войны, и «Головокружительная прогулка» (1976). «Китайский» период жизни Такэды отразился в зрелом творчестве. В частности, с одной стороны, это связано с повышенным вниманием к личности Мао Цзэдуна, которому в 1965 г. было посвящено очередное издание писателя, с другой — к образу Китая как такового (в книгах «Китай и его народ» (1967), «Китайская литература» (1970) и др.).

Отдельную часть в биографии писателя занимают ещё две темы: первая — увлечение творчеством Ф.М. Достоевского [3]; вторая — повышенное внимание к христианству, наиболее полно выразившееся в книге «Христос — мой ребёнок» (1971).

Реконструкция прошлого в дневниках

Немаловажное место в наследии Такэды отведено дневниковой прозе, включающей в себя блокноты, письма, заметки, различного рода записки и «отчеты». По признанию писателя, личные дневники — это источник собственных глубоких эмоциональных страданий. Так, в «Военном блокноте» Такэда рассказывает о печальном опыте войны в Китае. Автобиографические детали этого дневника нашли отражение в ряде повестей и романов писателя, на примере литературных персонажей реконструирующего события своей прошлой жизни. Интимные и сакраментальные переживания из дневниковой прозы наиболее отчетливо демонстрирует связь писателя с религиозно-философскими аспектами романов Ф. М. Достоевского. Так, в повести «Суд», написанной на основе «Военного блокнота», рассказывается об убийстве двух безвинных китайских крестьян японским солдатом. Главный герой не имеет никакого сознательного намерения лишать жизни несчастных людей, но для него важен «импульс сердца» и внутренний голос двойника. Не найдя наказания своего преступления обществом (а детали преступления известны только самому герою, от имени которого ведётся повествование), Дзиро признаётся в этом своей невесте, продолжая испытывать бесконечные душевные муки.

В ноябре 1951 г., после рождения дочери Такэда связывает себя официальными узами брака с Юрико Судзуки, в замужестве — Юрико Такэда (1925—1993). Юрико Такэда на долгие годы стала верной спутницей писателя, ей он продолжал диктовать строки своих книг, находясь в больничных палатах и предвещая наступление последних дней. Умер писатель 5 октября 1976 г., от рака, в возрасте 64 лет.

Жена Такэды прославилась как эссеист (в числе её работ и детальные воспоминания о муже). В возрасте немногим более пятидесяти лет Юрико Такэда побывала в Советском Союзе, итогом её поездки стал «Дневник путешествия по России» (1979), в котором описываются события лета 1979 г., воссоздаётся двадцатидневное путешествие по России (от Москвы до Находки) с посещением Узбекистана и Грузии. Современному японскому читателю Юрико Такэда известна и по таким произ-

ведениям, как печатавшиеся в женских журналах «Дневник удовольствия» или «Разные ежедневные заметки». Однако самой популярной книгой писательницы считается «Дневник Фудзи», представляющий собой десятилетнюю хронику жизни Юрико Такэда с Тайдзюном Такэда. Первые записи в дневнике писательницы появились еще в 1964 г., скрупулёзная фиксация событий разных дней была обусловлена яркими или же, напротив, бытовыми фактами личной жизни двух людей — знаменитого писателя и его жены, которой предстояло обрести популярность только в 1970-е годы. Именно тогда впервые был опубликован «Дневник Фудзи» (1977), а полное трехтомное издание этого дневника появилось в 1981 г. В 1994 г все работы Юрико Такэда были включены в 7-томное собрание сочинений, по ним можно воссоздать историческую и семейно-бытовую картину жизни Тайдзюна Такэды.

Художественное воплощение образа Курильских островов

Самая нашумевшая книга Тайдзюна Такэды «Светящийся мох» (1954) — одно из немногих доступных для русского читателя произведений писателя. События новеллы развиваются в небольшом приграничном городке Раусу, откуда видны очертания острова Кунашир. Композицию новеллы составляют две противоположные по родовой структуре истории: собственно эпическое повествование с интригующим событием в его центральной части (людоедством 37-летнего капитана С.) и драматическая мистерия [1] о презревшем законы человеческого существования герое. Первая сюжетная линия посвящена реальной истории о людоедстве, произошедшей в 1943 г. на северо-восточном побережье Хоккайдо.

Неожиданное возвращение к жизни капитана С. и судебное расследование тайны гибели нескольких моряков у мыса Пекин косвенно связаны с эпизодическими упоминаниями в общем содержании новеллы Курильских островов: «От станции Сибэцу до порта Раусу ходит автобус. Справа от дороги остается пролив Нэмуру. Когда едешь в автобусе, перед глазами всё время маячит узкая полоска острова Кунасири из гряды Куриль-

ских островов» [5, с. 295]. Близость российской территории (именуемой повествователем «заграницей») ассоциируется одновременно и чем-то запретным, и чем-то весьма заурядным. Всякий приезжий человек и постоянные городские обыватели Раусу смотрят на виднеющиеся вдалеке Курильские острова: «Когда поезд, который здесь еле тащится и подолгу стоит на станциях, подходит к Сибэцу, можно увидеть весь остров. Но не успеет кто-нибудь крикнуть: «Смотрите, Курильские острова!» или «Мы прибыли на границу!», нужный вам автобус уже отходит» [5, с. 295].

«Заграница», которая находится от Раусу всего в «семи милях», в представлении жителей портового городка «небольшой остров, на котором издали можно разглядеть склоны, покрытые зеленой растительностью, и синие складки гор <...> и пустынный морской берег, без солдат, без пушек, без проволочных заграждений — в общем ничего заслуживающего внимания» [5, с. 296].

Несмотря на то, что Раусу считается пограничным местом, жизнь в городке течёт уединённо, без поражающих воображение историй. Обыденность человеческого существования в Раусу обусловлена климатическими условиями и рельефом местности всего западного полуострова Сирэтоко: в середине сентября в Раусу «можно любоваться ещё не облетевшими алыми лепестками и красными, отливающими глянец плодами хама-наси» [5, с. 300—301], а зимой приходится укрываться от суровых морских ветров. Но прозаичность быта Раусу, в котором всё, даже естественные природные циклы, измеряется близостью к «загранице», иногда потрясается исключительными событиями. Одним из таких случаев становится происшествие, в которое попадает директор школы — спутник главного героя, от имени которого ведётся всё повествование: «Экзамены в стране проходят везде одновременно, отложить их нельзя. Вот директор и поплыл в феврале на рыбацкой шхуне до Сибэцу. Туда добрался благополучно, а на обратном пути их накрыл тайфун, судно всё дальше относилось к Курильским островам. Весь пролив был забит льдом, а ветер всё время дул в сторону русской территории. <...>

— А вы не боялись, что вас схватят русские? Ведь вы зашли на их территорию?

— Я как-то об этом не думал. Больше всего меня беспокоили экзамены, ведь я вёз бланки и должен был во что бы то ни стало вернуться. А на острове даже людей не было видно. Только на берегу, кажется, сгружали каракатицу» [5, с. 300—301].

Вместо положенных двух часов директор школы пробыл в пути трое суток. Главный герой, от имени которого ведётся повествование, поражён тем, какой «незаметной на первый взгляд выносливостью» и «удивительной сопротивляемостью» обладает этот «слабый на вид человек». Оказавшись в экстремальных условиях, директор школы пробирался сквозь лесную чащу медвежьими тропами, преодолевал «обледеневшие горы», думая только о том, чтобы вовремя успеть к экзамену. Безымянный собеседник главного героя новеллы спокойно относится к судьбе сельского учителя, рассказывая разные истории своей жизни в пограничном местечке.

Айны в пространстве новеллы

В отдельных частях «Светящегося мха» есть упоминания о древних племенах айнов, об их быте и традициях. В новелле представлена интересная сюжетная линия — это рассказ о некоем господине М., специалисте по изучению айнов. На одной из научных конференций в Саппоро учёный был возмущен заявлением своего коллеги о том, что некоторые племена айнов «в далеком прошлом употребляли в пищу человеческое мясо» [1, с. 302]. Господин М., будучи выходцем из айнов, не мог допустить подобного высказывания о своём народе. Преступление безымянного капитана С. — «потомка ямато», по словам повествователя, могло быть удачным примером того, что людоедство в экстремальных условиях может быть свойственно и цивилизованным народам. Эпизодическое упоминание об айнах есть и в другой части новеллы: староста волостного управления коллекционирует каменную и глиняную посуду, найденную в развалинах айнской крепости. Эта художественная деталь не случайна — она отчасти помогает понять некоторое простосердечие, с которым один из героев «Светящегося мха» рассказывал о людоедстве капитана С.: «Слово «ужасно» директор произносил

как-то простодушно и даже весело, будто журил своего товарища за какую-нибудь мелочь. Был ясный осенний день, голос директора звучал ровно, и страшное слово «людоедство» не казалось жутким» [5, с. 301].

И староста, и директор, живущие вдали от большого мира, очевидно, осведомленные в айнских традициях, до некоторой степени подготовлены к тому трагическому повороту событий, которые привели капитана С. к надругательству вначале над мертвыми людьми, а потом и над ещё живым человеком. В сознании директора школы преступление капитана С. в условиях суровой зимы в прибрежном районе — естественное следствие физической борьбы со всепоглощающим голодом. Однажды возникшая возможность сохранения собственной жизни побеждает обыденное любопытство и некий научный интерес, который может возникнуть у безымянных героев новеллы к ежедневно окружающему их поразительному миру природных вещей. Долгие годы живущий в Раусу и призванный по роду своей службы давать знания детям директор школы с удивлением первый раз знакомится с природной достопримечательностью своего родного местечка — светящимся в пещерах мхом.

Физический и душевный свет

В заглавии новеллы Такэды положено обиходное название одного из видов мохообразных, произрастающих на Хоккайдо и Курильских островах — светящийся фосфорицирующий мох. Образ светящегося мха ассоциируется с тем зыбким и далеким душевным светом, который известен не всем жителям Раусу.

Слово «свет» становится ведущим во всём повествовании: это и собственно электрический свет, которого так не хватает в городке, это и морские огни японских судов во время ловли каракатицы, это и ответное освещение «заграницы». Главный герой новеллы, разыскивающий таинственный светящийся мох, приходит к мысли, что «пограничная» Раусу, будучи местом, в котором царит запустение, рождает чувство совершенной свободы. Именно внутренняя свобода позволяет заезжему гостю любоваться красотой природы и удивляться той силе природно-

го естества, которая ломает цивилизованного человека, заставляя его, подобно айнам, мириться с господством физического начала над духовным. Физический свет как некий символ душевного (а в более широком смысле и духовного) прозрения толкает героев эпического повествования и драматической мистерии «Светящегося мха» на различные поступки.

Интересно, что сам писатель никогда не встречался с описанным в «Светящемся мхе» прототипом. Более того, считается, что все документы, в которых могла содержаться информация об этом происшествии, уничтожены (в силу того, что эти события проходили в военное время). Исследователи творчества Такэды полагают, что вокруг этой истории было много надуманных слухов и детали уединённой жизни прототипа капитана С. могут отличаться от реальных фактов. При этом считается, что, несмотря на безусловные улики каннибализма, главному герою было предъявлено обвинение только в надругательстве над телами мертвых товарищей, среди которых был и умерший ранее других от недоедания девятнадцатилетний юноша. В контексте этих подробностей под «светом» (в разном качестве) понимаются и скрытые, и явные улики против капитана С.

Книги Такэды в кинематографе

Очередную волну посмертной популярности Такэде принёс и 118-минутный фильм «Светящийся мох» [6] (1992), представленный для участия в Международном конкурсе кинофестиваля в Берлине. Обычно жанр этой художественной киноистории классифицируют как «ужасы». На DVD-носителях кинофильма «Светящийся мох» [7] повторяется иллюстрация традиционного издания книги: излишне полный капитан С., едва умещающийся на заснеженном островке, правую руку прижимает к собственной груди, а в левой — держит человеческую кость. Такое изображение героя со своеобразным свечением над головой очень точно отражает и внутреннюю парадоксальность сознания капитана С.: правая рука героя в области сердца (а не на заметно выступающем животе) — это некая попытка оправдания капитаном С. людоедства и возможное желание вызвать сочувствие у окружающих.

Примечательно, что некоторые произведения писателя были экранизированы ещё при жизни Такэды. Так, в кинофильме «Праздник лесов и озер» (1958) Юкико Саэки встречается с молодым человеком Ититаро, который защищает права айнского народа. Юкико узнаёт о том, что причина яростных желаний Ититаро бороться за айнов состоит в том, что его сестра Мицу когда-то была отвергнута возлюбленным только из-за того, что девушка была носительницей айнской крови и традиций своего народа. В этом художественном фильме, как и в «Светящемся мхе», перед зрителями разворачиваются величественные картины природы Хоккайдо. В 1966 г. на японских экранах появился фильм «Дневной демон» [8], сценарий к которому был написан по мотивам рассказа Такэды Цутому Тамурой. Сюжетом «Дневного демона» режиссера, сценариста и актера Нагисы Осимы стала уголовная хроника с насилием и убийствами. Эта далеко не полная фильмография по мотивам прозы Тайдзюна Такэды свидетельствует о таланте писателя находить темы, интересные не только для литературы, но и для кинематографического формата.

Отличительной особенностью прозы Такэды и воплощения различных тем писателя в кино становится отсутствие политической морализации. И это наиболее отчетливо выражено в новелле «Светящийся мох», где один из пограничных островов Курильской гряды описан исключительно в пространстве мира литературных идей. Образ Кунашира становится необходимым писателю именно как определённая художественная деталь, помогающая максимально полно представить и место страшного преступления капитана С., и обывательскую мораль жителей прибрежного городка, с берегов которого видна «заграница».

Главным достоинством произведений Такэды, как впрочем и в новелле «Светящийся мох» (одном из немногочисленных образцов наследия писателя для русских читателей) становится размышление на извечные темы. Остаётся только выразить сожаление, что книги этого японского автора (равно как и его фильмы) всё ещё остаются невостребованными русскими переводчиками. Не исключено, что предстоящее в 2012 г. 100-летие со дня рождения писателя обратит внимание общественности на прозу Тайдзюна Такэды.

Примечания

1. Тайдзюн Такэда достаточно часто обращается в своих произведениях к фактическим событиям. Так, шокирующее преступление, произошедшее в январе 1948 г. в Токио, когда неизвестный (и до настоящего времени) человек, представившийся санитарным инструктором, побудил двенадцать сотрудников филиала одного крупного банка выпить цианистый калий (выдаваемый преступником за спасительное лекарство), упоминается писателем и в «Бесчувственной кнопке», и в «Анемофильном растении».

2. Название этой повести связано с евангельским образом (см. Лука 3:7).

3. Прямую и косвенную связь с творчеством Ф. М. Достоевского можно найти в таких произведениях Тайдзюна Такэды, как «Порождения ехиднины», «Секрет», «Образ любви», «Анемофильное растение», «Ура миру Карамазовых!» и др.

4. Театральная постановка мистерии «Свящегося мха» состоялась в 1957 г.

5. *Такэда Тайдзюн. Святящийся мох* / пер. с яп. Л. Бабкиной // Японская новелла: 1945—1960. М., 1961.

6. Название этого фильма на русском языке может звучать ещё и как «Люминесцентный мох» (японское название — «Хикаригокэ»).

7. В Японии можно найти «Святящийся мох» на видеокассетах, иллюстрированных фрагментами кинофильма, и DVD, внешний вид которых повторяет обложку самого известного издания книги Такэды о людоедстве капитана С.

8. Название этого фильма на русском языке может звучать ещё и как «Демон, возникающий среди белого дня».

А. В. Кан

ОБРАЗЫ ДЕВИАНТОВ В РОМАНЕ РЮ МУРАКАМИ «ДЕТИ ИЗ КАМЕРЫ ХРАНЕНИЯ»

Рю Мураками (村上 龍; род.1952) — один из известных писателей современной японской литературы. В 1976 г. он дебютировал с сенсационным романом «Все оттенки голубого» (限りなく透明に近いブルー), удостоенном престижной в Японии литературной премии имени Акутагавы (芥川龍之介賞). Спустя непродолжительное время, Мураками публикует «Дети из камеры хранения» (コインロッカー ベイビーズ, 1980), «Топаз» (トパーズ, 1992), «Экстаз» (エクスタシー, 1993), «Мисо-суп» (インザ ミソスープ, 1997) и многие другие произведения. При этом в каждой из своих книг писатель концентрирует внимание на различных формах девиации современной молодежи. Русскоязычная критическая и исследовательская литература по творчеству Рю Мураками, в отличие от его однофамильца Харуки Мураками, только начинает складываться [1, 2 и др.]. Но этот факт совершенно не мешает книгам Рю Мураками приобретать широкую популярность в России.

Девиантное поведение главных героев романа

Роман Мураками «Дети из камеры хранения» — одно из произведений писателя, в котором наиболее отчетливо выражены основные формы девиации. Мураками в этой книге создал

образ разрушенного мира, который функционирует как хорошо отлаженная система, но её основы уже не столь прочны, как прежде.

Девиантами можно назвать практически всех героев романа, но в первую очередь — это Кикуюки Сэкигути (関口菊之) и Хасиро Мидзоути (溝内橋男). Имена героев не случайны и рассматриваются как «говорящие». Имя «Сэкигути Кикуюки» состоит из иероглифов: 関 — барьер, ставить под угрозу; 口 — рот, вход или выход; 菊 — хризантема; 之 — это; а имя другого героя — «Мидзоути Хасиро» включает в себя такие образы, как: 溝 — канава, разрыв; 内 — внутренняя сторона; 橋 — мост; 男 — мужчина. Поэтому дословно имя Сэкигути переводится как «ставящий себя под угрозу», а Мидзоути — как «разрывающий себя на кусочки». Если рассматривать стиль жизни героев с точки зрения девиационных форм, то Кикю был настроен на разрушение мира. Здесь проявляется фактор «говорящей» фамилии: Кикю «ставит под угрозу» размеренное течение жизни, прорубая себе «выход» из сложившейся ситуации. А наличие в имени героя иероглифа «хризантема» 菊 говорит об избранности героя, поскольку, с одной стороны, этот цветок неофициально признан гербом Японии, а с другой — белая хризантема символизирует смерть.

С самого рождения Кикю и Хаси были лишены материнской любви. Хаси так сформулировал обречённость своего положения: «мне не дали шанса — меня сразу же вышвырнули, меня оставили одного в этой огромной, огромной, огромной камере хранения» [3, с. 485]. Эта жестокость порождает другую человеческую бессердечность, и для «детей из камеры хранения» доступен один-единственный способ достичь желаемого — «разбить голову тому, кто преданно тебя любит» [3, с. 248], но такое восприятие жизни не является нормальным, а психическое состояние — уравновешенным. В начале романа Кикю и Хаси чем-то похожи друг на друга, но вскоре приходит понимание того, какие они разные, и схожи только в одном — в маниакальной идее найти звук сердца матери. Понимание необходимости жить вопреки обстоятельствам приходит в тот момент, когда биение сердца врывается в сознание героев и спустя мгновение исчезает, оставляя за собой нестираемый отзвук. Вновь Кикю услышал напряженный первоприродный звук, когда выпустил пулю в лицо родившей его женщине.

Детская травма наложила неизгладимый отпечаток на судьбы главных героев: Кику научился быть сильным благодаря кипящей в нём ненависти, а Хаси пытался быть всеми любимым, и это раскололо сознание героя на «я» и «муху с человеческим лицом» [3, с. 426], которая пыталась поглотить всё его существо. История жизни Хаси служит прекрасным примером трансформирования положительной формы девиации (к ней относят сверходаренность, сверхмотивацию, личностные качества, способствующие развитию и возвышению личности, и счастливый случай) в разрушительную: стоило главному герою перейти черту дозволенного, он попал под осуждающие взгляды окружающих, а потом — и в психиатрическую лечебницу. В фамилии Хаси также заявлен «говорящий» аспект: в переносном смысле Мидзоути воспринимается как «канава», в которую стекается грязь и нечистоты мира, а когда «канавы» переполняются, все «отходы» выплескиваются обратно. При этом Хаси остаётся стоять на «мосту», наблюдая за происходящим.

Человек — существо социальное, и продолжительное отсутствие общения переносится, как правило, с трудом, но Кику прекрасно чувствовал себя в одиночной тюремной камере, он не любил разговаривать с людьми. В детстве этот уход от реальности проявлялся в неоднократных попытках побега из приюта, позднее — в прыжках с шестом. Страх и беспомощность порождали в сердце героя навязчивую идею превратить Токио в руины. На первый взгляд, Хаси и Кику — полноценные личности, но сосуществующие в неразрывной связи друг с другом. Например, когда Хаси рыдал или без всякой причины начинал просить прощения, Кику молча стоял рядом, потому что в такие моменты «его собственное беспокойство и страх обретали в поведении Хаси форму» [3, с. 12]. Кику являет собой потаённую бурлящую силу Хаси, компенсируя его женственность, а Хаси воплощает страхи, которые Кику не умел показывать. Оба героя дополняют друг друга, словно «их тела неким образом связаны» [3, с. 10], подобно двум ядрам в каштане.

В переломный момент, когда Хаси уезжает на поиски матери, Кику учится жить без эмоциональной разгрузки, а Хаси становится сильнее и решительнее. Несмотря на все трудности, способность лавировать и подстраиваться помогает Хаси выжить в многомиллионном Токио и добиться карьерных высот. В то же

время Кику приходится сложнее, потому что он слишком вспыльчив, не умеет терпеть и искать лазеек. Его роль ограничивается ярким выходом и мгновенным занавесом под бесшумные аплодисменты: Кику освободил помост для сольной игры более мягкого и перспективного партнера, пропав со страниц книги «Дети из камеры хранения» в самом начале последней главы со словами: «Держись Хаси! Держись! Я лечу к тебе!» [3, с. 530].

Девииации второстепенных персонажей романа

Один из ведущих второстепенных персонажей романа «Дети из камеры хранения» — это Анэмонэ (アネモネ), девушка из обеспеченной семьи, у которой не могло быть проблем во взаимоотношениях с окружающим миром. Анэмонэ — ещё один яркий пример человека с отклоняющимся поведением. Ей не хватает любви и заботы, особенно после того, как родители приводят в дом своих любовников и мирно по вечерам вместе ужинают за одним столом. Это становится для неуравновешенной подростковой души шоком, поэтому Анэмонэ уходит из дома.

Имя «Анэмонэ» можно трактовать двояко: так называют морские полипы и цветок ветреницы. Актиния (морской анемон) является хищником, парализуя свою жертву, она притягивает живое существо щупальцами и съедает. Исходя из этого значения слова, желание Анэмонэ скормить весь мир крокодилу выглядит оправданным. При этом имя героини расшифровывается и как ветреница — цветок, символизирующий одиночество и смерть, христианский символ страдания. Возможно, Мураками специально выбрал для спутницы Кику это имя. На протяжении всей книги часто появляется образ Небесного Отца, которого рьяно разыскивал Кику. Анэмонэ стала воплощением мечты Кику о тихой обители на земле, где он почувствовал бы себя свободным. Анэмонэ не подстраивалась под требования общества, а жила по велению сердца. И как с удивлением подметил Кику, «с тех пор, как он в Токио, только она сдержала данное слово» [3, с. 141]. В этом и заключается детская непосредственность девушки и желание разукрасить скучный мир во все оттенки радуги Царства Крокодилов.

Единственным другом девушки до встречи с Кики был крокодил Гариба (ガリバー). Ради своего любимца Анэмонэ сломала в пятикомнатной квартире стены и оборудовала бассейн. Впрочем, не случайно описанию крокодила отведено столь большое место в тексте: он будто являет собой alter ego Кики. Фраза, сказанная однажды Анэмонэ о своем любимце, точно характеризует жизненный путь Кики: «Чувство унижения, вызванное тем, что его заперли здесь, рождает в нём боевой дух» [3, с. 285]. По мнению девушки, есть три царства и одно из них — страна мышления, в которой правит мертвец (死人). Это Ядовитый остров (薬島), где трудно понять даже близкого человека, где пошлость и гнусность привычны, а естественная радость всё реже появляется на лицах людей. И опять в названии наблюдается игра слов: иероглиф «кусури» (薬) имеет первоначальное значение «лекарство», а второстепенное — «яд», сокращённое от «маяку» (麻薬; досл. «наркотик»). Тем самым Мураками подчеркивает, что атмосфера, царящая за колючей проволокой — одновременно олицетворение порочности мира и его спасение, которое возможно благодаря изолированности сумасшедших.

Мураками рисует мир, в котором радости одних — это труд и боль других. Например, господин Д. (ミスターD) ради большей наживы за спиной Хаси организует поиски матери юноши и устраивает неожиданную встречу двум героям в прямом эфире. Продюсер рад использовать убийство, суд и побег Кики из тюрьмы в своих корыстных целях. Но неприкрытый цинизм господина Д. — ответная реакция ребёнка, которого заставляли сидеть на коленях и в течение часа смотреть вдаль только из-за того, что у него портилось зрение. Следует отметить, что в японском варианте текста имя господина Д. пишется на *катакане* и *ромадзи*, что ещё раз указывает на жесткость в образе персонажа. Кроме того, слово «господин» (ミスター) часто опускается: «Dもニヴァも外にとび出した。」 («И Д., и Нива быстро вышли») [4, с. 300]. Иногда даже Хаси обращается к продюсеру просто Д., но это хорошо прослеживается только в оригинале текста: «あとは何も要らない、D、本当に僕が欲しいのはそれだけだよ» («Мне больше ничего не нужно, Д., только это») [4, с. 488]. Отметим, что использование англоязычного слова «господин» (ミスター) подчёркивает субординацию героев, при этом и некоторую отчужденность в отношениях. Тем самым Мураками подчёркивает

неприязнь и отрицательную характеристику героя, ведь автор мог использовать один из аналогичных японских эквивалентов, но не сделал этого.

Милосердие девиантов

Принято считать, что девиант — угроза общественному спокойствию и полноценному функционированию системы ценностей. Но иногда это мнение ошибочно, и Мураками попытался описать своеобразное милосердие, существующее у девиантов. В некоторых эпизодах романа «Дети из камеры хранения» герои-девианты проявляют доброту и милосердие к более слабому и незащищённому, а сильные «мира сего» — отворачиваются и угнетают тех, у кого недостаточно сил противостоять общественному устройству.

Дети тонко чувствуют враждебность, запоминая её на подсознательном уровне, а потом воплощают её в жизнь ещё более извращёнными способами. Мураками показал глазами Кику, что самое страшное — это не «жестокость обращения с детьми», а то, что взрослым это кажется абсолютно естественным. Например, на Ядовитом острове малыша, совсем не умеющего «ни ходить, ни даже ползать» [3, с. 158], посадили на крышу второго этажа, а сумасшедший старик требовал от ребёнка сорваться вниз и лететь [3, с. 158]. И никто не снял ребёнка, не кинулся его спасать, все толпились внизу дома, с интересом наблюдая за ситуацией.

Ещё один яркий пример в романе Мураками «Дети из камеры хранения» — это история безымянной писательницы, автора книги «Яблоко и кипятилок» («林檎と熱湯»). Родители отдали девушку в приёмную семью, где над ней издевались, морили голодом. Когда она сбежала и вернулась домой, её избивал отец, родная тётка использовала как прислугу и в итоге ошпарила кипятком. Только пьяница-калека оказался человеком с добрым сердцем и пригрел малышку. Девушка стала воровкой, за что ей отрезали мизинец и отправили в тюрьму, где она «молилась, чтобы сгорела вся Япония» [3, с. 105]. Иногда человек, с раннего детства росший в атмосфере насилия, сам становится его источником. Трагедия таких людей даже не в том, что их

детство было безрадостным, а в том, что они «не способны выразить себя ничем, кроме преступления» [3, с. 102].

Подобных моментов, ненавязчиво проходящих фоном к разворачивающимся событиям, очень много. В этом «перевернутом» мире заключённые и бродяги намного человечнее обеспеченных служащих. Достаточно вспомнить момент спасения тонущего судна. Заключённые, в том числе и Кику, вышли в открытое море и попали в шторм, им необходимо было срочно пришвартоваться в порту Исиномаки, но радар зафиксировал сигнал о помощи, который капитан проигнорировал, а Яманэ (山根) и Хаяси (林) принялись уговаривать капитана оказать пострадавшим помощь. Примечательно, что осуждённые за убийства, рискуя собственной жизнью, спасли незнакомых людей, а представители закона отказывались приютить их в человеческих условиях. Израненные и измотанные Кику с друзьями стояли «по колено в солёной воде, смешанной с маслом и блевотиной» [3, с. 468], ожидая пока их перевезут на склад, где можно будет переждать проливной дождь. Но даже там нельзя было укрыться от циничности людей. Люди с телевидения и полицейские беспокоились только о хорошем проведении съёмок. Они кричали и тыкали дубинками страдающего от головной боли Яманэ, пока имплантированная пластина в его голове не щелкнула, и он, потеряв контроль, начал ломать кости и выкалывать глаза каждому, кто попадался под руку.

Ещё одним ярким образом Мураками становится Тацуо дела Крус (タツオ デ ラクルーヌ). Однажды он находит в ящике оружие, незаконно ввезённое в страну отцом, и начинает тренироваться в меткости, стреляя в воздух. Но когда ему попадается фазан и Тацуо одним выстрелом сносит птице голову, у мальчика рождается желание застрелить человека, потому что он «понял, как просто убить живое существо» [3, с. 153]. В четырнадцать лет Тацуо воплотил своё желание — и попал на лечение. Родители его бросили, и три года мальчик скитался по психиатрическим больницам и исправительным заведениям для несовершеннолетних. Когда он вышел на свободу, чтобы начать нормальную жизнь, без образования и денег у него ничего не получилось. В итоге Тацуо оказался на Ядовитом острове, где подпольно собирал и продавал оружие.

К эпизодическим, но интересным девиантным образам можно отнести Гадзэру (ガゼル) — мотоциклиста с заброшенной шахты, героя, научившего Кику заклинанию «датура». Жизнь и поступки этого человека были проявлением лёгкого бунтарства и презрения. Этот образ свободы стал первым ярким впечатлением для маленького Кику. В первую их встречу мальчик решил, что Гадзэру — Небесный Отец с картины в приюте. Это чувство останется с Кику надолго, даже в тюрьме он будет вспоминать своего наставника. В оригинальном тексте это звучит следующим образом: «ガゼル、俺は走るぞ。」 («Я непременно побегу, Гадзэру!») [4, с. 356], но в переводе этот фрагмент максимально лаконичен: «И мне придётся бежать...» [3, с. 346]. То есть, Кику обращается к Гадзэру, словно хочет, чтобы тот одобрил принятое решение бежать изо всех сил. Образно выражаясь, Кику встал на ноги и готов принять своё «право убивать» [3, с. 64]. С этого момента Кику начинает осознанно и неуклонно идти по предначертанному ему пути, шаг за шагом приближая уничтожение и перерождение города «моральных инвалидов».

Девиация как норма будущего времени

Мураками показал мир, в котором ценность человеческой жизни приравнена к нулю и убийство становится обыденным. Так, водитель такси, в котором Анэмонэ ехала домой, внезапно понимает, что для полного счастья ему не хватает денег, на которые он смог бы убежать на дачу в Тиба вместе с девушкой. Пяти минут ему хватает на убийство, после которого мужчина испытывает только удивление, что убить — «это так просто» [3, с. 84] и что «человеческое тело такое мягкое» [3, с. 84]. В целом, мотив неизбежности насильственной смерти навязывается и утверждается как нечто неотъемлемое для тех, кто не знает, чего ждёт от жизни. В романе описано представление о девушке, которая не знала, остаться ей с дедушкой или уйти с отцом. За это богиня Акэби превратила её в камень. Кику со смехом ответил, что «те, кто не знают, чего хотят, никогда ничего не добьются. Они уже и есть камни» [3, с. 408—409]. Мураками показал мир людей с «каменным» сердцем, в котором все «хотят тихо заснуть» [3, с. 170]. Так, коллега Анэмонэ по модельному бизнесу

сказала: «Чтобы купить сон, нужны кровь, пот и слезы» [3; с. 184]. В оригинале использован иероглиф «юмэ» (夢), который может переводиться не только как «сон», но и как «мечта». Значит, чтобы купить мечту, тоже нужно пролить кровь и умыться слезами. Таким образом Мураками ярко проиллюстрировал, что без жертв не достигнуть удовлетворения и душевного равновесия — во всяком случае в представлении героев-девиантов.

Писатель нарисовал два мира: обычный мегаполис и Ядовитый остров — то, что на самом деле представляет собой жизнь горожан. Рядом с островом возвышаются тринадцать высотных домов, на которые устремляют взгляд Кику и Хаси каждый раз, когда в их жизни наступает переломный момент. Примечательно, что цикличность восточного календаря учитывает число «тринадцать» как человеческое, символизирующее завершения. Кику — носитель силы разрушения, уничтожил город, уступив очередь Хаси, который продолжил возрождение мира сообразно собственным моральным ценностям. Даже посредством имен Мураками акцентирует внимание читателя на заложенной в главных героях девиации. Несмотря на то, что поначалу Хаси и Кику воспринимаются как носители разных её видов (положительной и отрицательной), писатель подводит к понимаю общности их разрушительного начала.

Мураками в романе «Дети из камеры хранения» доказывает, что девиантное поведение — это ответная реакция на общественную обстановку и атмосферу в семье. Чтобы выжить в таком мире, есть два пути: жить в выдуманной реальности или бороться, рискуя оказаться залеченным, или быть приговорённым к смертной казни. Все формы девиации, как постоянно отмечает Мураками, спровоцированы детскими неудовлетворёнными желаниями или страхами. То есть, поскольку именно в детские годы формируется отношение ребёнка к миру в целом и окружающим его людям в частности, необходимо с самого начала создавать благоприятную атмосферу в семье, школе и т. д. Девиация — не врожденное, а в большей степени приобретённое качество, разрушительную силу которого вполне возможно предотвратить на ранних стадиях. Следует также отметить, что для лучшего понимания всех нюансов романа «Дети из камеры хранения» необходимо отшлифовать некоторые моменты перевода и уточнить особенности отбора языковых средств языка. В зави-

симости от выбора азбуки (*хирагана* или *катакана*), а также от многозначности некоторых иероглифов, может меняться интерпретация определенных эпизодов и экспрессивность авторских диалогов. Вне зависимости от того, в оригинале или переводе будет прочитан роман «Дети из камеры хранения», отношение читателя может быть противоречивым: одним книга придётся по душе и её перечитают несколько раз, а у других она вызовет отвращение или недоумение, быть может, даже отсутствие желания дочитать роман до финальных страниц.

Мир по Мураками исключает обычных в традиционном понимании людей, автор не описывает выход из сложившегося социального тупика, а говорит о том, что девианты реформируют общественные устои и создадут свою систему человеческих ценностей. Таким образом, книга Мураками «Дети из камеры хранения» пополнила длинный список произведений, в которых описываются моральные и физические патологии современного японского общества. «Потерянная» японская молодёжь является самым активным психологическим субъектом и именно в её кругах социально неприемлемое поведение проявляется самым исключительным образом.

Примечания

1. *Чанцев Александр*. Хроника современной литературы. После моды на Мураками: японская литература в России нового века // Новое литературное обозрение: теория и история литературы, критика и библиография. № 69. 2004. С. 240—256. URL: <http://magazines.russ.ru/nlo/2004/69/cha20-pr.html>

2. *Ключарева Ольга*. О некоторых сторонах японской «новой волны», которая, в сущности, не так нова // Окно в Японию. № 12. 21.03.2003. URL: <http://ru-jp.org/klyuchareva01.htm>

3. *Мураками Рю*. Дети из камеры хранения: роман / пер. с яп. А. Кабанова, Е. Рябовой. СПб., 2004.

4. 村上 龍. コインロッカー ベイビーズ. — 株式会社講談社, 2009. : [Мураками Рю. Дети из камеры хранения. Изд-во Коданся, 2009.]

ИСТОРИЯ

В. А. Гринюк

65-Я ГОДОВЩИНА НАЧАЛА ТОКИЙСКОГО ПРОЦЕССА И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИЧЕСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЯПОНИИ

В 8 ч 30 мин утра 3 мая 1946 г. к зданию бывшего Военного министерства Японии в токийском районе Итигая в сопровождении двух джипов американской военной полиции подкатил большой автобус тёмно-зелёного цвета. Наступил «момент истины». В полной тишине из автобуса вышли 26 политических и военных руководителей милитаристской Японии, ставших обвиняемыми на Международном военном трибунале для Дальнего Востока. Ещё двух генералов императорской армии спустя несколько часов доставили на самолёте на аэродром Ацуги, а затем привезли в здание суда. В этот день начался Токийский процесс. Он продолжался свыше двух с половиной лет — до 12 ноября 1948 г.

В итоге проводившихся после капитуляции Японии дипломатических переговоров между заинтересованными государствами — СССР, США, Великобританией, Китаем, Францией, Австралией, Канадой, Новой Зеландией, Голландией — было достигнуто соглашение о том, что главных японских военных преступников будет судить специально учреждённый Международный военный трибунал для Дальнего Востока, состоящий из

представителей названных девяти государств. Позже к этому соглашению присоединились Индия и Филиппины [1].

В основу деятельности Международного военного трибунала для Дальнего Востока были положены принципы международного права, признанные Уставом Нюрнбергского трибунала и подтверждённые резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН 11 декабря 1946 г. Трибунал имел «право судить и наказывать лиц, которые... совершили любое из следующих преступлений:

а) *преступления против мира*, а именно: планирование, подготовка, развязывание или ведение агрессивной войны или войны в нарушение международных договоров, соглашений или заверений, или участие в общем плане или заговоре, направленных к осуществлению любого из вышеизложенных действий;

в) *военные преступления*, а именно: нарушение законов и обычаев войны. К этим нарушениям относятся убийства, истязания или увод в рабство или для других целей гражданского населения оккупированных территорий; убийства или истязания военнопленных или лиц, находящихся в море; убийства заложников; ограбление общественной или частной собственности; бессмысленное разрушение городов или деревень; разорение, не оправданное военной необходимостью, и другие преступления;

с) *преступления против человечности*, а именно: убийства, истребление, порабощение, ссылка и другие жестокости, совершённые в отношении гражданского населения до или во время войны, или преследования по политическим, расовым и религиозным мотивам с целью осуществления или в связи с любым преступлением, подлежащим юрисдикции Трибунала, независимо от того, являлись ли эти действия нарушением внутреннего права страны, где они были совершены, или нет.

Руководители, организаторы, подстрекатели и пособники, участвовавшие в составлении или в осуществлении общего плана или заговора, направленного к совершению любых из вышеупомянутых преступлений, несут ответственность за все действия, совершённые любыми лицами с целью осуществления такого плана» [2].

Таким образом, агрессивная война, военные преступления и преступления против человечности признавались тягчайшими международными преступлениями.

Международный военный трибунал для Дальнего Востока признал виновными и осудил как преступников класса «А» 25 из 28 обвиняемых. Бывший министр иностранных дел Ёсукэ Мацуока и бывший министр военно-морского флота Осами Нагано умерли во время процесса, а Окава Сюмэй — один из авторов расистской «теории», «отец» японского фашизма, был признан невменяемым как страдающий прогрессивным параличом. Семеро подсудимых были приговорены к смертной казни и повешены в токийской тюрьме Сугамо. Это Хидэки Тодзио — бывший начальник штаба Квантунской армии, военный министр, премьер-министр до июля 1944 г.; Коки Хирота — бывший премьер-министр и министр иностранных дел, советник при кабинете министров в 1945 г.; Кэндзи Доихара — комендант города Мукдена и организатор провокации, послужившей началом захвата Маньчжурии в 1931 г., командующий 7-й армии в Сингапуре, генерал-инспектор военного обучения в 1945 г.; Сэйсиро Итагаки — начальник штаба Квантунской армии, военный министр, начальник штаба японской армии в Китае, командующий японской армией в Корее в 1941—1945 гг.; Хэйтаро Кимура — начальник штаба Квантунской армии, вице-военный министр в 1941—1944 гг., член Высшего военного совета, командующий японской армией в Бирме по 1945 г.; Иванэ Мацуи — начальник разведывательного отдела генерального штаба, член Высшего военного совета, командующий японскими войсками в Центральном Китае, советник при кабинете министров, председатель общества «по развитию великой Восточной Азии», советник «Ассоциации помощи трону»; Акира Муто — начальник 1-го отдела генерального штаба, начальник бюро военных дел военного министерства, руководитель японских оккупационных войск на Суматре и на Филиппинах, участник разработки в 1938 и в последующие годы планов вторжения в СССР и захвата городов советского Дальнего Востока.

Шестнадцать подсудимых были приговорены к пожизненному заключению, один к 20 годам и ещё один — к 7 годам тюремного заключения.

Проблема исторической ответственности — одна из наиболее сложных проблем внутренней и внешней политики Японии. В японском обществе нет единства в подходе к милитаристскому прошлому. Время от времени в Токио политики, журнали-

сты, учёные или военные выступают вразрез с официальной позицией своего правительства в защиту и оправдание агрессии и колониальных захватов японской империи. Естественно, это вызывает настороженность и протесты за рубежом.

Снисходительность части японской элиты к преступлениям военщины особенно бросается в глаза, если сопоставить её с отношением немцев к нацистскому прошлому в Германии. Корреспондент немецкой газеты «Дер Тагеншпигель» Эльке Виндет в интервью журналу «Профиль» говорил, что в Германии существует закон, который карает публичное отрицание или одобрение холокоста лишением свободы до 5 лет или крупными штрафами. Закон был принят в 1985 г. и несколько раз изменялся в сторону ужесточения. Для 95 % немцев всех возрастов Гитлер — чудовище. Его преступления, их политический, экономический или социальный контекст, способствовавший возникновению национал-социализма, широко обсуждаются не только в школах, но и в литературе и искусстве. Даже на бытовом уровне у немцев есть неписаное правило не носить тёмно-коричневую одежду. К ней резко отрицательное отношение. Существует отторжение слов, родившихся или получивших распространение при Гитлере, например, «фюрер» или «хайль». Слово «арийский» в Германии невозможно услышать, даже вместо «народный» немцы стараются говорить «национальный». И таких «убитых» Гитлером слов более ста [3].

Что касается Японии, то здесь неоднократно возникали скандалы по поводу выпуска школьных учебников истории, в которых слова «агрессия в Азии» заменялись словосочетанием «продвижение в Азию». Политики Либерально-демократической партии (ЛДП), ныне оказавшейся в оппозиции, а до 2009 г. правившей в стране, совершают ритуальные посещения синтоистского храма Ясукуни. В этом святилище вместе с душами миллионов японских военных, погибших в захватнических войнах, обожествлены души четырнадцати военных преступников класса «А», казнённых по приговору Международного военного трибунала для Дальнего Востока или умерших в заключении. Вызывающие визиты политиков в Ясукуни пользовались довольно широкой поддержкой среди населения — они и совершались в расчёте на симпатии избирателей. В военном музее Юсюкан — части святилища — ведётся неприкрытая

защита политики милитаристов, направленной на создание «Сферы сопроцветания великой Восточной Азии». Китайский народ, боровшийся против захватчиков, здесь обозначают словом «террористы». На кадрах кинохроники, посвящённым взятию Нанкина императорской армией в декабре 1937 г., показывают японских солдат, кормящих супом голодных китайских детей и стариков — и никакого намёка на кровавую резню в этом городе, жертвами которой стали десятки тысяч мирных жителей. Женский голос за кадром вещает: «Никто из японских офицеров и солдат не шёл на поле битвы ради жестокого вторжения и грабежа. Они сражались только за свои семьи и любимую страну» [4].

Видный японский политик, в прошлом занимавший высокие посты в правительстве и в ЛДП, депутат палаты представителей парламента К. Като отмечал, что «Япония, подписав Сан-Францисский мирный договор, как государство признала ответственность за войны; тем не менее народ Японии на эмоциональном уровне не смог воспринять эту ответственность» [5]. К. Като называет две причины такого положения. Во-первых, наличие проблемы, связанной с императором Японии: хотя война на Тихом океане велась именем императора, он не был предан суду Международного военного трибунала на Дальнем Востоке. Во-вторых, из-за трагедии атомных бомбардировок Хиросимы и Нагасаки у японцев сформировалось стойкое сознание пострадавшей стороны [6].

Видимо, отсутствие у части японцев чувства исторической ответственности за колонизаторское и милитаристское прошлое Японии проистекает из того, что после сентября 1945 г. американская оккупационная администрация, следуя указаниям из Вашингтона, не провела в Японии последовательную «демилитаризацию» общественного сознания в такой мере, в какой была осуществлена «денацификация» Германии. На первом этапе оккупации, который продолжался до 1947 г., в Японии в обстановке роста массового демократического движения была проведена чистка в отношении милитаристских элементов. Помимо Токийского процесса главных военных преступников, в Сингапуре, Маниле, Гонконге, на острове Гуам, в Иокोगаме военные трибуналы рассматривали дела подозреваемых классов «В» и «С». По этим делам к смертной казни приговорили

937 человек, к пожизненному заключению — 358, к другим наказаниям более 3 тыс. человек. По указанию штаба оккупационных войск японское правительство уволило сотрудников репрессивных органов и устранило из сферы образования 7 тыс. профессиональных военных и милитаристски настроенных педагогов. Различными репрессивными мерами, включая отстранение с занимаемых постов и запрет на занятие общественных должностей, подверглось свыше 200 тыс. человек [7].

Но курс оккупационной администрации США на демилитаризацию японского общества не был последовательным — об этом, в частности, говорит отказ американцев предать суду международного трибунала императора Японии. С началом холодной войны Вашингтон полностью свернул меры по демилитаризации вчерашнего противника. Победа коммунистов в Китае и образование КНР в 1949 г. резко изменили расстановку сил в пользу социалистического лагеря. В такой ситуации США кардинально пересмотрели своё отношение к Японии. Если к моменту окончания войны на Тихом океане это было враждебное Соединённым Штатам государство, заслуживавшее наказания и ослабления, то в 1948 г. Япония приобрела значение важного союзника Вашингтона в деле «сдерживания коммунизма». Поэтому в 1948—1952 гг. Америка проводила в отношении Японии «обратный курс» свёртывания демократических преобразований, ограничения деятельности левых политических партий и проведения «чистки красных».

В ноябре 1950 г. было отменено положение о чистке милитаристских элементов в отношении первой группы бывших офицеров армии и флота. 3250 кадровых офицеров бывшей императорской армии влились в созданный «резервный полицейский корпус» — прообраз Сил самообороны — и сформировали ядро его командного состава. После начала войны в Корее освобождение милитаристских элементов от чистки осуществлялось всё ускоряющимися темпами, и к концу 1951 г. было освобождено 201 507 человек, в том числе все бывшие сотрудники политической тайной полиции. Их стали привлекать к борьбе с коммунистами и демократически настроенными политическими деятелями [8].

«Обратный курс» США в отношении Японии немедленно проявился в мерах американских оккупационных войск относи-

тельно японских военных преступников. В конце декабря 1948 г. из тюрем были освобождены все подозревавшиеся в военных преступлениях лица, которым ещё не были предъявлены обвинения. При штабе генерала Макартура была создана комиссия по досрочному освобождению осуждённых военных преступников. В конце 1949 г. комиссия досрочно освободила 45 преступников из числа осуждённых американскими оккупационными военными судами в Японии и в других странах Дальнего Востока. 7 марта 1950 г. Макартур издал так называемый циркуляр № 5, в котором уже прямо было сказано, что все военные преступники, отбывавшие на то время заключение по приговорам всех судов (в том числе и по приговорам Международного военного трибунала для Дальнего Востока), могут быть досрочно освобождены. Это незаконное самоуправное распоряжение Макартура вызвало возмущение во многих странах. Советское правительство в связи с этим выступило с нотой, содержащей протест [9].

В сентябре 1951 г. был подписан Сан-Францисский мирный договор. Статья 11 договора гласила: «Япония признаёт приговор Международного военного трибунала для Дальнего Востока и приговоры других Союзных судов по военным преступлениям как внутри, так и за пределами Японии и будет приводить в исполнение приговоры, вынесенные ими в отношении японских граждан, находящихся в заключении в Японии. Право помилования, смягчения приговоров и досрочного освобождения в отношении таких преступников не может осуществляться иначе, как по решению Правительства или Правительств, которые вынесли приговор в каждом отдельном случае, и по рекомендации Японии. В отношении лиц, осуждённых Международным военным трибуналом для Дальнего Востока, такое право не может осуществляться иначе, как по решению большинства Правительств, представленных в Трибунале, и по рекомендации Японии» [10].

Вступление с 28 апреля 1952 г. в силу мирного договора означало прекращение оккупации и восстановление суверенитета японского государства. В декабре 1952 г. палата представителей парламента страны приняла резолюцию «Об освобождении лиц, отбывающих наказание за военные преступления». В соответствии с этой резолюцией Правительство Японии обратилось

к государствам, которые были участниками Международного военного трибунала для Дальнего Востока и подписали Сан-Францисский мирный договор, с просьбой согласиться на немедленное освобождение всех отбывающих наказание военных преступников класса «А». Так как представители СССР, КНР и Тайваня не принимали участия в подписании мирного договора, с запросом в адрес их правительств официальный Токио не обращался [11].

Главную роль в решении судьбы японских военных преступников, отбывавших наказание в Японии и в других странах, помимо СССР и КНР, играли США. Стараясь избежать впечатления полного игнорирования решений Международного военного трибунала для Дальнего Востока, американская администрация потребовала от японского правительства в первую очередь освободить военных преступников классов «В» и «С», и лишь после этого постепенно выпускать на свободу преступников класса «А». Японское правительство выполнило это требование: сначала свободу получили военные преступники классов «В» и «С», после этого стали понемногу выпускать из тюрьмы Сугамо военных преступников класса «А» [12]. Этот процесс был довольно коротким по времени. Ещё раньше, в ноябре 1950 г. получил свободу Мамору Сигэмицу, приговорённый к 7-летнему сроку заключения и отбывший в тюрьме 4 года и 7 месяцев. В 1952 г. из тюремной больницы в госпиталь при Университете Кэйо был переведён и вскоре там скончался бывший премьер-министр и председатель Тайного совета при императоре Киитиро Хиранума, отбывавший пожизненное заключение. С 1953 по 1956 г. на свободу вышли остальные 15 главных военных преступников, приговорённых к пожизненному заключению [13]. (Ещё один военный преступник класса «А», бывший посол Японии в Берлине и Москве, в 1941—1942 гг. министр иностранных дел и колоний, с апреля 1945 г. — министр иностранных дел и министр по делам «великой Восточной Азии» Сигэнори Того, осуждённый на 20-летнее заключение, умер в тюрьме Сугамо в 1950 г.)

Таким образом, все оставшиеся в живых японские главные военные преступники классов «А», «В» и «С» к 1956 г. досрочно вышли на свободу. Более того, некоторые из них возобновили политическую деятельность. Например, Мамору Сигэмицу —

бывший посол в Китае, вице-министр иностранных дел в 1933—1936 гг., посол в Москве в 1936—1938 гг., посол в Лондоне в 1938—1941 гг., министр иностранных дел в 1943—1945 гг. и одновременно с 1944 г. министр по делам «великой Восточной Азии». Он уже в 1952 г. стал председателем Прогрессивной партии, а позднее — заместителем председателя Демократической партии. В правительственном кабинете Итиро Хатоямы М. Сигэмицу был министром иностранных дел и руководил японской делегацией во время переговоров с советскими представителями в 1955—1956 гг. о восстановлении двусторонних дипломатических отношений. После принятия Японии в ООН в конце 1956 г. М. Сигэмицу стал её первым представителем в этой организации [14]. Окинори Кая — заместитель министра финансов в правительстве Хаяси (1937 г.), министр финансов в первом кабинете Коноэ (1937—1938 гг.), руководитель кампании «по развитию Северного Китая» в 1939—1941 гг., министр финансов в правительстве Тодзё в 1941—1944 гг. Один из главных создателей военной экономики Японии. Был приговорён к пожизненному заключению. После освобождения в 1956 г. стал одним из влиятельных деятелей ЛДП. Занимал посты министра финансов в кабинете Киси (1957—1960 гг.) и министра юстиции в одном из кабинетов Икэда (1960—1964 гг.) [15].

Политическую карьеру в послевоенной Японии продолжили ряд лиц, арестованных в 1945 г. как главные военные преступники, но выпущенных без суда американской оккупационной администрацией. Наиболее известный из них — Нобусукэ Киси, министр торговли и промышленности (1941—1943 гг.), государственный министр (1944—1945 гг.). В декабре 1956 г. Н. Киси стал министром иностранных дел, а с февраля 1956 по июнь 1960 г. занимал посты президента ЛДП и премьер-министра [16].

Для сравнения — о судьбе главных немецких военных преступников, осуждённых на Нюрнбергском процессе к разным срокам заключения (помимо казнённых по приговору Международного военного трибунала):

Рудольф Гесс, личный секретарь А. Гитлера с 1925 г., помощник А. Гитлера по партии с 1933 г. Был приговорён к пожизненному заключению. В 1987 г. повесился в тюремной камере [17].

Эрих Редер, в 1935—1943 гг. главнокомандующий ВМС нацистской Германии. Был приговорён к пожизненному заключению. Освобождён в 1955 г. по состоянию здоровья в возрасте 79 лет [18].

Вальтер Функ, министр экономики нацистской Германии, президент Рейхсбанка. Приговорён к пожизненному заключению. Освобождён в 1957 г. [19].

Бальдур фон Ширах, руководитель нацистской молодёжной организации гитлерюгенд (1933—1940 гг.), гауляйтер Вены (1940—1945 гг.). Приговорён к 20 годам тюремного заключения. Освобождён в 1966 г. после отбытия срока заключения [20].

Альберт Шпеер, личный архитектор А. Гитлера, рейхсминистр вооружения и боеприпасов (1942 г.), министр вооружения и военной промышленности (1943—1945 гг.). Приговорён к 20 годам тюремного заключения. Вышел на свободу в 1966 г. после отбытия срока заключения [21].

Константин фон Нейрат, министр иностранных дел нацистской Германии в 1933—1938 гг., президент Тайного совета в 1938 г., «протектор Богемии и Моравии» в 1939—1943 гг. Был осуждён на 15 лет тюрьмы, но освобождён в 1953 г. по причине слабого здоровья в возрасте 80 лет [22].

Карл Дёниц, в 1936—1943 гг. командующий германским подводным флотом, с 1943 г. главнокомандующий германскими ВМС, 1 мая 1945 г. сменил А. Гитлера на посту рейсхканцлера и верховного главнокомандующего вооружёнными силами фашистской Германии. Был приговорён к 10 годам тюремного заключения, вышел на свободу в 1956 г. по окончании срока заключения [23].

То есть большинство главных немецких военных преступников, осуждённых Международным военным трибуналом в Нюрнберге и приговорённых к различным срокам лишения свободы, полностью отбыли предписанные сроки заключения. Дожившие до освобождения представители нацистской верхушки и думать не могли о продолжении политической деятельности. Ещё в 1980-е годы в Германии продолжались судебные преследования бывших членов СС, которая рассматривалась как преступная организация. Ничего подобного в Японии не было.

Юридическая сторона отношения Японии к приговорам Международного военного трибунала для Дальнего Востока предельно ясна. 8 сентября 1951 г. полномочные представители Японии подписали Сан-Францисский мирный договор, 11-я статья которого гласит о полном признании итогов Токийского процесса и других судов над японскими военными преступниками. Руководитель японской делегации, премьер-министр Сигэру Ёсида при подписании мирного договора с пафосом заявил: «Это не документ мести, а свидетельство примирения и доверия. Полномочные представители Японии с радостью принимают данный справедливый и великодушный мирный договор» [24]. Поэтому политическое руководство страны не допускает высказываний, которые ставили бы под сомнение справедливость наказания инициаторов и организаторов агрессии. Политики из ЛДП, совершая ритуальные посещения святилища Ясукуни, подчёркивают, что их визиты не означают одобрения деяний главных военных преступников, а продиктованы уважением японских национальных традиций и желанием почтить память всех погибших в войнах. Но некоторые политики второго плана, видные представителя бизнеса, учёные и журналисты не стесняются оспаривать решения Международного военного трибунала для Дальнего Востока.

В октябре 1978 г. в реестр обожествлённых в храме Ясукуни «душ героев» внесли имена четырнадцати военных преступников класса «А», казнённых по приговору или умерших до или после суда. Этот шаг был предпринят настоятелем храма при единодушной поддержке всех десяти членов попечительского органа — Совета представителей почитателей Ясукуни. По их мнению, военные преступники класса «А» — «люди, отдавшие все силы служению родине», и к тому времени они ещё не были обожествлены в Ясукуни только из-за «подчинения односторонним решениям Международного военного трибунала по Дальнему Востоку, навязанным зарубежными государствами». В то время в Совет представителей почитателей Ясукуни входили весьма влиятельные лица, например, бывший мэр Токио Рютаро Хигаси и председатель Торгово-промышленной палаты Японии Сигэо Нагано [25].

В связи с 60-летием окончания Второй мировой войны ведущая газета Японии «Ёмиури» опубликовала большую серию ста-

тей, посвящённых проблеме ответственности за войны, развязанные Японией в первой половине XX века. На основе этих публикаций в 2006 г. были изданы две книги на японском и одна на английском языке — «От моста Марко Поло до Пирл-Харбора. Кто несёт ответственность?». Серия статей «Ёмиури» и основанные на ней книги представляют собой плод коллективного творчества японских журналистов. Они содержат немало верных оценок и убедительных выводов относительно вины конкретных японских политиков и военных в тех бедах и лишениях, которые испытали народы многих стран и народ Японии. Однако обращает на себя внимание своим прагматизмом, если не сказать цинизмом, следующее положение: «авторы специально выясняли вину за поражение Японии в войнах — ответственность политических и военных лидеров за последствия их деятельности: за провалы, которые означали предательство в отношении японцев и стоили населению внутри страны и за её пределами больших человеческих жертв и материальных потерь» [26]. Получается, что агрессия была злом не сама по себе, а постольку, поскольку не принесла успеха.

Авторы исследования, по существу, ставят под вопрос справедливость осуждения главных японских военных преступников, с явным сочувствием повторяя те доводы, которые выдвигала защита на Токийском процессе: «1) Агрессивная война сама по себе не является незаконной. Хотя международное сообщество в пакте Бриана-Келлога 1928 г. отвергло использование силы при решении международных споров, указанный договор не определяет войну как преступление. 2) Война есть акт государства, поэтому нельзя устанавливать индивидуальную ответственность за войны. 3) «Преступления против мира» представляют собой правовую норму, принятую постфактум, а потому она незаконна» [27].

Отрицание правомерности решений Международного военного трибунала для Дальнего Востока содержится в сочинениях доктора литературы, профессора университета «Мэсэй» Кэйитиро Кобори. Критикуя позицию японских политиков, признающих вину Японии перед народами соседних азиатских государств, К. Кобори пишет: «Японские политики не столько защищают свой народ, сколько проявляют уважение к “чувствам

народов соседних стран”. Генеральный секретарь кабинета министров Масахару Готода в заявлении от 14 августа 1986 г. отметил, что среди населения соседних государств возникает критика из-за огромных страданий и ущерба, которые люди терпели от нашей страны в прошлом. То есть заклатье Токийского процесса связывает умственные способности упомянутого политика, да и всего японского правительства. Но когда идёт война, страдания и ущерб — дело обоюдное. Япония тоже несла потери... А на Токийском процессе судьи стремились односторонне определять отношения между Японией и союзными государствами, в особенности с соседними азиатскими странами, как отношения между преступником и его жертвой. Они пришли к ложному выводу о полностью агрессивном характере войн, которые вела Япония» [28]. В другой книге К. Кобори призывает читателей «как можно скорее освободиться от иллюзий, преодолеть синдром самокритики и извинений перед другими государствами, вернуть в собственные руки право интерпретации событий и таким образом начать восстановление подлинной истории отечества» [29].

Журналисты Данро Бэцумия и Нисохати Хёдо, авторы книги «Разгадывая загадку Токийского процесса», признают, что виновниками событий 1931 г. (провокации, использованной как предлог для захвата Маньчжурии японской армией) были офицеры Квантунской армии Кандзи Исихара и Кэндзи Доихара, организовавшие подрыв участка полотна железной дороги в окрестностях г. Мукден. Они также считают, что за начатую в декабре 1941 г. войну на Тихом океане несут ответственность руководители японского военно-морского флота. По мнению журналистов, японские адмиралы страшались лишения паритета с США в военно-морской области; поэтому они, «утратив самообладание» в быстро менявшейся международной обстановке, начали войну против США. Однако развернувшуюся в 1937 г. полномасштабную войну между Японией и Китаем авторы определяют как «агрессию Китая против Японии» и обвиняют в ней руководителя Гоминьдана Чан Кайши [30].

По утверждениям Д. Бэцумия и Н. Хёдо, Токийский процесс был «поддельным» судилищем, содержащиеся в заключительной речи главного обвинителя и в объявленных председате-

лем суда приговорах тезисы об «общем заговоре», о «преступных замыслах» и «действиях по их исполнению» лишены оснований. Авторы уверяют, что приговоры обвиняемым были вынесены под влиянием мотива «мести» со стороны США и Чан Кайши [31].

Д. Бэцумия и Н. Хёдо досадуют, что из-за распространения марксистских взглядов в Японии утвердилась «точка зрения Токийского суда на историю», согласно которой японская военщина, замыслив покорение народов Восточной Азии, в течение пятнадцати лет с помощью террора и угрозы военных переворотов удерживала господство в Японии; именно военщина развязала и вела войну в Китае и войну на Тихом океане. К неудовольствию упомянутых журналистов, такая точка зрения получила широкое распространение в сфере образования и в официальных кругах Японии [32].

Действительно, руководство страны, в особенности правительственные кабинеты правящей ныне Демократической партии, соблюдают корректность в интерпретации исторического прошлого. Тем не менее взгляды упомянутых выше авторов встречают понимание и сочувствие у части японцев. Работы К. Кобори, Д. Бэцумия и Н. Хёдо были написаны в 1997, 1998 и 2007 гг., но выдержали несколько изданий и до сих пор продаются в книжных магазинах Токио.

Однако попытки переоценить решения Международного военного трибунала для Дальнего Востока не могут иметь успеха. Народы мира заплатили огромные жертвы за право судить милитаристов. Принципы их наказания подтверждены ООН. Приговоры Токийского процесса служат суровым предостережением в адрес потенциальных поджигателей войны.

Примечания

1. *Рагинский М. Ю.* Милитаристы на скамье подсудимых. По материалам Токийского и Хабаровского процессов. М., 1985. С. 3—4.

2. Нюрнбергский процесс. Сборник материалов в 7 т. Т. 1. М., 1957. С. 67—68. Цит. по: *Рагинский М. Ю.* Указ. соч. С. 4.

3. Профиль. № 23. 22.06.2009. С. 17.

4. *Jeff Kingston*. Awkward Talisman: War Memory, Reconciliation and Yasukuni. *East Asia. An international Quarterly*. Fall 2007. Vol. 24. № 3. P. 302—303.
5. *Като Коуми*. Тайбэй мондай ни нару маэни кайкэцусинакэрэбанаранай : [Эту проблему необходимо решить, прежде чем она станет проблемой японо-американских отношений]. Тью корон. 2006. № 9. С. 208.
6. Там же.
7. История Японии, 1868—1998: учеб. пособие. Т. 2. М., 1998. С. 497.
8. *Панов А. Н.* Революция Сёва. Модернизация Японии в послевоенный период (1945—1952 гг.). М., 2010. С. 235.
9. *Рагинский М. Ю.* Указ. соч. С. 46—47.
10. URL: http://vff-s.narod.ru/kur/his/k_is11.html
11. *Бэцумия Данро, Хёдо Нисохати*. Токё сайбан но надзо о току : [Разгадывающая загадку Токийского процесса]. Токио, 2007. С. 355.
12. Там же.
13. Там же. С. 356.
14. URL: ru.wikipedia.org/wiki/Сигэмицу,_Мамору
15. URL: dic.academic.ru/dic.nsf/enc_japan/329/Кая
16. URL: dic.academic.ru/dic.nsf/bse/95685/Нобусукэ
17. URL: dic.academic.ru/dic.nsf/politology/702/Рудольф
18. URL: dic.academic.ru/dicnsf/ruwiki/1118797
19. URL: dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/1172932
20. URL: dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/232652
21. URL: dic.academic.ru/dic.nsf/es/93320/Альберт
22. URL: dic.academic.ru/dic.nsf/dic_diplomatic/875/Константин
23. URL: dic.academic.ru/dic.nsf/sie/5362/Карл
24. *Сэнго нихон гайкоси* : [Послевоенная история японской дипломатии]. Т. 1. Токио, 1983. С. 286.
25. *Такахаси Тэцуя*. Ясукуни мондай : [Проблемы Ясукуни]. Токио, 2005. С. 152—153.
26. From Marko Polo Bridge to Pearl Harbor: Who Was Responsible? Токуо: The Yomiuri Shimbun. 2006. P. 288.
27. Ibid. P. 217.

28. *Кэйитиро Кобори*. Ясукуни дзиндзя то нихондзин : [Храм Ясукуни и японцы]. Токио, 2005. С. 188.

29. *Кэйитиро Кобори*. Токё сайбан но мадинаи : [Закрытие Токийского процесса]. Токио, 1997. С. 42.

30. *Бэцумия Данро, Нисохати Хёдо*. Указ. соч. С. 7.

31. Там же. С. 345.

32. Там же. С. 368.

АКТУАЛЬНОЕ ИНТЕРВЬЮ

«ГИПЕРИОН» — ПЕРВОКЛАССНАЯ ЯПОНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

Среди отечественных издательств, выпускающих книги японских авторов, особое место по праву занимает издательство «Гиперион» (Санкт-Петербург). Публикация произведений классической японской литературы и книг по истории, культуре и искусству Японии является одним из приоритетных направлений для издательства с самого момента его основания в 1995 г. Мы попросили ответить на наши вопросы директора издательства «Гиперион» Сергея Смолякова.

— Сергей Владимирович, издательство «Гиперион» выпускает много переводов произведений японских авторов. Насколько они популярны и востребованы российскими читателями?

— «Бум» на японскую литературу начался с середины прошлого века, когда появились великолепные переводы традиционной японской поэзии и, на мой взгляд, с того времени не прекращался. Можно говорить о временных спадах интереса к японской литературе, но, тем не менее, книги востребованы и пользуются у читателей устойчивым спросом.

— Каким путями издательство «Гиперион» пришло к тому, что в России надо издавать японских авторов? Какими соображениями определяется выбор книг для перевода и издания?

— «Гиперион» — частное издательство, и японское направление — «волонтаристский» выбор директора. Я давно интере-

уюсь Японией, полюбил эту страну и её уникальную культуру. Я долгое время даже учил японский язык, но, к сожалению, за недостатком способностей и усидчивости далеко не продвинулся (если вообще можно говорить о каком-то продвижении). Меня всегда интересовал сам способ письма — иероглифы вместе с традиционной азбукой-«кана». Уверен, что глубина и яркость восприятия иероглифического текста носителями языка гораздо интенсивнее восприятия привычного нам буквенного текста. Буквы — это набор одинаковых кирпичей, из которых можно сложить сколь угодно прекрасное здание, но сами, внутри себя, буквы лишены индивидуальности. Иероглифы же, присутствуя в тексте, создают своей уникальностью сложнейшие ассоциативные цепочки, являются энергетической доминантой текста, разнообразие их взаимодействий неисчерпаемо.

Флёр экзотики, окутывающий японскую литературу, только мешает адекватно воспринимать тексты. Главная задача нашего издательства — снять этот полиэтиленовый мешок и открыть читателям японскую литературу как один из уникальных культурных феноменов, ввести её в контекст мировой литературы. Для этого как нельзя важны выбор текстов и качество переводов. Поэтому я крайне редко самостоятельно принимаю решения о той или иной публикации — для этого есть профессионалы, с которыми мы давно и плодотворно сотрудничаем.

— С какими японскими организациями издательство сотрудничает?

— Издательство сотрудничает со многими японскими организациями и частными лицами, в их числе Японский фонд, J-Lit Center и другие.

— Как известно, в России существует проблема качества переводов. нередки случаи, когда перевод осуществляется не с языка оригинала, а с другого перевода. Как издательство решает эти проблемы? Следит ли «Гиперион» за тем, например, чтобы переводы японских писателей были сделаны с японского языка, а не с англоязычных изданий?

— К сожалению, далеко не все современные переводы так же хороши, как работы признанных мастеров прошлого. Но наше издательство сотрудничает с самыми лучшими переводчиками России, и поэтому мы спокойны за выбор текстов и за ка-

чество переводов. Что же касается переводов с третьих языков, мы не издаём их принципиально, так что эта проблема перед нами не стоит.

— Как «Гиперион» находит переводчиков для издания книг японских писателей?

— Мы существуем как издательство уже больше 15-и лет, и круг переводчиков давно сложился — многие из них не только работают с «Гиперионом», но и почтили меня своей дружбой. Мы издаём переводы и молодых японоведов, но только по рекомендации признанных мастеров.

— Сколько книг японских писателей уже вышло в «Гиперионе» и какие планы у издательства на будущее?

— В настоящий момент мы можем похвастаться более чем сотней изданных японских книг. Многие из них вы можете увидеть на нашем сайте (<http://hyperion.spb.ru>). Что же касается планов на будущее, то мы не стремимся заглянуть на десятилетия вперед — к сожалению, наша сегодняшняя жизнь к этому не располагает. План один: по возможности издавать первоклассную литературу в возможно больших объёмах, а там как Бог даст — наш портфель всегда полон.

Беседовал: Евгений Кручина

VOX POPULI

О. И. Казаков

О ЛЮБВИ ЯПОНЦЕВ К СВОЕЙ СТРАНЕ

В опубликованном 4 апреля 2011 г. всеяпонском опросе общественного мнения, проведенном под эгидой Кабинета министров Японии с 20 января по 6 февраля 2011 г., представлено мнение японцев о своей стране [1]. Опрошено было 10 000 человек, из них ответы 6338 человек (63,4 %) признаны действительными.

Некоторые результаты опроса даны ниже в виде таблиц, в которых численные значения указаны в процентах к полученным действительным ответам.

Таблица 1. Чувство любви к своей стране

		Кол-во	Чрезвычайно сильное	Достаточно сильное	Итого: сильное чувство	Слабое чувство	Чрезвычайно слабое	Итого: слабое чувство	Не знаю
Всего		6338	19,5	37,3	56,8	5,6	0,8	6,4	36,8
Пол	Мужчины	2926	24,3	37,4	61,7	6	1,4	7,5	30,9
	Женщины	3412	15,4	37,2	52,6	5,2	0,3	5,5	41,8
Возраст, лет	20—29	500	2,8	34,2	37	10,8	2	12,8	50,2

Окончание табл. 1

		Кол-во	Чрезвычайно сильное	Достаточно сильное	Итого: сильное чувство	Слабое чувство	Чрезвычайно слабое	Итого: слабое чувство	Не знаю
Возраст, лет	30—39	885	6,2	34,2	40,5	8,2	1,1	9,4	50,2
	40—49	1049	7,5	37,4	44,9	5,5	0,5	6	49,1
	50—59	1087	14,5	42	56,5	4,6	1	5,6	37,9
	60—69	1485	28,4	37,5	65,9	4,4	0,6	5,1	29,1
	70 и более	1332	38,3	36,3	74,6	4,1	0,5	4,6	20,8

Таблица 2. Необходимо воспитывать чувство любви к стране?

		Кол-во	Думаю, необходимо	Так не думаю	Не знаю
Всего		6338	81	10,2	8,9
Пол	Мужчины	2926	80,8	11	8,2
	Женщины	3412	81,2	9,4	9,4
Возраст, лет	20—29	500	70,6	16,6	12,8
	30—39	885	76	12,1	11,9
	40—49	1049	79	11	10
	50—59	1087	81	11,8	7,3
	60—69	1485	85,5	8,3	6,3
	70 и более	1332	84,7	6,6	8,7

Таблица 3. Общество или индивидуум?

		Кол-во	Нужно больше внимания уделять стране и обществу	Нужно больше внимания уделять отдельному человеку	Однозначного ответа нет	Не знаю
Всего		6338	56,1	32,5	10,4	1,1
Пол	Мужчины	2926	58	31,7	9,4	0,9
	Женщины	3412	54,4	33,1	11,2	1,2
Возраст, лет	20—29	500	55	36,2	8	0,8
	30—39	885	56,4	36	7,1	0,5
	40—49	1049	57,4	33	9,1	0,6
	50—59	1087	54	33,7	11,9	0,5
	60—69	1485	58,5	29,7	11	0,8
	70 и более	1332	54,1	30,6	12,5	2,8

Таблица 4. Осознание своего вклада в общество

		Кол-во	Думаю об этом	Не задумываюсь	Не знаю
Всего		6338	66	31,8	2,3
Пол	Мужчины	2926	67,8	30,2	1,9
	Женщины	3412	64,4	33,1	2,5
Возраст, лет	20—29	500	59,4	38,6	2
	30—39	885	66,4	30,8	2,7
	40—49	1049	71,7	25,5	2,8
	50—59	1087	71,8	25,9	2,2
	60—69	1485	71,4	27,3	1,3
	70 и более	1332	52,9	44,4	2,8

Таблица 6. Интересы всего народа или личные интересы?

		Кол-во	Интересы всего народа выше личных интересов	Личные интересы выше интересов всего народа	Однозначного ответа нет	Другое	Не знаю
Всего		6338	55	27,4	15,5	0,1	2,1
Пол	Мужчины	2926	56,5	27,5	14,4	0,2	1,5
	Женщины	3412	53,7	27,3	16,4	0,1	2,5
Возраст, лет	20—29	500	55,6	30,2	12,6	—	1,6
	30—39	885	59,4	27,6	11,4	—	1,6
	40—49	1049	55	27,1	16,1	0,1	1,7
	50—59	1087	52,8	27	18,5	0,2	1,6
	60—69	1485	55,1	28	15,5	0,1	1,3
	70 и более	1332	53,5	26	16,2	0,2	4,1

Таблица 7. Нынешняя степень общения на местном уровне

		Кол-во	Высокая степень общения	Есть общение	Итого: есть общение	Нет общения	Совсем нет общения	Итого: нет общения	Не знаю
Всего		6338	20,3	49,5	69,8	24,1	6	30,1	0,1
Пол	Мужчины	2926	19,9	46,4	66,3	26,7	6,9	33,7	0,1
	Женщины	3412	20,6	52,2	72,9	21,9	5,1	27	0,1
Возраст, лет	20—29	500	4,4	33,6	38	41,8	20	61,8	0,2
	30—39	885	9,7	50,4	60,1	30,8	8,9	39,8	0,1
	40—49	1049	13	53,4	66,3	27,8	5,7	33,6	0,1
	50—59	1087	18	54	72	24,4	3,5	27,9	0,1
	60—69	1485	27,5	50,8	78,2	18,9	2,9	21,8	—
	70 и более	1332	32,8	46,9	79,7	15,8	4,4	20,1	0,2

Таблица 8. Желаемая степень общения на местном уровне

		Кол-во	Все жители помогают друг другу	Знакомые люди помогают друг другу	Жители вместе участвуют в мероприятиях	Жители между собой обсуждают бытовые вопросы	Жители между собой обмениваются приветствиями	Выстраивать отношения нет необходимости	Другое	Не знаю
Всего		6338	44	26,2	15,7	5,2	6,6	1	0,3	1,1
Пол	Мужчины	2926	44	24,7	16,9	4,9	6,8	1,3	0,3	1
	Женщины	3412	44	27,4	14,6	5,5	6,4	0,7	0,2	1,2
Возраст, лет	20—29	500	35,2	30,4	13,6	5,8	11,4	1,6	0,2	1,8
	30—39	885	43,2	25,9	15,1	6,2	7,8	0,5	0,5	0,9
	40—49	1049	43,9	25,7	17,6	5,3	6,1	0,3	0,3	0,8
	50—59	1087	45	23,8	18,6	5,2	5,9	0,6	0,3	0,6
	60—69	1485	47,3	24,7	16,9	3,8	5,2	1,2	0,1	0,8
	70 и более	1332	43,4	28,6	11,4	5,9	6,6	1,7	0,5	2

Характерно, что слово «патриотизм» (*айкоку* 愛国 — досл. «любить свою страну») в данном исследовании не использовалось, хотя вопросы относились к степени/мере любви японцев к своей стране (табл. 1). Возможно поэтому число японцев, которые испытывают сильное чувство любви к своей стране (56,8 %), кажется не столь значительным. Например, согласно опросу ВЦИОМ [2], 84 % россиян считают себя патриотами страны, хотя в представлениях об истинном патриотизме россиянам свойственны две конкурирующие точки зрения: 48 % полагают, что это уважение традиций, а 46 % — укрепление семьи и воспитание детей. В то же время попытка сравнения россиян и японцев, которые желают уехать на работу за пределы своих стран, оказывается не в пользу патриотизма россиян [3]. Обращает

Таблица 5. Что это за вклад в общество (для тех, кто осознаёт свой вклад в общество, см. табл. 4; допускается несколько ответов)

	Кол-во	Вариант ответа														Другое	Не знаю
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		
Всего	4182	37,9	35,7	35,6	23,3	23	22,2	20,8	18	16,7	16,7	12	11,6	11,5	10,3	2,4	1,6
Пол		30,6	33,6	36,8	31,9	25,9	29,7	14,9	13,6	18,9	12,8	12,3	9,8	13	11,8	2,3	1,3
		44,6	37,7	34,5	15,5	20,3	15,3	26,1	22	14,8	20,2	11,7	13,2	10,2	8,9	2,5	1,9
Возраст, лет	20—29	297	42,4	35	13,8	14,5	36,7	28,3	24,6	24,9	11,4	23,6	14,8	12,5	18,2	7,7	0,3
	30—39	588	34,7	40,5	25,7	22,3	33,5	29,4	33	14,3	20,2	20,7	12,6	12,1	15,6	11,6	0,9
	40—49	752	39	43,2	31,1	24,3	35,5	28,3	29,9	18	18,8	20,1	14,2	10,5	13,6	14,5	0,9
	50—59	781	38,9	37,8	38,4	28,2	26,1	22,4	21,3	18,2	16,5	18,3	13,7	15,9	11,4	12,2	0,9
	60—69	1060	40,8	34,1	44	24,2	13,7	17,3	13,6	18,7	15,5	12,5	10,3	11,3	8,2	7,4	2,5
	70 и более	704	32,2	24,3	42,2	20	5,7	14,1	9,5	17,2	16,1	11,5	8,7	7,5	8,2	8,1	8

1. Деятельность в области социального обеспечения (уход за престарелыми и инвалидами, персональная забота, организация питания, уход за детьми).
2. Деятельность, связанная с защитой окружающей среды (экологическое благоустройство, переработка, утилизация молочных упаковок).
3. Региональная деятельность (помощь в проведении мероприятий, членство в городских ассоциациях и участие в самоуправлении, активное участие в предупреждении преступности и пожаров).
4. Добровольное участие в предотвращении стихийных бедствий и ликвидации последствий катастроф.
5. Через свою профессию.
6. Проведение культурно-спортивных мероприятий (организация спорта и отдыха, фестивали, проведение клубных мероприятий в школах).
7. Через воспитание детей и домашний труд.
8. Через благотворительность и сборы средств.
9. Деятельность по безопасности дорожного движения (набзор за безопасностью детей, когда они идут в школу или возвращаются из неё).
10. Деятельность в области здравоохранения и медицины (добровольцы в больницах).
11. Руководить обучением, проводить консультации, быть организатором (приготовление пищи, английский язык, каллиграфия).
12. Деятельность в общественных местах (уход за детьми в общественных центрах, ведение разъяснительной работы в музеях и на выставках).
13. Деятельность по международной линии (языковые переводы, помощь беженцам, техническая помощь, поддержка иностранных студентов).
14. Участие в развитии детских и молодёжных движений (бойскауты, гёрлскауты, детские общества).

внимание и то, что около 50 % японцев в возрасте 20—39 лет не знают, насколько они любят свою страну (см. табл. 1).

Подавляющее большинство японцев, 81 % (см. табл. 2) уверены, что чувство любви к стране надо воспитывать. 66 % японцев осознают свой вклад в общее дело (см. табл. 4), причём многие из них указывают на свою деятельность в области социального обеспечения, защиты окружающей среды и на активность по месту жительства.

27,4 % (см. табл. 6) готовы ставить личные интересы выше интересов всего народа. Возможно, эта цифра не соответствует сложившемуся стереотипу о Японии как о стране, в которой индивидуалистские настроения предаются остракизму. В то же время, около 70 % японцев (см. табл. 7) проявляют активность на местном уровне, что говорит об их высоких коллективистских качествах: 44 % из них всегда готовы прийти на помощь другим.

Примечания

1. 社会意識に関する世論調査. 内閣府大臣官房政府広報室 : [Опрос общественного мнения, касающийся массового сознания / Отдел по связям с общественностью Кабинета министров и премьер-министра]. 04.04.2011. URL: <http://www.cao.go.jp>

2. Новый русский патриотизм: национальный, государственнический или гражданский? // Пресс-выпуск № 1522. ВЦИОМ. 23.06.2010. URL: <http://wciom.ru>

3. Казаков О.И. Россия и Япония о загранице: поехать на работу или уехать насовсем? // Япония наших дней № 3 (5), 2010. М., 2010. С. 116—124.

СИТУАЦИЯ В ЯПОНИИ: ЗНАЕМ ЛИ МЫ ВСЮ ПРАВДУ?

Только каждый пятый россиянин считает, что информации о происходящем в Японии, которую предоставляют власти страны, можно доверять.

МОСКВА, 4 апреля 2011 г. Всероссийский центр изучения общественного мнения (ВЦИОМ) представляет данные о том, как россияне оценивают информацию о происходящем в Японии, которую предоставляет руководство страны, и должны ли власти в кризисных ситуациях раскрывать всю правду или же лучше удерживать некоторые факты, чтобы не сеять панику в обществе.

Объективной информация о происходящем на АЭС «Фукусима-1», которую представляют власти Японии, кажется только каждому пятому (19 %). Доверяют получаемым сведениям, как правило, малообразованные респонденты (25 %) и жители средних городов (24 %).

Большинство же россиян полагает, что японские власти не рассказывают всей правды о ситуации (69 %). Скептически оценивают информацию высокообразованные респонденты (71 %), а также жители обеих столиц и крупных городов (69—71 %). Лишь 4 % опрошенных уверены, что власти Японии преувеличивают последствия аварии.

По убеждению большинства россиян, в кризисных ситуациях, во время катастроф власти не должны умалчивать о масштабах происходящего (61 %). Такой позиции придерживаются, в основном, сторонники непарламентских партий (69 %) и абсентеисты (65 %), а также жители средних городов (65 %). Каждый третий, напротив, полагает, что руководство страны имеет право утаивать какие-либо факты, для того чтобы избежать паники среди населения (33 %). Это мнение разделяют прежде всего приверженцы ЛДПР (39 %) и КПРФ (36 %). Сторонники подобной позиции так же чаще встречаются в селах (36 %), нежели в Москве и Санкт-Петербурге (29 %).

Инициативный всероссийский опрос ВЦИОМ проведён 26—27 марта 2011 г. Опрошено 1600 человек в 138 населенных

пунктах в 46 областях, краях и республиках России. Статистическая погрешность не превышает 3,4 %.

Таблица 1. Как Вы оцениваете информацию о ситуации на атомной электростанции «Фукусима-1», которую предоставляют власти Японии? (Закрытый вопрос, один ответ)

	Все опрошенные	Уровень образования			
		Образование начальное или ниже, неполное среднее образование	Среднее образование (школа или ПТУ)	Среднее специальное образование (техникум)	Незаконченное высшее (не менее 3-х курсов вуза), высшее
Японские власти объективно и полно рассказывают о происходящем на АЭС «Фукусима»	19	25	18	18	20
Японские власти преувеличивают последствия аварии на АЭС, провоцируют панику среди населения	4	6	5	4	2
Японские власти не рассказывают всей правды о происходящем на «Фукусиме», преуменьшают действительные масштабы катастрофы	69	59	69	69	71
Затрудняюсь ответить	9	9	9	9	7

Таблица 2. Одни считают, что в кризисных ситуациях, во время массовых эпидемий, катастроф власти должны рассказывать людям всю правду о происходящем. Другие полагают, что лучше не сеять панику и не сообщать всей правды о масштабах катастрофы. А как считаете Вы, как должны вести себя власти в кризисных ситуациях? (Закрытый вопрос, один ответ)

	Все опрошенные	Сторонники партий					
		КПРФ	ЛДПР	Партия «Справедливая Россия»	Партия «Единая Россия»	Непарламентские партии	Не стали участвовать в выборах
Население страны имеет право знать правду в любой ситуации, умалчивать информацию о масштабах катастроф недопустимо, этому нет оправданий	61	59	54	61	62	69	65

Окончание табл. 1

	Все опрошенные	Сторонники партий					
		КПРФ	ЛДПР	Партия «Справедливая Россия»	Партия «Единая Россия»	Непарламентские партии	Не стали бы участвовать в выборах
Руководство страны должно думать о последствиях и в праве замалчивать какое-то время масштабы катастрофы, если это поможет избежать паники и сократить число жертв	33	36	39	33	33	28	32
Затрудняюсь ответить	6	5	7	7	5	3	3

Источник: Пресс-выпуск № 1724. ВЦИОМ. 04.04.2011. URL: <http://www.wciom.ru>

РОССИЯНЕ НЕ ГОТОВЫ ОТДАТЬ КУРИЛЫ

Претензии Японии на принадлежащие России южные Курильские острова — давняя причина для разногласий в отношениях двух стран. Исследовательский центр рекрутингового портала Superjob.ru решил выяснить, изменила ли трагедия, случившаяся с восточными соседями, отношение россиян к этому простому вопросу.

Природный катаклизм, обрушившийся в марте этого года на Японию, вызвал у россиян бурю эмоций, кроме того, около трети наших сограждан были готовы не просто проявить сочувствие на словах, но и поехать в Японию, чтобы помочь её жителям справиться с последствиями катастрофы.

Тем не менее подавляющее большинство жителей нашей страны (75 %) считает, что соперничество японцам не должно изменить позицию России в отношении спорных Курильских островов. «Если Россия будет раздавать свои земли, то от неё останется одна Москва»; «Это дело принципа, а трагедия — не повод менять принципы», — убеждены респонденты.

Таблица. На фоне катастрофы в Японии должна ли Россия изменить свою политику в отношении четырех спорных Курильских островов?

Варианты ответов	Ответы в % от опрошенных
Да, отдать острова сейчас и без условий — правильный и достойный шаг России	5
Нужно начать процесс переговоров о возврате на определенных условиях	9
Нет, эта ситуация не должна менять позицию России	75
Затрудняюсь ответить	11

Стоит отметить, что мужчин, считающих, что России не следует отдавать острова, заметно больше, чем женщин (81 % и 67 % соответственно).

Кроме того, против передачи Курил японцам чаще выступают опрошенные в возрасте от 35 до 44 лет (80 %), а также респонденты с ежемесячным доходом более 45 тыс. руб. (81 %).

Больше всего противников передачи Курильских островов Японии наблюдается среди жителей Уральского и Дальневосточного федеральных округов (81 % и 80 % соответственно).

Промежуточную позицию занимают 9 % опрошенных, по мнению которых Россия должна начать процесс переговоров, но окончательная передача островов возможна лишь на выгодных для нашей страны условиях, а также с учётом мнения проживающих там людей. Как считают респонденты, необходимо «спросить у жителей островов, подданными какого государства они бы хотели быть», «оценить экономическую и политическую необходимость этих островов для России», «всё взвесить и принять мудрое решение».

Без каких-либо условий отдать острова Японии готовы лишь 5 % наших сограждан, считающих, что, поскольку Россия не в состоянии поднять эти территории, она не должна их удерживать. «Россия не должна вести себя, как собака на сене. Ничего не делать для развития Курил и не пускать туда тех, кто готов это сделать»; «Давно пора, японцы по достоинству распорядятся данной территорией», — рассуждают они.

Затруднились с ответом на поставленный вопрос 11 % россиян: «Возможно, если на нынешней территории японцам негде будет жить»; «Я не сильна в политике!».

Источник: Исследовательский центр рекрутингового портала Superjob.ru. 05.04.2011 11:44.
URL: <http://www.superjob.ru>

АМЕРИКАНЦЫ ВИДЯТ КИТАЙ СВОИМ ГЛАВНЫМ АЗИАТСКИМ ПАРТНЁРОМ

Почти 40 % американских граждан, которые участвовали в опросе, организованном Министерством иностранных дел Японии, сказали, что Китай — самый важный партнёр Соединенных Штатов в Азии.

Министерство уполномочило американскую частную исследовательскую фирму провести опрос 1200 американских граждан в феврале и марте с.г. 39 % опрошенных указали Китай, более 31 % — Японию. В прошлом году Китай и Япония получили одинаково — по 44 %.

В похожем опросе двухсот политиков, бизнесменов и других экспертов в течение двух лет подряд Китай опережал Японию с 46 % против 28 %.

В обоих опросах больше чем 40 % респондентов выбрали Китай по причине крепких торговых связей и экономических отношений. Министерство иностранных дел Японии объясняет усиление влияния Китая его быстро растущей экономикой. Министерство говорит о том, что Япония должна стремиться проявить себя в таких областях, как наука, технология и культура.

Источник: NHK World. 09.06.2011 18:19.
URL: <http://www3.nhk.or.jp/daily/english/>

Перевод с английского: О.И. Казаков

«ВСПОМИНАЯ НАРОДЫ-УЧАСТНИКИ ВТОРОЙ МИРОВОЙ: РОССИЯНЕ ПРОСТИЛИ НЕМЦЕВ, А ПОЛЯКОВ — НЕДОЛЮБЛИВАЮТ»

Отношение россиян к разным нациям сегодня никак не связано с воспоминаниями о войне: в лидерах симпатий — и противники-итальянцы, и союзники-французы.

МОСКВА, 21 июня 2011 г. В преддверие 22 июня — Дня памяти и скорби — Всероссийский центр изучения общественного мнения (ВЦИОМ) представляет данные о том, как сегодня россияне относятся к нациям, участвовавшим во Второй мировой войне (см. табл.).

Сегодня отношение к немцам у россиян не сильно отличается от отношения к народам остальных участников Второй мировой войны, в том числе — союзникам СССР. По уровню симпатии представители этой нации находятся на 3-м месте (индекс отношения — 36 пунктов) наравне с финнами и англичанами, после французов, итальянцев (по 39 пунктов) и японцев (31). Наименее симпатичными россиянам нациями среди всех участников Второй мировой войны являются сегодня поляки (15 пунктов) и американцы (18 пунктов).

В целом же, ко всем указанным нациям, участвовавшим в войне, наши сограждане склонны чаще всего относиться равнодушно (52—60 % опрошенных безразличны к ним).

В целом, молодежь склонна с большей симпатией относиться к представителям стран-участниц Второй мировой войны, нежели пожилые сограждане. Так, к англичанам позитивно относятся 40 % респондентов моложе 35 лет и только 29 % пожилых. Аналогичная тенденция прослеживается в отношении к немцам (37—42 % против 30 % соответственно), французам (43 против 33 % соответственно), японцам (42 против 32 % соответственно).

Чем выше уровень образования респондентов, тем более позитивно они относятся к указанным нациям. Немцы вызывают симпатию у 24 % малообразованных и у 44 % высокообразованных, американцы — у 18 и 37 % соответственно, англичане — у 19 и 45 %, итальянцы — у 22 и 55 %, поляки — у 16 и 29 %,

финны — у 23 и 41 %, французы — 23 и 44 %, японцы — 21 и 45 % соответственно.

Инициативный всероссийский опрос ВЦИОМ проведён 18–19 июня 2011 г. Опрошено 1600 человек в 138 населенных пунктах в 46 областях, краях и республиках России. Статистическая погрешность не превышает 3,4 %.

Таблица. Как Вы в целом относитесь к представителям следующих стран, национальностей? (Закрытый вопрос, один ответ по каждой позиции)

	С симпатией, интересом	Безразлично, не испытываю никаких эмоций	С неприязнью, раздражением	Трудно сказать, неоднозначное отношение	Индекс* (разница положительных и отрицательных оценок)
Итальянцы	39	55	3	3	36
Французы	39	56	3	3	36
Японцы	38	52	7	3	31
Англичане	35	56	6	3	29
Немцы	36	55	7	3	29
Финны	34	58	5	3	29
Американцы	31	54	13	3	18
Поляки	26	60	11	3	15

* Индекс отношения к представителям определённой национальности, показывает, как россияне относятся к представителям конкретной национальности и рассчитывается как разница положительных и отрицательных оценок. Чем выше значение индекса, тем лучше отношение опрошенных к этой нации. Индекс может принимать значение от –100 до 100 пунктов.

Источник: ВЦИОМ. Пресс-выпуск № 1782. 21.06.2011.
URL: <http://wciom.ru>

ЯПОНИЯ О СЕБЕ

ЦЕЛЬ — ВЫРАБОТКА НОВОЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ

Кризис, вызванный трагедией на АЭС «Фукусима-1», по всей видимости, побудил правительство радикально пересмотреть энергетическую политику Японии. 25 мая премьер-министр Наото Кан объявил, что в начале 2020-х годов до 20 % электроэнергии в стране будет получаться от возобновляемых источников. Однако не было однозначно сказано, что Япония снизит свою зависимость от ядерной энергии и ископаемого топлива.

В настоящее время Япония импортирует почти 80 % потребляемых первичных энергетических ресурсов, а на ядерную энергетику приходится до 30 % национальных электрогенерирующих мощностей. На возобновляемые энергоресурсы, такие, как энергия ветра и солнца, приходится всего около 1 % мощностей. Если к ним добавить энергию гидроэлектростанций, то и тогда всего будет около 9 %.

Задачи по достижению новых целей потрясающие, но опубликованный в прошлом месяце доклад Межправительственной комиссии по изменению климата (IPCC, Intergovernmental Panel on Renewable Energy Sources and Climate Change) внушает уверенность, что они достижимы. К середине века при проведении соответствующей политики около 80 % потребляемой в мире энергии будет производиться с использованием возобновляемых источников, говорится в докладе.

«Специальный доклад об источниках возобновляемой энергии и сдерживании изменений климата» комиссии предлагает некоторые факты по развитию возобновляемых энергетических ресурсов:

- по приблизительной оценке, около 300 ГВт электрогенерирующих мощностей было введено в мире в 2000—2009 годах и примерно половина — за счёт возобновляемых источников энергии;
- в принципе, потенциал технологий возобновляемых источников энергии превосходит спрос на энергию как в мире в целом, так и в большинстве регионов;
- более 97 % доступных возобновляемых энергетических ресурсов остаются невостребованными. Это означает, что их доступность не может быть сдерживающим фактором.

Среди шести основных видов возобновляемых энергетических ресурсов, которые рассматриваются в докладе, наиболее популярна биоэнергия. На неё приходится примерно 10 % нынешнего глобального потребления энергии, или 50 ЭксаДжоулей (1 ЭДж = 10^{18} Дж).

Биоэнергетические технологии могут использоваться для электрогенерации, выработки топлива и тепла из различных видов органики, фуража, отходов животноводства. Поскольку при использовании некоторых видов биоэнергетических ресурсов в атмосферу выбрасывается много парниковых газов, отмечается в докладе, необходимо внедрять новейшие технологии их переработки. Например, производство из отходов древесины жидких видов топлива позволяет добиться снижения выбросов этих газов в сравнении с ископаемыми видами топлива на 80—90 %. В докладе делается вывод, что таким путём можно обеспечить поставки от 100 до 300 ЭДж к 2050 г.

На долю солнечной энергии приходится всего лишь 1 % глобального потребления энергии. Но этот вид энергии, отмечается в докладе, может стать главным энергетическим ресурсом к 2050 г. Всё зависит от условий развития инновационных технологий, поддержки населения и снижения стоимости генерации. По наиболее амбициозному сценарию развития от солнечных источников энергии к 2050 г. можно получать до 130 ЭДж в год, главным образом от установок на основе фотоэлектрических технологий.

На геотермальных установках сейчас вырабатывается около 0,7 ЭДж в год. Но к 2050 г. они могут обеспечивать примерно 5 % потребностей человечества в тепле и более 3 % в электроэнергии.

Гидроэлектростанции в 2008 г. обеспечивали 16 % мировых потребностей в энергии и были самым крупным поставщиком возобновляемой энергии. Есть резервы их роста, хотя общая их доля, возможно, сократится.

Технологии по использованию энергии океана, таких её видов, как кинетическая, термальная, химическая, для производства электричества в большинстве своём представлены как пилотные проекты и демонстрационные образцы. Однако считается, что к 2050 г. на их основе будет вырабатываться до 7 ЭДж в год.

Ветряная энергия рассматривается в докладе как многообещающее направление развития возобновляемых источников энергии. В 2009 г. на неё приходилось почти 2 % потребляемой в мире энергии. Выработка ветряной энергии быстро растет в Азии, Европе и Северной Америке. Ожидается, что в 2050 г. на неё будет приходиться до 20 % глобального потребления энергии в год.

Премьер-министр Японии Н. Кан не раскрывал детали мер по доведению к началу 2020 г. доли возобновляемой энергии до 20 % от потребляемой в стране энергии. Тем не менее он заявил, что Япония будет стремиться к сокращению к 2020 г. стоимости генерируемой солнечными установками энергии до трети нынешней стоимости и до одной шестой к 2030 г. Солнечная энергия стоит примерно 50 иен за киловатт-час в сравнении 5—13 иен за киловатт-час энергии атомных и тепловых электростанций. Н. Кан поставил целью разместить к 2030 г. солнечные батареи на 10 млн домов.

Солнечная энергетика имеет большой потенциал в Японии. Так считает, например, такой проницательный бизнесмен, как президент Softbank Corp. Масаёси Сон. Он призвал правительство страны прекратить политику поддержки атомной энергетики и в конце мая объявил, что его компания сформирует дочернюю фирму для строительства более десятка крупных солнечных электростанций на заброшенных рисовых полях в Японии. Начало строительства намечено уже в 2011 г.

Учитывая большие ресурсы рек, лесов, высокую геотермальную активность в Японии, эксперты в сфере энергетики также видят гидроресурсы, биоресурсы и геотермальную энергию как могущие внести существенный вклад в будущее энергообеспечение.

Но само по себе наличие ресурсов не гарантирует результат. Для достижения поставленных целей правительство должно предпринять ряд мер. Во-первых, оно должно найти средства для содействия разработке ресурсов возобновляемой энергии. Далее, оно должно провести либерализацию системы энерго-распределения, чтобы упростить приобретение электроэнергии от небольших электрогенерирующих компаний, которые используют возобновляемые источники энергии. И, наконец, оно должно принять закон, который обязывал бы энергетические компании покупать излишки энергии, производимой из возобновляемых ресурсов.

Источник: The Japan Times. 11.06.2011.

Перевод с английского: Н.П. Тебин

ЯПОНИЯ О РОССИИ

Ли Джей Уолкер

ЯПОНИЯ ПРОДОЛЖАЕТ РАЗЫГРЫВАТЬ НАЦИОНАЛИСТИЧЕСКУЮ КАРТУ ПРОТИВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

От переводчика. В мае 2011 г. в ряде российских СМИ была опубликована «сенсационная» информация о том, что японская сторона якобы официально признала, что у неё нет прав на Курильские острова. При этом указывалось на статью известного журналиста южнокорейской газеты The Seoul Times Ли Джея Уолкера. Как видно из представленного здесь перевода данной статьи, мнение Уолкера не имеет никакого отношения к официальной позиции Японии.

Иногда трудно понять позицию Японии по отношению к Российской Федерации в условиях, когда в различных частях Японии базируются американские вооруженные силы. Почему она включает и выключает из игры националистическую карту, когда ей это удобно?

Министр иностранных дел Японии Такэаки Мацумото был потрясён визитом российского вице-преьера Сергея Иванова на Южные Курилы (с японской точки зрения — Северные территории).

Такэаки Мацумото заявил, что это «идёт вразрез с основной позицией Японии и ранит чувства японского народа».

Юкио Эдано, Генеральный секретарь Кабинета министров, выдвинул свои аргументы, заявив, что последние визиты «нанесли серьёзный ущерб чувствам нашего народа. Я думаю, что Россия ничего от них не выиграет».

Между тем вплоть до Реставрации Мэйдзи в 1868 г. ни Окинава (Рюкю), ни Хоккайдо не принадлежали Японии. И если население Окинавы при быстрой японизации потеряло, главным образом, свой язык, то народ айну, в отличие от окинавцев, японизации уступил полностью, и от культуры и этнической принадлежности айнов мало что осталось. Но если ни Окинава, ни Хоккайдо, ни Южные Курилы (Северные территории) до Реставрации Мэйдзи 1868 г. не принадлежали Японии, то разве японская культура является для спорного региона врождённой? Как может Япония утверждать, что имеет естественное право на нечто, что всегда, вплоть до недавнего времени, было от неё независимо?

То же самое можно сказать о Российской Федерации — ведь ни одно государство в истории не контролировало Южные Курилы (Северные территории) в течение длительного времени.

На севере Японии айны просто уступили превосходившим их по численности японским поселенцам, и со временем эти многочисленные поселенцы полностью подавили айнскую культуру.

Таким образом, если речь идёт об истории, то ни Япония, ни Российская Федерация не имеют юридического права на спорные острова, потому что этот район был независимым, а местное население не было ни японским, ни российским.

Российская Федерация, которая появилась на свет после кончины Советского Союза, как государство является наследником последнего, и это относится ко всем событиям, произошедшим во время Второй мировой войны.

Таким образом, Российская Федерация в будущем может предлагать другим сторонам части спорного района, однако крайне маловероятно, что это когда-либо случится с Сахалином — из-за геополитических факторов и имеющихся там природных ресурсов.

В последнее время Российская Федерация увеличила свою военную мощь на Южных Курилах (Северных территориях), однако эти шаги не направлены против Японии, поскольку

Россию заботят главным образом Соединённые Штаты и защита данного стратегического района от внешних сил.

Журналист Павел Фельгенгауэр в своём комментарии для The James Foundation [1] пишет, что «Япония не является первоочередным приоритетом для российской политики или стратегического планирования. Стратегическое укрепление возможностей на Курилах и Тихоокеанском флоте может быть направлено не против Японии или Китая самих по себе; сегодня реальная стратегическая озабоченность № 1 — это отношения между США и Россией».

Российская Федерация щедро одарена запасами газа, нефти и других полезных ископаемых, а Япония, как совершенно очевидно, сверхзависима от энергоресурсов с Ближнего Востока.

Во время недавнего кризиса, связанного с землетрясением, цунами и проблемами на АЭС, который начался 11 марта после разрушительного землетрясения с магнитудой 9, Российская Федерация дала понять Японии, что она могла бы помочь разрешить энергетические проблемы, с которыми столкнулась эта страна.

Сделка по менее важным островам с сохранением лица — в интересах Японии. К тому же это единственное, что может предложить Российская Федерация: Сахалин слишком ценен, и потому Россия не передаст эту область никакому другому государству; Российская Федерация Владимира Путина и Дмитрия Медведева — это не та слабая и беспомощная страна, которая существовала при Борисе Ельцине.

Японии следует прекратить разыгрывать националистическую карту, ибо Российская Федерация могла бы усилить национальную безопасность Японии в области энергетики. Кроме того, Россия имеет много каналов влияния в Центральной Азии.

Исторически спорная территория не принадлежит ни одному из этих государств.

События во время Второй Мировой войны сложились так, что Советский Союз стал стороной, пострадавшей от германского нацизма, а Союзники попросили его вступить в 1945 г. в войну с Японией.

Не Советский Союз начал Вторую мировую войну.

И Ялтинское соглашение (февраль 1945), и Потсдамская декларация (июль 1945), и Сан-Францисский договор (1951) в целом поддерживали позиции Советского Союза.

Однако дискуссии относительно неопределённости региональной принадлежности той или иной территории продолжались, и в 1951 г. Соединённые Штаты поменяли свой образ мысли. В ходе Второй мировой войны Советский Союз был нужен США как союзник в борьбе против нацистской Германии, но в 1951-м в мире уже бушевала холодная война...

Ялтинские соглашения были благоприятны для Советского Союза — и, с очевидностью, в этот период США и Великобритания поддерживали Советский Союз в борьбе с Японией.

Так, в Ялте было оговорено, что «[Руководители] Трёх Великих Держав — Советского Союза, Соединённых Штатов Америки и Великобритании — согласились в том, что через два-три месяца после капитуляции Германии и окончания войны в Европе Советский Союз вступит в войну против Японии на стороне Союзников при условии: [...] 2. Восстановления принадлежавших России прав, нарушенных вероломным нападением Японии в 1904 г., а именно: а) возвращения Советскому Союзу южной части о. Сахалина и прилегающих к ней островов; [...] 3. Передачи Советскому Союзу Курильских островов».

В 2006 г., при Владимире Путине, Российская Федерация заявила, что Шикотан и Хабомаи могут быть переданы Японии на тех условиях, что Япония откажется от всех других спорных территорий.

Япония отвергла это предложение. А между тем Российская Федерация с каждым уходящим годом набирает всё большую силу, и «экономическая морковка», о которой думал Борис Ельцин, уже больше не действует.

Если Япония хочет диверсифицировать энергетическую политику и установить дружественные отношения в регионе, где у неё мало друзей, то лидерам Токио следует стать мудрее, чтобы разрешить этот спор и сконцентрироваться на развитии отношений с Российской Федерацией.

Источник: Modern Tokyo Times, Thursday, May 19th, 2011.

Перевод с английского: Е.Н. Кручина

Примечания

1. По-видимому, речь идёт о Джеймстаунском фонде (The Jamestown Foundation), тем более, что автор цитирует статью П. Фельгенгауэра с сайта данного фонда:

[http://www.jamestown.org/programs/edm/single/?tx_ttnews\[tt_news\]=37523&tx_ttnews\[backPid\]=27&cHash=319c34e2a212eb6749d37c18a3f02358](http://www.jamestown.org/programs/edm/single/?tx_ttnews[tt_news]=37523&tx_ttnews[backPid]=27&cHash=319c34e2a212eb6749d37c18a3f02358).

Сигэки Хакамада

АВАРИЯ НА АЭС «ФУКУСИМА-1» И РЕАКЦИЯ РОССИЯН

Двоякая реакция россиян

Стихийное бедствие с землетрясением и цунами невиданных масштабов, постигшее Японию, и особенно вызванная им авария на АЭС «Фукусима-1» стали сильным потрясением для мирового сообщества. Япония считается передовой державой в сферах реагирования на стихийные бедствия и обеспечения безопасности атомной энергетики, и не будет большим преувеличением сказать, что сам факт нанесения стихией большого урона и возникновения крупной аварии именно в этой стране сотряс фундамент представлений человечества о цивилизации. Меня, как японца, это печалит больше всего. Вместе с тем я испытываю гордость за своих пострадавших сограждан, которые, несмотря на понесённый огромный ущерб и потерю близких людей, не впали в панику и сохранили самообладание.

В сложившихся условиях важно, чтобы мировое сообщество объективно оценивало ситуацию в свете международных интересов и реагировало на неё рационально, не поддаваясь эмоциям. Больше всего мы опасаемся чрезмерной реакции со стороны разных стран в отношении аварии на АЭС «Фукусима-1». Страны мира выражают свою озабоченность тем, что информация в Японии не предаётся огласке в должной мере и сами японцы

недостаточно осведомлены о фактической обстановке на месте аварии и существующей опасности. В первые дни аварии от японского правительства и Токийской электроэнергетической компании (ТЕРСО) поступала путаная информация, допускались серьёзные недочёты в методах реагирования и управления рисками в условиях чрезвычайной ситуации. Автор прекрасно это понимает и в самой Японии уже выступал с резкой критикой этих проявлений. В данной статье я хотел бы изложить своё понимание реакции (и мер реагирования) россиян на произошедшую аварию.

Если упрощать, в целом можно выделить два вида реакции со стороны россиян в отношении аварии на АЭС в Фукусиме.

Первый вид — это непрофессиональный взгляд, приравнивающий произошедшее к аварии на Чернобыльской АЭС. Типичным примером такой реакции является упоминание в прессе о том, что 200 работников, которые первыми приступили к ликвидации последствий аварии, «все облучены и, скорее всего, должны будут погибнуть мучительной смертью от лучевой болезни» («Независимая газета» от 29 марта 2011 г.). Это преувеличение уровня опасности и негативных последствий аварии, и очевидно, что человек, написавший эти строки, не имеет чёткого представления о сложившейся обстановке. Реальная ситуация такова, что в результате землетрясения магнитудой 9 и последовавших за ним огромных цунами погибло или пропало без вести 27 600 человек [в дальнейшем эта цифра корректировалась в сторону уменьшения — *Ред.*]. Что же касается аварии на АЭС «Фукусима-1», действительно, произошёл выброс радиоактивных веществ, однако, в отличие от Чернобыля, работавшие в момент аварии атомные реакторы были остановлены автоматикой. В связи с этим объём выброса радиации был меньше чернобыльского в 10—14 раз, и в Японии ни среди работников, занятых на месте аварии, ни среди окрестного населения не было ни единого смертельного исхода или факта заболевания, вызванного радиационным облучением (по состоянию на 18 апреля). В этом плане ситуация вряд ли кардинально изменится и в дальнейшем, если только не произойдёт накопление критической массы для новой ядерной реакции.

Другой вид реакции, наблюдаемый в России, — это рассудительный анализ специалистов. 12 апреля японское прави-

тельство на основе количественного анализа подняло оценку опасности аварии до «уровня 7», которому также соответствует авария на Чернобыльской АЭС. При этом генеральный директор Росатома Сергей Кириенко заявил, что «понять решение японского правительства трудно, даже невозможно», и что «по российским оценкам, это 5-й или 6-й уровень» (обратный перевод цитаты, приведённой в газете «Асахи Симбун» от 14 апреля). Член общественного совета Валерий Меньшиков и руководитель пресс-службы Сергей Новиков (из Росатома) также высказались о том, что авария в Фукусиме не так серьёзна, как Чернобыль, и что 7-й уровень — это завышенная оценка опасности (газеты «Ёмиури Симбун», «Никкэй Симбун» от 13 апреля). Почти все российские специалисты атомной энергетики придерживаются такого же мнения. К слову, и на международной арене такие деятели, как заместитель генерального директора МАГАТЭ Дэнис Флори, директор государственного Украинского научно-инженерного центра систем контроля и аварийного реагирования Людвиг Литвинский (физик-ядерщик), глава бюро радиационной защиты французского Института радиационной защиты и ядерной безопасности (IRSN) Патрик Гурмелон и другие также считают, что существуют качественные отличия между авариями в Фукусиме и Чернобыле, и эти аварии не могут рассматриваться как равнозначные (газеты «Асахи Симбун», «Санкэй Симбун», «Никкэй Симбун» и вечерний выпуск «Ёмиури Симбун» от 13 апреля).

Один российский специалист акцентирует внимание на том, что самая старая АЭС в Японии «Фукусима-1» (в эксплуатации с 1971 г.) выстояла при землетрясении магнитудой 9, и что сами атомные реакторы выдержали цунами и взрывы в зданиях энергоблоков. Особо высокую оценку заслужила стойкость станции к подземным толчкам, «что вызывает неподдельное уважение к её строителям» (еженедельник «Эксперт», выпуск за 21—27 марта 2011 г.).

Что касается последствий аварии на АЭС «Фукусима-1», проявившихся в Японии, в определённой части урожая овощей и рыбного улова прилежащих к Фукусиме префектур, было обнаружено радиационное заражение, и отгрузка этой продукции на рынок была полностью приостановлена. В настоящее время продолжает осуществляться строгий радиационный контроль,

но в продукции сельского и водного хозяйства других регионов страны радиации обнаружено не было. В связи с этим среди японского населения нет никакой паники, страха перед продовольственной продукцией японского производства или ажиотажа вокруг импортных продуктов питания. В токийских офисах, магазинах, ресторанах, школах и т. д. всё, как обычно. Автор данной статьи вечером 24 марта побывал на концерте классической музыки в Токио, а вечером 14 апреля — на джазовом концерте. Это не признак неведения, наоборот: ежедневно публикуется подробная информация о состоянии радиационного фона, и я знаю, что он находится приблизительно на уровне нормы. Руководитель Федерального медико-биологического агентства России Владимир Уйба 15 апреля провёл пресс-конференцию в Посольстве РФ в Токио, на которой заявил, что уровень радиации на территории посольства составляет 0,07—0,10 микроЗивертов в час, т. е. половину нормативного уровня по Москве (0,17—0,20), и что России следует отменить ограничения на выезд граждан в Японию (газета «Ёмиури Симбун» от 16 апреля).

Приходится сожалеть, что некоторые страны, включая Россию и Индию, наложили эмбарго на импорт сельскохозяйственной и продовольственной продукции из Японии, не имея на то научных оснований, и установили ограничения на выезд своих граждан в Японию. Индия, признав ненаучность такого подхода, впоследствии отменила эмбарго. О том, что аналогичное отношение к промышленной продукции японского производства — это просто нонсенс, не стоит даже говорить. Сейчас наступил сезон, когда многие в Токио носят маски, чтобы избежать аллергической реакции на цветочную пыльцу, зарубежные же СМИ преподносят это так, будто жители таким способом борются с радиацией.

**Авария на АЭС и отношения между Японией и Россией:
следует ли запретить АЭС в сейсмически опасной
Японии?**

24 марта, после того, как произошла авария на АЭС в Фукусиме, президент России Медведев высказался об атомной энергетике следующим образом: «(Это) самый экономически выгод-

ный способ получения электроэнергии, причем безопасный способ при условии соблюдения соответствующих правил». Он добавил: «Вероятно, нужны дополнительные требования и ограничения к строительству атомных станций в сейсмически опасных зонах. Особенно там, где возможны очень мощные землетрясения и последующие цунами». Премьер-министр Путин заявил о том, что Россия хотела бы помочь Японии в энергетической сфере, нарастив объёмы экспорта природного газа в европейском направлении. Идея заключается в том, что Европа сократит импорт сжиженного природного газа из Катара и других стран, и он будет перенаправлен в Японию. Таким образом, Россия одним выстрелом убила бы двух зайцев, заодно пресекая тенденцию выхода европейских стран из зависимости от российской энергии. Премьер также затронул вопрос о поставках электроэнергии с Сахалина.

После этих высказываний 26 марта польские СМИ организовали телефонную конференцию, пригласив представителей ЕС, России и Японии, в которой я также принял участие. Первый вопрос, который мне задали, был о том, что я думаю о предложении президента России о запрещении строительства АЭС в регионах, где часто случаются землетрясения. Я ответил следующим образом.

В предложении президента Медведева говорится о введении более строгих критериев строительства, но не о запрете. Хотя масштабы землетрясения и цунами превзошли расчётные допущения, возникновение аварии остаётся фактом, поэтому предложение об ужесточении критериев в международной практике вполне обосновано. Однако я не могу согласиться с категоричным суждением о том, что нахождение Японии в сейсмически опасной зоне делает строительство безопасных АЭС в этой стране невозможным.

Я высказался в таком ключе даже после аварии на АЭС в Фукусиме, поскольку понимаю ситуацию следующим образом. Авария на АЭС «Фукусима-1» произошла после того, как цунами отрезало как внешние, так и резервные источники снабжения электроэнергией. При этом ни на АЭС «Фукусима-2», также расположенной вблизи морского побережья, ни на других японских АЭС не возникло серьёзных проблем, которые были бы связаны с крупнейшим в истории землетрясением или цуна-

ми. Нынешняя авария вызвана выходом из строя вспомогательных систем, сами же атомные реакторы выдержали и подземные толчки, и цунами. Если спокойно обдумать эти факты, можно сделать вывод, что в дальнейшем и в Японии вполне возможно обеспечение безопасности АЭС при землетрясениях и цунами.

Второй заданный мне вопрос был о том, что японцы думают о мерах поддержки для Японии в энергетической сфере, о которых говорил премьер-министр Путин, и станут ли эти меры причиной улучшения отношений между Японией и Россией. Мой ответ был следующий.

Мы несказанно рады искреннему сочувствию и тёплой поддержке, проявленным по отношению к Японии правительством России и многими россиянами; это вселило в нас сильное ощущение того, что Япония не одинока. Что касается мер поддержки, озвученных премьер-министром Путиным, возникает вопрос о том, действительно ли Россия заботится о благе Японии. Если у японцев сложится впечатление, что Россия рассматривает несчастье, ныне постигшее Японию, в качестве удобной возможности для реализации собственных стратегических интересов и расширения своего бизнеса, это не просто не улучшит японо-русские отношения, но и произведёт противоположный эффект.

В ходе телефонной конференции европейские специалисты тоже говорили о том, что страны Европы не станут увеличивать объёмы импорта газа из России, как было предложено премьер-министром Путиным, и вновь повышать энергетическую зависимость от России.

Источник: Взгляд из Японии. 19.04.2011.

URL: <http://www.eri-21.or.jp/russia/>

Нагоси Кэнро

ФУНКЦИОНИРУЕТ ЛИ В ЯПОНО-РОССИЙСКИХ ОТНОШЕНИЯХ «ДИПЛОМАТИЯ, КОТОРУЮ ДИКТУЮТ БЕДСТВИЯ ОТ ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ»?

Сыграет ли трагедия роль катализатора в улучшении отношений?

Гуманитарная помощь, которую Россия оказала после крупного землетрясения, случившегося 11 марта на востоке Японии, даёт намёк на улучшение японо-российских отношений, серьёзно обострившихся вокруг проблемы Северных территорий. Встреча на высшем уровне между Японией и Россией, состоявшаяся 27 мая, стала местом достижения договоренности о продолжении переговоров по заключению мирного договора в «тихой (непринужденной) обстановке». Стороны пришли к единому мнению о сотрудничестве в сфере энергетики и развития Дальневосточного региона, обеспечив таким образом возможность избежать серьёзного спора, разразившегося перед землетрясением. Нужно сказать, что в истории японо-российских отношений функционирует «дипломатия, которую диктуют землетрясения». Бедствие или трагедия, которые испытывает одна из сторон, нередко играет роль катализатора в улучшении отношений.

Помощь Японии, оказанная Россией, которая очень быстро направила 160 спасателей в пострадавшую от стихии префектуру

Мияги и др., была незамедлительной и чрезвычайно эффективной. Численность спасательного отряда России была максимальной среди примерно 20 стран, приславших к нам своих спасателей. Кроме того, пострадавшие районы получили из России одеяла для 12 тыс. персон, питьевую воду и защитные маски.

К зданию посольства Японии в Москве пришли 3 тыс. россиян, чтобы выразить своё соболезнование. В Москве были организованы благотворительные концерты, спортсмены провели сборы пожертвований, а многие российские дети отправили в районы трагедии письма, чтобы подбодрить наших детей, оказавшихся без крова.

Учитывая нехватку электроэнергии, вызванную аварией на АЭС «Фукусима-1», премьер-министр Путин распорядился оказать Японии энергетическую помощь. Правительство РФ, в свою очередь, представило японской стороне обширную программу по увеличению поставок СПГ (сжиженного природного газа), нефти, каменного угля, а также предложение по совместной разработке проекта Сахалин-3, освоению Эльгинского каменноугольного и Ковыктинского газового месторождений.

Министр иностранных дел Японии Мацумото оценил своевременную помощь со стороны России в словах «глубокой благодарности». Власти префектуры Мияги сообщали: «одеяла, присланные из России, очень помогли в холодные дни после землетрясения. Российские спасатели провели неоценимую работу в поисках трупов, за что им огромное спасибо!»

С другой стороны, для руководства префектуры Мияги весьма тревожным становятся сообщения СМИ России, в которых говорится о полном разрушении крупнейшего в районе Тохоку города Сэндай, что, разумеется, не соответствует факту. Некоторые районы г. Сэндай, расположенные в 2—3 км от береговой линии, действительно, сильно пострадали от цунами, но основная часть города выдержала толчки мощностью в 7 баллов, и надёжная сейсмостойкая конструкция архитектурных сооружений не позволила допустить повреждение ни одного здания города. А вот слова представителей бюро по туризму: «В Сэндае продолжается жизнь людей в обычном нормальном ритме, и мы надеемся на приезд туристов из России, которые могли бы любоваться прекрасными живописными видами нашего города, которые остались не тронутыми недавней стихией».

Перелистывая страницы истории японо-российских отношений, очень часто мы встречаем события, связанные с крупными стихийными бедствиями или трагедией у одной из сторон, которые послужили улучшению двусторонних отношений. История взаимоотношений между Японией и Россией берет начало в 17 веке, когда дрейфующих японцев на Камчатке спасли россияне.

Прибытие в 1854 г. к берегам Японии адмирала Российской империи Е. В. Путятина на фрегате «Диана» с предложением открыть страну, проводившую в то время политику закрытых дверей, совпало с крупным землетрясением в районе Токай. В результате цунами фрегат потерпел крушение, но японские судостроители помогли построить в бухте Хэта (префектура Сидзуока) новую шхуну. Адмирал Е. В. Путятин назвал новое судно в честь бухты «Хэта» и восторженный помощью местных жителей подписал «Договор о дружбе между Россией и Японией», согласно которому была установлена граница, которая проходила между островами Итуруп и Уруп. Е.В. Путятин признал, таким образом, принадлежность Японии четырех островов — Хабомаи, Шикотан, Кунашир и Итуруп.

В конце 1970 гг., при советской власти, писатель Н.П. Задорнов [Николай Петрович Задорнов (05.12.1909—18.09.1992) — автор ряда романов, связанных с личностью адмирала Е. В. Путятина: «Цунами» (1972), «Симода» (1975), «Хэта» (1979—1980), «Гонконг» (1982). — *Ред.*] опубликовал в исторической трилогии «Чёрные корабли с Севера» роман «Цунами», в котором рассказывает об этом эпизоде. С тех пор слово «цунами» вошло в лексикон русского языка.

В 1923 г. столица Токио сильно пострадала от Великого землетрясения Канто. Несмотря на факт вторжения японской армии в Сибирь незадолго до землетрясения и столкновения с Красной армией, советское правительство, выразив соболезнование и сочувствие в связи с происшедшим, направило в Японию корабль «Ленин», нагруженный продуктами питания и медикаментами. Этот случай послужил началом переговоров между Японией и Советским Союзом, а позже в 1925 г. была подписана Конвенция об основных принципах взаимоотношений между Японией и СССР — договор об установлении дипломатических отношений.

В 1960 г. на помощь антарктическому исследовательскому судну Японии «Сойя», оказавшемуся в ледяном плену, пришёл советский ледокол. В начале 60-х годов прошлого века, когда среди детского населения Японии был распространён полиомиелит, правительство СССР оказало безвозмездную помощь, предоставив вакцину против детского паралича. Мощное землетрясение Ниигата, случившееся в 1964 г., стало поводом заключения побратимских отношений между городами Ниигата и Хабаровск.

После аварии на Чернобыльской АЭС в 1986 г. Япония ещё долгие годы оказывала максимальную помощь Украине. Сильное землетрясение в водах к востоку от о. Хоккайдо (1994 г.) причинило серьёзный ущерб российским жителям Северных территорий. Пострадавшим гражданам России самую большую помощь оказала Япония, заручившись тем самым изменением к лучшему национальных чувств местных граждан к Японии, продиктовав, как нетрудно предполагать, встречу в верхах президента Б.Н. Ельцина и премьера Рютаро Хасимото, состоявшуюся впоследствии в Красноярске.

Таким образом, в сфере японо-российских отношений имеется немало примеров крутого поворота к лучшему в двусторонних связях в контексте трагедии, в которую была вовлечена одна из сторон. Ряд упомянутых выше событий свидетельствует о функционировании в японо-российских отношениях так называемой дипломатии, которую диктуют бедствия, дипломатии, которая вряд ли может иметь место в японо-американских отношениях. Незамедлительная помощь, поступившая из России после недавнего землетрясения, послужила изменению в лучшую сторону национальных чувств японцев к России. Как долго будут сохраняться такие чувства — покажет время.

Источник: Взгляд из Японии. 13.06.2011.

URL: <http://www.eri-21.or.jp/russia/>

КИТАЙ И КОРЕЙСКИЙ ПОЛУОСТРОВ НА ЯПОНСКОМ «РАДАРЕ»

«ХРОНИЧЕСКИЙ КРИЗИС» СЕВЕРНОЙ КОРЕИ

Северная Корея столкнулась с нехваткой продовольствия. Международные организации, обеспечивающие гуманитарную помощь, сообщают, что ситуация ужасная: в отсутствие спасения миллионы людей имеют перспективу в ближайшие месяцы умереть от голода. Даже если эти оценки преувеличены, невозможно уйти от факта, что Северная Корея не способна прокормить собственный народ.

Но что не совсем ясно — причины случившегося. Правительство в Пхеньяне обвиняет в дефиците продовольствия природные факторы, но эксперты настойчиво утверждают, что проблемы имеют политический характер — это неверные решения и ошибочно выбранные приоритеты. Но даже если проблемы Северной Кореи созданы людьми, что это предполагает в плане ответа?

Это «ещё один» продовольственный кризис в Северной Корее. Начиная с 1990-х годов страна переживает хронический дефицит продовольствия и недоедание. Согласно подсчётам, по меньшей мере 1 млн человек из 22 млн, населяющих Северную Корею, умерли от голода во время последнего по времени масштабного бедствия. По приблизительным оценкам, сегодня 5 млн человек — почти 20 % населения — страдают от нехватки продовольствия. Недоедает каждый третий ребёнок.

Хроническое недоедание вызвало задержку физического роста людей: жители Северной Кореи мельче корейцев, проживающих к югу от демилитаризованной зоны. Сегодня дневной

рацион пищи одного жителя Северной Кореи, который он может получить через общественную распределительную систему, составляет 380 г — менее половины необходимого минимума, рассчитанного по калорийности.

Некоторая часть дефицита восполняется за счёт сделок в частном секторе и замещения продовольствия суррогатами: в пищу добавляют траву или волокна корней растений, если удаётся их раздобыть. Правительство урезает дневной рацион до 360 г в день. Однако и при таких сокращениях правительственные запасы продовольствия закончатся в мае. В ноябре прошлого года ООН определила, что нехватка зерна в Северной Корее составляла 867 000 т, но с того времени данная оценка дефицита выросла и сейчас приближается к значению в 1,1 млн т.

Северная Корея утверждает, что дефицит и надвигающееся чрезвычайное положение вызваны плохими погодными условиями — сильными дождями в августе-сентябре прошлого года и необычно холодной зимой, — а также вспышкой ящура. Но Северная Корея не увеличила импорт продовольствия: ООН сообщает, что КНДР приобрела только 40 000 т из объёма в 325 000 т, который она намеревалась закупить. Пхеньян вновь ссылается на обстоятельства, которые не поддаются его контролю: указывает на проблему общемирового роста цен на продовольствие.

Неспособность Северной Кореи импортировать продовольствие вызывает подозрения, что основным источником проблем этой страны являются политические решения Пхеньяна. Многие опасаются, что правительство создаёт скрытые запасы продовольствия. Оно делает это либо для того, чтобы гарантировать хорошее питание для армии и не давать ей повода к антиправительственным выступлениям, либо с целью иметь достаточные объёмы продовольствия и «вознаградить» им граждан в 2012 г., когда исполнится 100 лет со дня рождения Ким Ир Сена, пожизненного президента КНДР (хотя он умер ещё в 1994 г.). В 2012 г. ожидаются эффектные торжества. Пищу для подозрений такого рода дают сообщения о том, что в 2010—2011 гг. производство основных видов продовольствия в Северной Корее в реальности выросло на 3 % по сравнению с предыдущим годом.

Правительства западных стран воздерживаются от поддержки Северной Кореи из опасения, что помощь будет использована для сохранения пхеньянского режима или даже будет выгля-

деть как оправдание его политики. Беспокойство такого рода обостряется из-за шагов правительства Северной Кореи. Ядерная программа и ракетные испытания этой страны есть проявления продолжающегося неповиновения Северной Кореи Организации Объединённых Наций и пренебрежения неоднократно выраженной волей мирового сообщества.

Терпение кончается даже у Южной Кореи, которая демонстрирует глубокую озабоченность и готовность помочь Северу. Представители этой страны ожесточились после нападения на корвет ВМФ Южной Кореи и артиллерийского обстрела острова Ёнпхендо, предпринятых в прошлом году Северной Кореей. Эти действия, бесспорно, являются актами войны, они привели к смерти десятков людей.

Существуют также опасения, что Северная Корея ведёт подготовку к третьему ядерному взрыву и что Север стремится заранее заполучить как можно больше продовольствия на случай, если испытания вызовут ещё более строгие международные санкции против КНДР.

Организации, оказывающие гуманитарную помощь, требуют, чтобы проводился мониторинг любого содействия Северной Корее. Однако это условие, которое Северу трудно принять. Отказ Пхеньяна выполнять это требование, хотя северокорейская сторона и приняла его в ходе переговоров, привёл в 2008 г. к приостановке гуманитарной помощи из Америки. Официальные представители США говорят о том, что для продолжения содействия им необходимо, по меньшей мере, обеспечить тот уровень доступа к получателям помощи, о котором они в своё время договорились.

Агентства гуманитарной помощи сообщают, что, готовя оценки положения в Северной Корее, они столкнулись с «беспрецедентной ситуацией в плане доступа» (то есть с отсутствием доступа). В ходе дискуссий по поводу оказания содействия Северу поднимается ключевой вопрос: до какой степени народ страны должен страдать из-за ошибок своих правителей? Рядовые граждане Северной Кореи не имеют никакого отношения к неправильным шагам, которые сделали Северную Корею международным парией.

Некоторые введённые в заблуждение сторонники жёсткого подхода к Северной Корее могут даже лелеять мечты, что трудные

условия в этой стране в конечном счёте подорвут режим Пхеньяна. Однако это фантазии. Голодающее население не восстаёт, оно слабеет и умирает. В то время, когда правительства в Токио и Вашингтоне резонно стремятся координировать свою политику с южнокорейским союзником, было бы правильным спросить Сеул: не слишком ли много эмоций в его подходе к потоплению корвета «Чхонан» и к обстрелу острова Ёнпхендо — настолько много, что рассуждения южнокорейской стороны выглядят подозрительными? Не совершает ли Сеул такую же ошибку, что и Пхеньян, и не вынуждает ли он безвинных людей платить за деяния виноватых, когда он настаивает на своём требовании к Северной Корее принести извинения за атаки, совершённые в 2010 г.?

Когда имеешь дело с Северной Кореей, невозможно получить удовлетворительный ответ. Боль, которую испытывает эта страна, большей частью вызвана внутренними причинами. Плохие политические решения ведут к «хроническому голоду и продовольственному кризису», а воинственность внешней политики правительства вызвала потерю друзей и союзников. Но из-за этих ошибок страдают миллионы обычных людей. Это слишком высокая цена.

Источник: The Japan Times. 16.04.2011.

Перевод с японского: В.А. Гринюк

ПЕКИН ДОЛЖЕН ОГРАНИЧИВАТЬ СЕБЯ В РАЗВИТИИ СВОИХ ВМС

Напряжённые отношения между Китаем и странами ЮВА усугубляются взаимными претензиями на акватории в Южно-Китайском море. Китайская сторона должна проводить в этой сфере политику самоограничения.

В конце мая 2011 г. китайский патрульный катер предположительно привёл в негодность кабель, проложенный вьетнамским судном, которое вело нефтеразведку в водах Южно-Китайского моря в районе центральной части вьетнамского побережья. Ханой выступил с протестом, потребовав от Пекина

возместить ущерб вьетнамской стороне. Представители правительства Вьетнама заявили, что инцидент произошёл в исключительной экономической зоне СРВ. В ответ китайское правительство заявило, что оно обладает суверенитетом и правом юрисдикции над этими спорными морскими районами.

Приблизительно в то же самое время китайцы установили свои стальные указательные знаки и буи на одном из рифов островов Спратли, на которые претендуют Филиппины.

Договор со странами АСЕАН нарушен в 2002 г. Китай и страны-члены АСЕАН подписали декларацию о правилах поведения сторон в Южно-Китайском море, согласно которой они брали на себя обязательство воздерживаться от возведения новых объектов, подтверждающих суверенные права на спорные акватории Южно-Китайского моря. Вышеупомянутые действия Китая нарушили эти договоренности. Министр обороны КНР Лян Гуанли заявил в ходе своего выступления на проходившей на прошлой неделе международной встрече по вопросам обеспечения безопасности в Азии, что Пекин прилагает усилия для обеспечения мира и безопасности в Южно-Китайском море, уверяя своих слушателей что ситуация там абсолютно спокойная.

Вьетнамские и филиппинские участники встречи сразу же оспорили уверения китайского министра о том, что Китай делает всё возможное для обеспечения мира и безопасности в Южно-Китайском море и что ситуация в его акваториях остается спокойной. Они заявили, что Китай никогда не сможет заслужить доверие международного сообщества, если его слова будут расходиться с его делами. Уровень агрессивности Китая на море повышается по мере реализации объявленного им пятилетнего плана укрепления ВМС, который планируется завершить к 2015 г., превратив КНР в морскую державу, способную защищать и расширять свои морские интересы. Китайское внутреннее море? Страны члены АСЕАН должны объединиться для того, чтобы предотвратить превращение Южно-Китайского моря в территориальное море КНР.

Страны АСЕАН приняли решение на встрече, состоявшейся в начале мая с.г. начать переговоры с целью внесения изменений в Декларацию 2002 г., по которой они брали на себя обязательство разрешать конфликтные ситуации в Южно-Китайском море

посредством переговоров и соблюдать принятый кодекс поведения сторон. Китай должен дать согласие присоединиться к переговорам по выработке кодекса поведения. Морские транспортные коммуникации, пролегающие по Южно-Китайскому морю, активно используются Японией для доставки в страну необходимых ей углеводородов. Министр обороны США Р. Гейтс в своём выступлении на саммите по вопросам обеспечения безопасности заявил, что США будут сохранять военное присутствие в регионе, достаточное для обеспечения свободы судоходства и других своих интересов в Южно-Китайском море. Японии, имеющей общие с США интересы, необходимо объединить усилия с Вашингтоном в интересах увеличения помощи и содействия странам АСЕАН.

Источник: Daily Yomiuri Online (The Daily Yomiuri). 10.06.2011.

Перевод с английского: А.В. Шлындов

ОФИЦИАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ

КОММЕНТАРИЙ МИД РОССИИ В СВЯЗИ С УТВЕРЖДЕНИЕМ МИНИСТЕРСТВОМ ОБРАЗОВАНИЯ ЯПОНИИ НОВЫХ ШКОЛЬНЫХ УЧЕБНИКОВ

В Москве обратили внимание на то, что в допущенных на днях Министерством образования Японии для использования в средних школах учебниках истории, географии и обществознания вновь присутствуют формулировки о «незаконной оккупации» южных Курильских островов.

Хотели бы в очередной раз напомнить, что суверенитет России над указанными землями не подлежит сомнению и основан на итогах Второй мировой войны, закрепленных в международно-правовом плане в Крымском соглашении трех великих держав по вопросам Дальнего Востока от 11 февраля 1945 г., Потсдамской декларации от 26 июля 1945 г., Сан-Францисском мирном договоре от 8 сентября 1951 г. и легитимизированных Статьей 107 Устава ООН.

Остается лишь сожалеть по поводу того, в каком недружественном духе в Токио продолжают формировать у подрастающего поколения отношение к соседнему государству.

Источник: МИД России. 04.04.2011.
URL: <http://www.mid.ru>

ОТВЕТ ОФИЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МИД РОССИИ А.К. ЛУКАШЕВИЧА НА ВОПРОС РОССИЙСКИХ СМИ ПО ПОВОДУ «ГОЛУБОЙ КНИГИ ПО ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКЕ ЯПОНИИ»

Вопрос: Как Вы оцениваете вышедшую недавно в Токио «Голубую книгу по внешней политике Японии» за 2011 год, в частности, раздел, касающийся российско-японских отношений?

Ответ: В Москве внимательно ознакомились с опубликованным на днях основным содержанием «Голубой книги по внешней политике Японии за 2011 год».

Отмечаем, что Россия позиционирована как «важный сосед», с которым Япония намерена строить отношения партнерства на основе углубления взаимодействия в различных областях, включая политику, экономику, культуру и сотрудничество на международной арене. Отфиксировали мы и то, что создание таких отношений подается японским МИД «не только как отвечающее стратегическим интересам обеих стран, но и вносящее вклад в региональную стабильность и процветание». Эти оценки созвучны нашим подходам, особенно в свете достигнутой в ходе встречи лидеров России и Японии в ноябре прошлого года в г.Иокогаме договоренности о комплексном развитии российско-японских связей с упором на активизацию торгово-экономического сотрудничества. Убедительным примером партнерского настроя Москвы и Токио друг к другу стало взаимодействие в преодолении последствий природно-техногенной катастрофы в Японии. Рассчитываем, что именно этот позитивный опыт будет и далее определять вектор движения наших отношений.

Вместе с тем, не могут не вызывать сожаления пассажи из документа МИД Японии, касающиеся т.н. «территориального вопроса». Они составлены из старых формулировок, которые для нас неприемлемы, и японской стороне об этом должно быть хорошо известно.

Источник: МИД России. 12.04.2011.
URL: <http://www.mid.ru>

О РЕАКЦИИ В ЯПОНИИ НА ПОСЕЩЕНИЕ ЮЖНЫХ КУРИЛЬСКИХ ОСТРОВОВ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

16 мая Посол Российской Федерации в Японии М.М. Белый был приглашен на встречу с министром этой страны Т.Мацумото, который «выразил сожаление» по поводу посещения на днях южных Курильских островов представителями Правительства Российской Федерации, сославшись на известную позицию Токио по вопросу о принадлежности указанных территорий.

В этой связи напоминаем, что суверенитет России над этими островами имеет неоспоримые международно-правовые основания. Соответственно, неуместны и «сожаления» относительно их посещения российскими официальными лицами.

Продолжение попыток ставить под сомнение принадлежность южных Курильских островов не способствует поддержанию в российско-японских отношениях конструктивной атмосферы, столь необходимой для их дальнейшего развития в интересах обоих государств.

Источник: МИД России. 16.05.2011.

URL: <http://www.mid.ru>

О ПОЕЗДКЕ ГРУППЫ ЮЖНОКОРЕЙСКИХ ПАРЛАМЕНТАРИЕВ НА ЮЖНЫЕ КУРИЛЬСКИЕ ОСТРОВА

*Брифинг официального представителя
МИД России А.К. Лукашевича, 26 мая 2011 г.*

На прошлом брифинге мне был задан вопрос относительно поездки группы парламентариев Республики Корея на южные Курилы. Вопросы на эту же тему поступили нам и сегодня. Могу сказать следующее.

23—25 мая Сахалинскую область посетила группа депутатов парламента Республики Корея, поездка которых была организована канцелярией в г.Южно-Сахалинске Генерального консульства Республики Корея во Владивостоке.

В ходе пребывания на Сахалине парламентарии провели встречи с представителями местных деловых кругов и руководством организаций этнических корейцев, проживающих на территории области, а также совершили ознакомительную поездку на о. Кунашир.

В данной связи хотелось бы отметить, что иностранные граждане имеют возможность посещать в установленном порядке и при соблюдении предусмотренных российским законодательством правил и процедур различные районы Российской Федерации, включая южные Курильские острова.

Упомянутая поездка никак не связана с вопросами российско-японских отношений, так что высказанное официальным Токио «сожаление» по этому поводу неуместно.

Источник: МИД России. 26.05.2011.

URL: <http://www.mid.ru>

КОММЕНТАРИЙ ДЕПАРТАМЕНТА ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ МИД РОССИИ В СВЯЗИ С УПОМИНАНИЕМ ПРОБЛЕМЫ МИРНОГО ДОГОВОРА МЕЖДУ РОССИЕЙ И ЯПОНИЕЙ В СОВМЕСТНОМ ЗАЯВЛЕНИИ ПО ИТОГАМ ЗАСЕДАНИЯ ЯПОНО-АМЕРИКАНСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА ПО ВОПРОСАМ БЕЗОПАСНОСТИ

В Москве обратили внимание на включение в заявление по результатам недавних японо-американских консультаций по вопросам безопасности на уровне министров иностранных дел

и обороны пассажа о том, что «стороны будут содействовать полной нормализации российско-японских отношений путем решения проблемы северных территорий», под которой, насколько можно понять, подразумевается проблема мирного договора между Россией и Японией.

Считаем неуместной ситуацию, когда так или иначе ставится под сомнение суверенитет России над южными Курильскими островами, являющимися российской территорией на законных основаниях по итогам Второй мировой войны, которые были закреплены Уставом ООН. В таком контексте мы, в частности, вправе ожидать от американских партнеров более уважительного отношения к соответствующим договоренностям союзных держав-участниц антигитлеровской коалиции по поводу Курильских островов.

Проблема мирного договора — вопрос двусторонних отношений между Москвой и Токио, и любые попытки вмешиваться извне не способствуют созданию спокойной атмосферы для диалога по этой сложной и чувствительной теме.

Источник: МИД России. 23.06.2011.
URL: <http://www.mid.ru>

ОТ РЕДАКЦИИ

О РЕАКЦИИ МАСАРУ САТО НА ПУБЛИКАЦИЮ СТАРШЕГО НАУЧНОГО СОТРУДНИКА ИДВ РАН В. В. КУЗЬМИНКОВА В «НЕЗАВИСИМОЙ ГАЗЕТЕ» ОТ 17 ЯНВАРЯ 2011 г.

В апрельском номере японского журнала «Синтё» вышла статья бывшего японского дипломата Масару Сато под заголовком «Доклад в МИД. На меня напала Россия» [1]. Эта статья является ответом на публикацию старшего научного сотрудника Института Дальнего Востока РАН В. В. Кузьминкова в «Независимой газете» от 17 января 2011 г. [2], в которой были освещены основные моменты книги М. Сато «Косёдзюцу» (Искусство ведения переговоров) [3], касавшиеся деятельности японского внешнеполитического ведомства на российском направлении в конце 1990-х годов.

Интересен тот факт, что Сато расценил публикацию Кузьминкова как критику в свой адрес, что совершенно противоречит содержанию статьи. В статье Кузьминкова Сато был представлен видным японским дипломатом, открывшим глаза на японскую политику в отношении России в конце 1990-х годов. В этом смысле книга Сато представляет большой интерес, что и было подчёркнуто в статье. Статья Кузьминкова не ставила целью представить Сато «инициатором грязных махинаций», как он утверждает в своём опусе [4]. Однако откровения Сато, о которых повествует статья Кузьминкова, могли ударить по

имиджу японского внешнеполитического ведомства. Ведь не случайно в заглавии своей статьи Сато апеллирует именно к японскому МИДу.

В предисловии своей статьи Сато утверждает, что он стал «жертвой» информационной войны между Россией и Японией, в которой нынешняя Россия под руководством президента Д. А. Медведева, открещиваясь от прежнего курса Б. Н. Ельцина, направленного на улучшение отношений с Японией с целью преодоления сталинского наследия, пытается доказать, что у Японии нет ни исторических, ни юридических прав требовать «возврата северных территорий».

Сато утверждает, что отсутствие в статье Кузьминкова даты издания книги (2009 г.) создаёт у читателя впечатление, что книга издана совсем недавно [5]. Действительно, в статье не был указан год издания книги. Однако это не более чем редакторская оплошность. Тем не менее это никак не влияет на понимание тех событий 1990-х годов, о которых идёт речь в статье. Более того, хорошо известно, что требуется некоторое время для того, чтобы написать рецензию на книгу, вышедшую в Японии.

Далее, близко к тексту, переводя содержание статьи Кузьминкова на японский язык, Сато пытается найти в ней элементы фальсификации и критического подхода. При этом Сато явно умышленно переводит некоторые места неточно. В связи с этим все так называемые фальсификации и искажения являются плодом толкования Сато собственного неточного перевода статьи Кузьминкова. Примером тому — обвинения Сато в том, что Кузьминков неправильно указал дату назначения Сато главой инициативной группы для воздействия на российских политиков с целью «подготовить условия для гладкой передачи северных территорий Японии». Сато утверждает, что это был не 1997, как указано в статье Кузьминкова, а 1999 г. [6]. Между тем, в своей статье Кузьминков цитирует книгу Сато, в которой указан именно 1997 г. [7]. Тем не менее Сато использует это обвинение для подкрепления своих предположений, что статья Кузьминкова могла быть подготовлена на основе документов ФСБ или СВР, и задает риторический вопрос: «по чьему заказу Кузьминков написал данную публикацию» [8].

В заключение Сато обвиняет Кузьминкова в том, что он использовал в статье только те эпизоды книги, которые связаны с

деятельностью президента Ельцина и совсем не коснулся моментов, связанных с деятельностью президента Путина [9].

К сожалению, возможности любой газеты ограничены. Исходя из этих возможностей и была написана статья Кузьминкова. Кроме того, незадолго до публикации в «Независимой газете» в конце 2010 г. в сборнике статей ИДВ РАН «Япония наших дней» № 3 (5) была опубликована расширенная рецензия В.В. Кузьминкова «Об искусстве проведения переговоров Масару Сато» на книгу М. Сато «Косёдзюцу», в которой автор, постранично цитируя книгу, глава за главой, подробно рассказывает о всех интересных моментах российско-японских отношений как во время президентства Ельцина, так и во время президентства Путина [10].

Таким образом, вся статья Сато построена на оправданиях и эмоциональных обвинениях Кузьминкова в «фальсификациях и искажениях». Сато предостерегает автора от дальнейших исследований по данной тематике. На самом же деле, никаких фальсификаций и искажений в статье Кузьминкова нет, что можно проверить, сверив текст статьи с оригиналом книги.

Примечания

1. 佐藤勝「外務省に告ぐ。ロシアが私を攻めてきた!」『新潮45』(新潮社、2011年4月)。: [Сато Масару. Доклад в МИД. На меня напала Россия // Синтё, 45, апрель 2011.].
2. Кузьминков В.В. О троекратном поцелуе и островах в океане // Независимая газета. 17.01.2011. URL: http://www.ng.ru/courier/2011-01-17/9_kurily.html
3. 佐藤優「交渉術」(文芸春秋、2009年、400ページ): [Сато Масару. Искусство проведения переговоров. Токио: Бунгэйсюндзю. 2009. С. 400.]
4. Сато Масару. Доклад в МИД. На меня напала Россия... С. 62.
5. Там же.
6. Там же. С. 65.
7. Сато Масару. Искусство проведения переговоров... С. 124—125.
8. Сато Масару. Доклад в МИД. На меня напала Россия... С. 65.
9. Там же. С. 67.
10. Кузьминков В.В. Об искусстве проведения переговоров Масару Сато // Япония наших дней. № 3 (5), 2010. М., 2010. С. 56—79.

АВТОРЫ

Акимова Антонина Сергеевна, аспирант кафедры русской и зарубежной литературы Сахалинского государственного университета (г. Южно-Сахалинск)

Гринюк Владимир Александрович, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Центра исследований Японии Института Дальнего Востока РАН

Железняк Оксана Николаевна, кандидат философских наук, ведущий научный сотрудник Центра исследований Японии Института Дальнего Востока РАН

Иконникова Елена Александровна, доктор филологических наук, профессор кафедры русской и зарубежной литературы Сахалинского государственного университета (г. Южно-Сахалинск)

Казаков Олег Игоревич, научный сотрудник Центра исследований Японии Института Дальнего Востока РАН

Калмычек Павел Александрович, старший научный сотрудник Центра исследований Японии Института Дальнего Востока РАН

Кан Алина Владимировна, студентка отделения восточных языков Сахалинского государственного университета (г. Южно-Сахалинск)

Кручина Евгений Николаевич, кандидат физико-математических наук

Нагоси Кэнро, директор Сэндайского филиала Информационного агентства «Дзи-дзи Пресс»

Смоляков Сергей Владимирович, директор издательства «Гиперион»

Тебин Николай Петрович, старший научный сотрудник Центра исследований Японии Института Дальнего Востока РАН

Трухин Михаил Аркадьевич, кандидат экономических наук, доктор гуманитарных наук, научный сотрудник Евразийского центра университета Канагава (Япония)

Хакамада Сигэки, профессор факультета международной политики и экономики университета Аояма Гакуин, председатель Научно-исследовательского совета по вопросам национальной безопасности (АНПОКЭН)

Шлындов Александр Васильевич, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Центра исследований Японии Института Дальнего Востока РАН

КОНТАКТЫ

Ежеквартальный сборник ИДВ РАН «Япония наших дней», издающийся с 2009 г., затрагивает широкий спектр актуальных тем, связанных с нашим дальневосточным соседом — Японией. Это вопросы внутренней и внешней политики страны, экономики, обороны, социальной сферы, науки и технологии, культуры и истории Японии, а также весь спектр проблем российско-японских отношений. Сборник объединяет разные форматы: научные публикации, публицистику, официальные сообщения и документы. В основе подбора материалов — актуальная направленность поднимаемых тем, информационное качество, новизна взгляда.

Редакция приглашает специалистов и начинающих учёных принять участие в формировании сборника.

Наш адрес: 117218 Москва, Нахимовский проспект, 32

Тел./факс: +7 (499) 124-06-01

E-mail: jp.ifes@gmail.com

Web: <http://www.ifes-ras.ru>

Blog: <http://japancenter.livejournal.com>

Правила оформления статей для сборника «Япония наших дней» изложены в нашем блоге:

<http://japancenter.livejournal.com/66888.html>

Предыдущие номера сборника в формате pdf можно скачать на странице профайла блога:

<http://japancenter.livejournal.com/profile>

Научное издание

Япония наших дней

№ 2(8), 2011

Редактор *О. И. Казаков*
Корректор *Э. А. Зотова*
Компьютерная верстка *С. Ю. Тарасова*
Техническое редактирование *Е. В. Белилиной*
Обложка *Т. В. Иванишиной*

Подписано в печать 06.09.2011.
Формат 60×84/16. Печать офсетная. Гарнитура «Таймс».
Печ. л. 10,5. Бумага офсетная. Тираж 200 экз.
Заказ № 22